中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 零售每份港幣

本報今日出紙三大張仍售壹毫

克魯契夫揚言 拒停止空中核爆

重申製造億噸炸力核子彈向西方恫嚇
趾高氣揚地提出有條件邀甘迺迪談判
並謂不以飛彈原子彈給中共

【紐約八日路透社電】蘇俄總理克魯契夫在接見紐約時報記者時稱：渠已準備再次與甘迺迪總統會商，俾為「解決急切國際問題」再次努力。克氏並謂：「不過並不要問題，乃此一次會議必須具有成果。」渠於接見紐約時報記者時，並發表下列各項意見：㈠甘迺迪訪俄：克魯契夫亦贊成德國危機根據蘇俄方案解決後，邀請甘迺迪訪問蘇俄。㈡德國問題：該位蘇俄總理堅持與兩個德國簽單獨和約，以及使西柏林成為一個自由市，而其交通線則由東德管理。㈢核子試驗：除非世界裁軍以及法國亦停止試驗，否則蘇俄將不停止大氣層試驗。克魯契夫將以此答覆甘迺迪總統及麥美倫首相之呼籲。㈣一億噸炸力之炸彈：渠將製造此種炸彈「數枚」，以作為一種使可能侵略者驚慌之方法。㈤蘇俄將永不發動戰爭，但假如發生戰爭，則此將是熱核子戰爭。㈥對法國、英國及意大利言之「抵押品」，因彼等在武裝庫中將永不會支持美國。㈦革命：克魯契夫相信革命及反革命之輸出，均應禁止。㈧飛彈及原子彈：除實際「可能」具有之外，中共及東南亞公約國家，並無此等東西。㈨鮑萊斯：該位美國U二型機師在刑期未滿之前獲得釋放，有賴于美蘇之較佳關係。㈩關係之改善：除有關核子試驗之步驟外，東西方應取消彼等指近加強軍力之措施。

【華盛頓八日路透社電】此間今日對於蘇俄總理拒絕英美所發出勿在大氣層從事核子試驗之呼籲，深感失望。此間原本對於克氏可能同意此項呼籲，仍寄以若干希望。惟紐約時報今日發表該報記者對克氏之訪問記，內謂該位蘇俄總理[illegible]。若干觀察家相信克魯契夫此種態度，將被大多數國家所譴責，並可能要求九月十九日開幕之聯合國大會制止該多輻射塵之散佈。華盛頓對於克氏所謂在德國危機解決後邀請甘迺迪總統會商柏林問題，準此間觀察家指出此談判亦將要在蘇俄之條件下舉行。甘迺迪總統訪蘇一事，處之淡然。觀察家謂：當美國政府仍遭受蘇俄之威脅以及火箭恐嚇之際，甘迺迪總統不可能接受蘇俄之任何邀請。至于克氏謂渠將製造一億噸炸力之炸彈，使「可能侵略者」驚慌之說，業已證實此間若干國會議員之看法，即認為蘇俄恢復核子試驗之理由之一，乃試圖嚇倒世界接納其要求，尤以對柏林問題爲然。

尼赫魯掌摑克魯契夫 當面指摘蘇恢復試爆

認爲戰爭恐怖有出現之虞

【倫敦八日路透社電】莫斯科電台報導：印度總理尼赫魯今日在莫斯科克姆林宮對蘇印友好大會演說，提出警告稱：世界局勢趨於近轉劣，一戰爭之恐懼現時甚至有出現之虞」。尼赫魯稱：「余在蘇聯內和平之重要似比任何他國之內更加強調，因有核子武器之故，令人想及戰爭之時，不禁恐怖。」渠繼謂：「印度對於轉移局勢，無能爲力，但印度欲盡所能以求和平。」尼赫魯稱：戰爭不能[illegible]任何一個人問題，[illegible]

在尼赫魯面前 老克巧語花言 說要避免戰爭

【倫敦八日路透社電】克魯契夫今日稱：蘇聯將設法避免發生戰爭[illegible]

薛明頓與周以德指出 蘇恢復核子試驗 乃使用恐怖戰術

【華盛頓八日美聯社電】參議員薛明頓稱：蘇俄可能試驗一種使美國及其盟國遭受一個極嚴重環境」下之新武器。渠在電視節目中謂：假如蘇俄發展一種類似美國尼克斯式之反飛彈飛彈，則其將構成對西方盟國之嚴重困難。薛明頓及眾議員周以德，均認為蘇俄總理克魯契夫恢復核子試驗，乃使用恐怖戰術。周氏謂：克氏可能嘗試在今後一兩年間贏得整個世界。

倫敦泰晤士報稱 蘇恢復試爆目的 在製造核子飛彈

所謂製巨型核子彈乃屬次要

【倫敦八日法新社電】倫敦泰晤士報今日[illegible]

美駐日大使賴紹華 力請美將盡力 防止核子戰爭

【東京八日中央社電】美國駐日大使賴紹華昨日指出[illegible]

中立國高峯會議要求 各大國談判解決難題 獲得英官方全力支持

【倫敦八日法新社電】英國外交部發言人今日稱[illegible]

蘇匈軍廿五萬 集中奧南邊境

【維也納八日法新社電】奧國一家報紙今日稱：蘇聯與匈牙利軍隊約二十五萬人，集中于匈牙利西部沿奧國與南斯拉夫邊界之一帶地方。[illegible]

老克喔喔作態 謂對恢復核爆 心情至爲沉重

倘空中走廊受擾 美已準備 武裝護航

【華盛頓八日合衆國際社電】[illegible]

英美法昨警告蘇俄 不得干預空中走廊

三國覆蘇照會昨已送交莫斯科

【華盛頓八日路透社電】美國今日在致蘇聯之一項照會中，以「最嚴厲措詞」警告蘇俄，切勿干預西德與西柏林間空中走廊之西方飛行。[illegible]

巴西總統古拉特 提名前司法部長 出任修憲後總理

【巴西新都七日路透社電】[illegible]

東德共黨政權 強迫工人增產

遞亞非集團建議 促舉行東西談判

蘇卡諾動程赴美晤甘迺迪

中共承認疫苗不足 外國駐平使館人員 被拒注射防霍亂針

【北平八日路透社電】此間之可靠人士今日稱：中共衛生當局曾拒絕為外國駐北平各使館之人員注射霍亂預防針。[illegible]

蘇使館仍信口雌黃 謂中央公約組織 以原子武器攻蘇

中共指美國 積極準備 限度戰爭

白宮發言人指摘老克 欲與甘迺迪晤談 完全是宣傳手法

美情報專家透露 蘇空中試爆 尚有十數次

Coca-Cola
最令你神怡

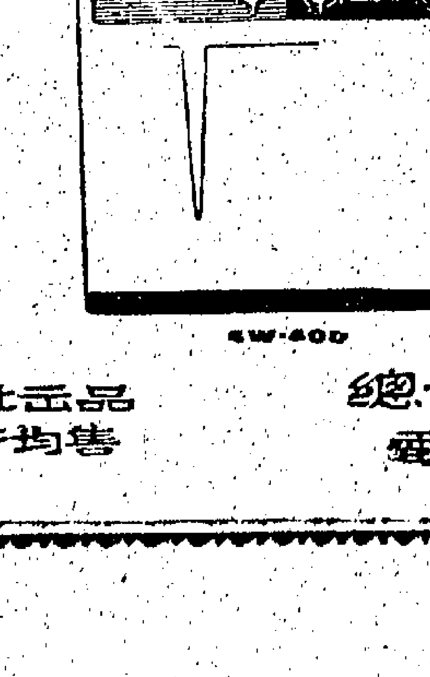
成德大廈
九龍旺角太平道11—12號
尚有百餘年期安靜住宅
特點保無公寓學校舞院

洋樓設計新穎
層層單邊多窗
環境高貴優美
建築工精料靚
地價工價狂漲
樓價仍訂低廉
現餘層數無多
請勿失諸交臂
九龍平安大廈四樓9號室
成德置業有限公司
電話：八二四三九五

太陽眼鏡 驗光眼鏡 隱形眼鏡
新貨湧到
一律半價
參觀歡迎
總行：彌敦道五六二號
分行：尖沙咀康和里五號
支行：彌敦道七五六號D
港行：香港德輔道中...大廈U字十八號室

我喜用三洋牌洗衣機 SANYO

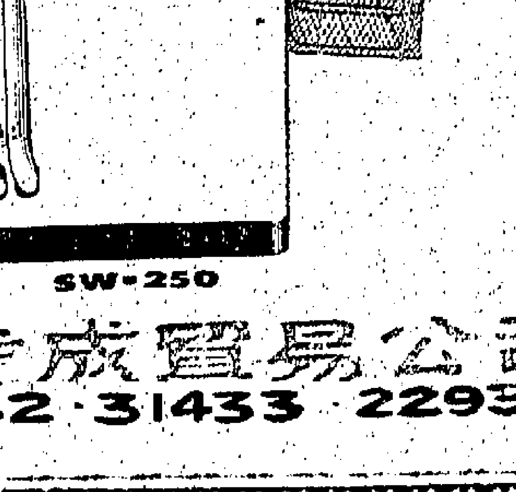
全港獨有 最新全界
機衣洗霧櫃變
特點 [illegible]
優點 [illegible]
用法 [illegible]
省工·省時·省錢·省力



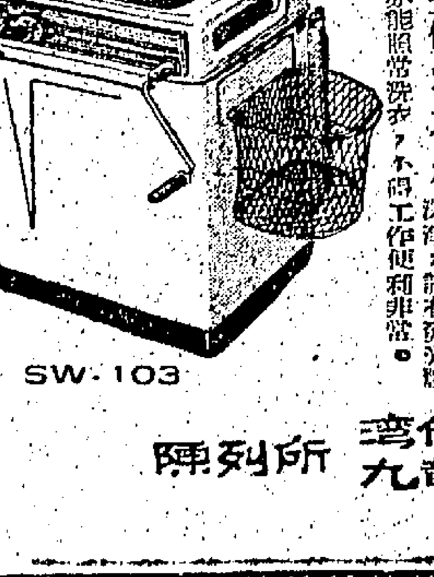
SW-400

最新 特大十磅 洗衣機

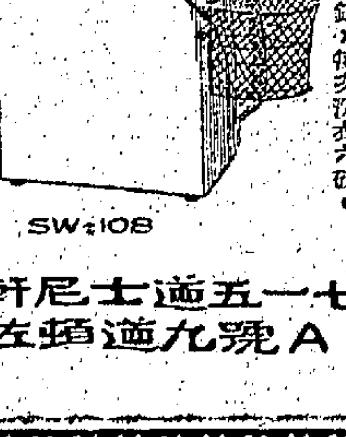
特點
1 機身[illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]



SW-250



SW-103
新型六磅洗衣機 自動洗衣自動反轉洗淨，設有[illegible]雖在夜間，亦能照常洗衣，不礙工作便利非常。



SW-108
1961 最新108型洗衣機
特點：最新出品設備週全，附有洗衣板，聽從使用。自動反洗，可一邊轉及兩邊轉，隨意選用。保證洗衣潔白，不損衣質，每次洗衣六磅。

日本三洋電机株式会社出品
港九各大公司電器行均有出售
總代理 達成貿易公司
電話 26782 · 31433 · 22932
陳列所 灣仔軒尼詩道一五一號 九龍佐頓道九號A

勃克提出嚴重警告稱 柏林問題如各不相讓 美蘇年底將發生戰爭
目前如發生核子戰將使蘇俄陷入毀滅

【丹佛八日合衆國際社電】美國退伍軍人全國協會會長勃克，昨日招待記者稱：美蘇兩國可能於今年年底前發生戰爭。勃氏稱：除非蘇俄就柏林問題有所讓步，或美國對柏林問題有所讓步，否則，雙方似乎極可能發生戰爭。勃氏稱：「余認爲：吾人應該認識下述一事，即克魯雪夫曾經再三聲言擬於今年底前與東德締訂和約，而且曾謂將在東德與吾人發生衝突時援助東德。……吾人且須認識：吾人自當不准他人干擾吾人循空中走廊進出西柏林之權利，吾人爲此已歷十五年。同時，北大西洋公約組織所言更進一步，謂該組織派駐柏林之部隊遭受襲擊，即等於該組織本身遭受襲擊。該組織口作此言，爲時已逾十年。因此，至今年年底，除非克魯雪夫所言僅係虛聲恫嚇，或除非吾人對之讓步，否則，吾人極可能與蘇俄發生戰爭。」勃氏稱：「蘇俄一經準備發動襲擊而本身方面可以忍受某一傷亡數字時，即會對美發動戰爭。」勃氏稱：目前如果發生核子戰爭，則會使蘇俄陷入毀滅。勃氏前來此間，係擬參加美國退伍軍人協會定下週召開之全國代表大會。

美國防次長尼特茲指出 今後九十日內可決定 未來歷史之眞正方向
蘇揚言製炸力億噸氫彈美不予重視

【華盛頓八日合衆國際社電】美國國防次長尼特茲昨日稱：美國對於蘇俄所言製造炸力億噸氫彈之恐嚇，「並不特別重視」。此種氫彈將較美國現時之氫彈炸力大過六七倍。尼特茲稱：「吾人對於武器恐怖之程度，不感興趣。」渠在美國陸軍協會中致詞謂：「吾人只有各種若干之核子彈頭，其給予吾人進行大規模毀滅以至純粹破壞工作所需要之彈性。」尼特茲繼謂柏林局勢爲「危機之一個主要時間」，並謂：今後九十日，可能決定未來歷史之方向。

東約組織七週年紀念 羅斯克提出警告 提防共黨新侵略

【曼谷八日合衆國際社電】今日爲東南亞公約組織成立第七週年，會員國及非會員國均有致賀電支持及鼓勵。昨日該組織秘書長乃樸沙拉信在此間發表之書面聲明中，有賀電致該組織者，其中一件爲美國國務卿羅斯克所發來者。渠提出警告謂：東南亞之和平及安全之威脅，並非來自南面，而是來自太平洋彼岸，而是來自北面。羅斯克稱：共黨仍圖破壞東南亞公約組織，但彼等對東南亞公約組織之阻礙，今日在泰國總理之「東約組織」。渠號召東南亞組織之會員國，保持團結堅強，應付此等野心。英國外相荷姆則謂：東南亞公約組織在南越及寮國面臨共黨顛覆活動之際，會員國及非會員國均致電支持及鼓勵，昨日該組織秘書長乃樸沙拉信並在此間發表聲明，強調東南亞公約組織在此地區阻止共產主義之侵略，實有其大力量。

【曼谷八日合衆國際社電】東南亞公約組織秘書長乃樸沙拉信今日稱：東約防衛組織已阻止共黨國家作直接侵略之行動，乃樸沙拉信稱：東南亞公約組織在過去七週年之歷期內，會員國及非會員國均紛紛致電支持及鼓勵。「孫不成爲仍然存在。」乃樸宣稱：中共雖有（或由於有）寮國及南越之顛覆與內部混亂，但仍激烈保持其武力威脅之存在；但其中一位最堅強之支持者，即泰國總理乃沙立元帥則謂：該組織需要改組，俾使其行動更爲敏捷，及更爲有效。乃沙立促進劇烈革命之需要，並無法避免之敗績，就會員國之利益，在政治及經濟方面予以支持。

日本「全學聯」左翼學生 舉行反老克示威
高呼「打倒老克核子帝國主義商標」

【東京八日法新社電】左翼「全學聯」學生會之「正統份子」，今日在蘇聯大使館之前，抗議蘇聯最近之核子爆炸。彼等反對蘇聯之核子試驗，舉行示威。彼等一百五十名「全學聯」代表高舉標語，謂「打倒老克核子帝國主義商標」。彼等又提出其反對兩個超級核子試驗之抗議書。

法照會突尼西亞 願意重建外交關係
並談判比塞大問題

【巴黎七日法新社電】法國今日表示：願意恢復與突尼西亞之外交關係，並準備就比塞大問題進行談判。法國官方發言人稱：法國政府昨日已送交公文給突尼西亞，目標在重建外交關係，並願就比塞大問題，舉行談判。法國人士既不承認，亦不否認法國送公文之消息，據報告由於突尼西亞總統布爾吉巴昨晚在記者招待會上宣佈，布氏稱：「我們從未要求明日或後日即撤出。」他又稱：在原則上撤出比塞大，可能定期撤退。

哈里曼可能飛川壙 與蘇佛瑪舉行晤談

【永珍八日合衆國際社電】美巡迴大使哈里曼，不久可能飛往寮國川壙省內之寮國叛亂集團據地，與蘇發佛瑪親王晤談。寮國政府強人諾沙旺於今日透露此一可能性。諾氏稱：哈里曼將於數日後前來寮國。

【永珍八日合衆國際社電】寮國政府強人諾沙旺今日稱：美國巡迴大使哈里曼有意不久與寮國叛亂份子之「中立」首領佛瑪晤談。諾氏謂哈、佛兩人可能於寮境永珍大使館之晤談，美國大使館之發言人稱：哈、佛兩人可能假歐洲一中立國之首都舉行。

【突尼斯八日美聯社電】突尼西亞總統布爾吉巴今日建議稱：法國倘一日有發生大規模世局之危險存在，法國可保有其於突國境內之比塞大海軍戰略基地。布氏稱：若彼準備着手與法國談判，就於世局危險期間法國使用該基地之問題，在求法國商定暫時性之協定。布氏之上述建議，乃突國方面一大讓步，擬解決突法之糾紛。布氏係在記者招待會中作此評話。渠稱：世局危險一過，吾人將繼續暫時協定之後，就法軍全部撤離比塞大基地之爭與突尼西亞的主權，終有一天，談判撤退法軍。

美空軍再試射 泰坦式飛彈
在大西洋上空飛行結果圓滿

【佛羅里達州卡納佛拉爾角七日合衆國際社電】美空軍今夕於兩日內試射第二顆泰坦式飛彈，飛行於大西洋上空，結果試驗圓滿。本次試射，在標技術上之新型導向裝置。今夕試射之飛彈長九十八呎，於美國東部時間今夕八時（香港夏季時間九月八日上午十時）飛離發射架，其飛行係由所裝小型導向裝置導向，於美國西部。

佛羅里達州卡納佛拉爾角泰坦式飛彈在今夕之試射，爲第卅九次。這種飛彈在今後數週內將正式成爲可以用於戰鬥之武器，以核子彈頭，打至歐洲所能達之範圍。

曾任太平洋艦隊司令 藍睿海軍上將 病逝美國費城

【費城八日合衆國際社電】曾任美國太平洋艦隊司令在第二次世界大戰期間於珊瑚海戰役及中途島戰役中戰功卓著之藍睿海軍上將，已在昨日逝于美國費城之海軍醫院，享壽七十二歲。藍氏于一九四八年五月一日退休，其時之官職，爲太平洋美海軍總部副總指揮。渠曾參加兩次世界大戰。一九四二年，渠于珊瑚海及中途島戰役進行期間，曾指揮航空母艦「萊克星頓號」作戰。其後，渠亦曾參加瓜達爾卡納爾所羅門群島發動之進攻。藍氏于一九一二年畢業美國海軍軍官學校，曾贏得大批獎狀及獎章，包括海軍十字章與金星殊勳章。

可能大量削減美援
甘迺迪表示極不滿
中立國替蘇搖旗吶喊

【華盛頓七日路透社電】據今日報載，甘迺迪總統對中立國最近在貝爾格萊德發表之反西方演詞，表示盛怒，因此有考慮削減若干中立國之美援之可能。據選擇盛頓郵報之專欄作家瑪格麗特希金斯女士報道，甘迺迪總統之最不滿意者，爲南斯拉夫總統狄托之演詞，因狄對柏林問題採蘇俄路線，預料南斯拉夫將來接受之美援，可能減至極少，其他若干中立國之美援，亦有大量削減之可能。

俄報首次透露 蘇太空船全部內容
艙內密封如遇意外 太空人可予以控制

【莫斯科八日路透社電】俄國「眞理報」今日稱：蘇聯太空人狄托夫所乘之飛艙「東方二號」，其中有飛繞世界的太空船含有三格，一格是他的艙位，一格是儀器室，一格是火箭制動器，以便其下降穿越空氣層。真理報初次詳述此船內部的外面裝有防熱層，以免其下降時因摩擦而焚毀。艙內有窗，其窗眼均有防熱玻璃，俾狄氏於飛行時可望出，並且有開放迅速的艙口。該報又謂：太空人之座位有無線電收發機，糧食及必要用具。座位之降落傘的設計可保證順利安全降落地上或海上，且裝有橡皮艇，一經與降落傘脫離即自動膨脹。太空人之太空衣亦可使其仰浮水上，太空衣之防熱及不透氣可使太空人於必要時停留水面十二小時而無不適。太空衣及其機械之設計完善，即使太空艙之密封遇意外而損破，太空人亦可控制太空艙。

挪威報紙記者報導 蘇海軍在挪海岸演習
由明日起繼續至下月十五日止

【奧斯陸八日路透社電】奧斯陸下午報紙今日稱：定期於星期一日在挪威北部斯哥爾本海及巴倫支海舉行之蘇聯海軍演習，對於挪威之漁業，將有重大影響。該報稱：蘇聯此次海軍演習，將由九月十日起繼續至十一月十五日。渠稱：此演習之地點爲挪威在斯哥爾本島之漁場。該報謂：特倫汗之一個漁業商人對於此事之態度，不以爲然。

蘇聯擇定斯哥爾本漁業區的被領海演習所在區域爲秋季漁業區之漁場，倘漁民因此等漁業被擾而避免前往捕魚，此事甚爲可惜。

日外交人員 前赴外蒙古

【東京八日合衆國際社電】日本外務省今日宣佈：日本將有外交人員兩名於本月前往外蒙古，以考察外蒙古之情形。日外務省發言人指出：「該兩人員不久前往外蒙古之行，並非意味日本準備承認外蒙古政權。日外務省官員稱：外蒙古駐蘇大使館已通知日本駐蘇大使館，謂外蒙古政權已同意日本較早時所提出之要求，准予派遣外交人員前往一行之議。

六十年來僅見 緬發生大水災 災民二十萬人
稻田被淹者達卅萬英畝

【仰光八日泛亞社電】若干地區之災情報告，有起洲米倉之稱的緬甸，自南迄北，因兩個月來不時暴雨，已使全國各地發生空前水災。據中央機關昨日之統計，全國十九區二一〇村鎮受災，災民二十萬人，緬甸受災人數並被淹者三十萬英畝。因被淹及受災損失之嚴重，北達東瓜，西迄阿恰布，南至特余沙冷。

仰光至緬北瓦城之間，最高紀錄之二英吋，自五日起降雨至本月，以來已達一八六·四英吋，創十年來之最高紀錄。仰光至瓦城之火車交通已告斷絕。中央政府已成立救災委員會，並即撥三千萬緬幣救濟災民。首府人員謂：急賑費一項即需至少一百萬緬幣，希望民間慈善捐輸。

日韓進行商定 恢復談判日期

【東京八日中央社電】日本外相小坂善太郎和來日訪問的大韓民國經濟企劃院長金裕澤，昨日商定在日韓兩國關係正常化的談判中，于舉行行政階層的商談之同時，舉行政治性的談判，是小坂和金裕澤之間，昨天在外務省舉行第二次會議時商定的。金裕澤說：韓國政府在日本將所決定的日期，通知日本政府。小坂曾向金裕澤說明，在九月廿日之後的任何日期均可，韓國將行談判，都將是可以接受的。

我國獲准加入 國際刑警組織

【巴黎八日中央社電】國際刑警組織已通過中華民國的入會案。這一消息是自丹麥京城哥本哈根的國際刑警組織的消息說，國際刑警組織大會，已於本月四日在丹麥京城開幕，中華民國政府派司法行政部調查局長沈之岳等，對五票，出席參加會議的那一天，以卅二票對五票，通過了中華民國申請入會案，另有十二票棄權。會議預定明天閉幕。

蘇駐孟買總領事館 發表蘇對印經援計劃
協助設麵粉廠電力廠

【加爾各答八日泛亞社電】蘇聯駐印度孟買總領事館，所發表關於今後五年印度將如何接受蘇聯援助之一項聲明，頗引起此間人士之玩味。該聲明攫蘇聯協助印度所設計之若干工廠，在今後五年內在印度設立的糧食工廠之一，其中包括二十六家之製粉廠與電力廠，將在蘇方技術援助之下，於今後五年內在印度設立。就電力廠而論，此將爲今後五年印度所設電力廠總數中三分之一，至於煉鋼廠，亦在商談中，至於蘇聯協助印度設煉油廠之擬議，以及協助印度煉鋼廠提高生產額事，但在進行中。

社論

再不能容縱「國際雙重標準」了！
——甘迺迪總統對投機主義者應有的表現

世界局勢危急竟甚於今日，造成這種局面的，主要有兩種人：一是直接的共黨陰謀家，二是間接的投機主義者。共黨陰謀家到處放火，唯恐天下不亂，其罪惡無待我們饒舌；現在要說的，則是投機主義者在國際上譎張虛幻那種破壞公道的行徑。

以世界之大，國家之多，種族之衆，當然有好人也有壞人，故能夠維持世界和平秩序的，便祇有公道。公道是制裁壞人的無形力量，如果公道伸張，則邪惡勢力自亦無法不憚其所顧忌。但是那些投機主義者，由於他們祇顧個人利害而不顧大衆公道，就其行爲所至，便無形的鼓勵壞人，給予和平秩序以極大的傷害，而潛了公道陵夷，世界禍亂亦必了無止境。因此不論他們是否存心與壞人狼狽爲奸，至少也在客觀上充當着他們破壞人的角色。

根據美國新聞處發佈的消息，因最近在貝爾格萊德召開的廿五個不結盟國家會議，其中有好些所謂受美援的國家，居然不分是非曲直的右袒蘇俄，發出反西方言論，甘迺迪總統有鑒於他們的不知自愛，到正考慮削減對這些國家的援助。另一有關消息稱：代表非洲國家的美國參議院非洲問題小組委員會主席哥爾（後者是非洲問題委員會）表示：他們的任務是呼籲甘迺迪總統與美國國會廢除所謂「國際雙重標準」，甘迺迪總統將向他們表明，美國對他們的態度十分失望，因亦將格萊德會議所表現的「國際雙重標準」，甚表失望，因亦對

將對貝克商舉行會談之議，概然拒絕。偶所得非虛，則甘迺迪此項決定實不失爲明智之舉，因爲有了「國際雙重標準」的存在，這個世界就永不會有眞和平，而且此風不戢，也祇有使狂妄自大如克魯雪夫之流，對自由世界作更多的威脅恫嚇。這亦即是說，要想世界和不秩序有其保障，則不能對於以險惡破壞作爲專業的共黨暴徒，不寄以所想，就是那些凡事抱着「國際雙重標準」的投機主義者，也一樣沒有曲從容縱的理由。

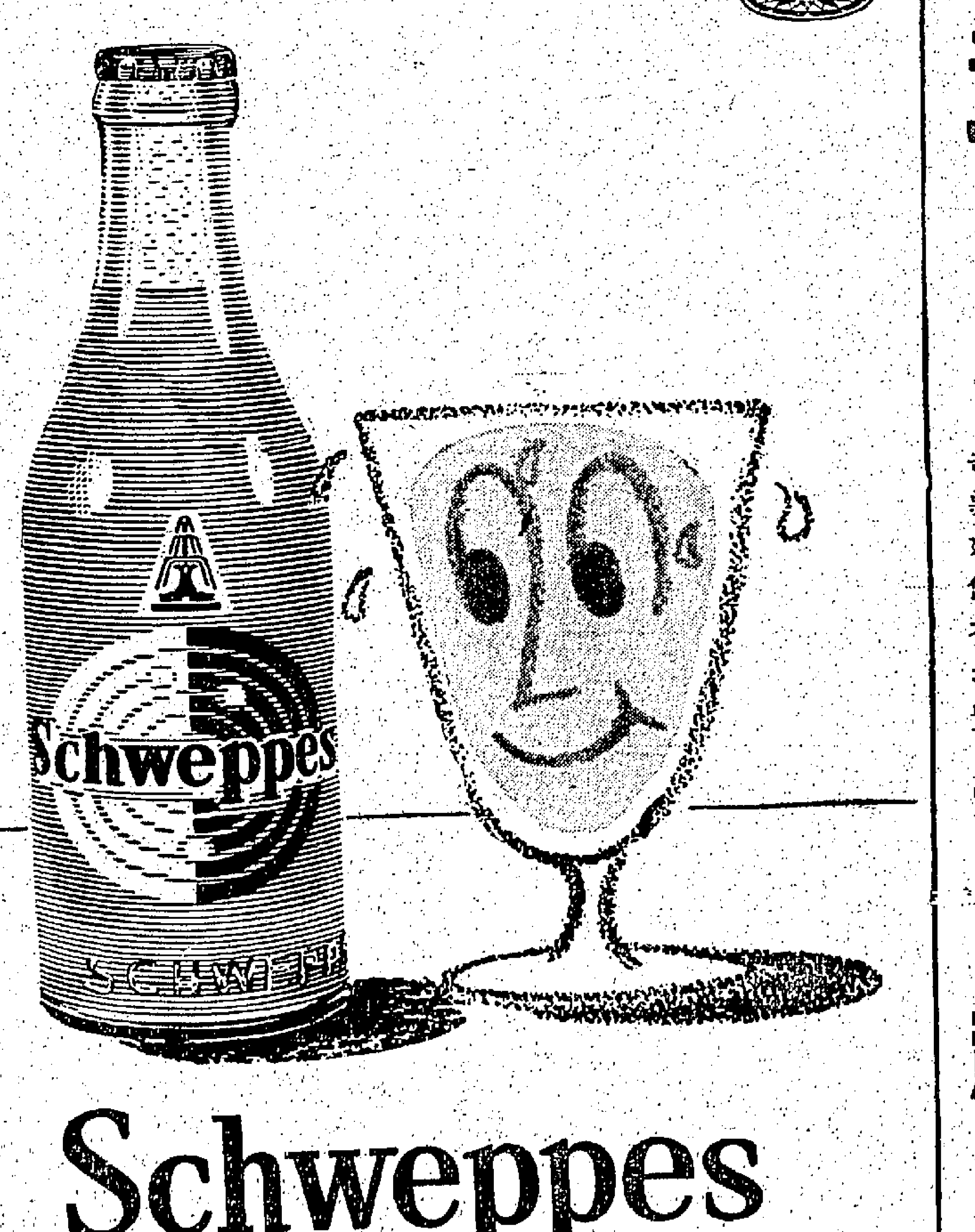
從語意上解釋，「國際雙重標準」這一名詞的含義，頗有類於中國成語所說的「祇許州官放火，不許百姓點燈」。而按之事實，目前那些標榜「中立」的所謂非共國家，它們對待美國與對待蘇俄，便顯然抱着截然不同的「雙重標準」。雖如此次貝爾格萊德會議，他們祇知譴責「殖民地主義」，而不敢對蘇俄的「新殖民地主義」給予嚴正的批判；又對蘇俄的連番核爆則噤若寒蟬，而謂西方亦有責任。這都是雙重標準的典型表現，以我們所理解的，現在國際上的那些投機主義者，它們所以要用「雙重標準」來分別對待美蘇兩國，不外認爲美國容易相與，即令對美國態度不甚合理，美國亦將不會計較，可惜的是，他們就是本此見解，並不計較。但如蘇俄則殊於野心，不堪說究，如果開罪了它，就有可能招來不虞的禍害，它們就是本於這種避重就輕的投機想法。

再舉一個眼前的例子，英國退休軍人蒙哥馬利再度訪問大陸，爲了中共官員給予一點顏色，他便受龍若驚的大談其所謂發展國際緊張三原則：一是「承認一個中國」；二是「所有駐外軍隊都撤回它們本國國土」；三是「承認兩個德國」。豈寧爲謀利益而要討好中共，因而要以中共政權作爲「一個中國」的對象，又爲了討好蘇俄，乃更有承認「兩個德國」的主張。同是被共黨割裂分裂的國家，但蒙哥馬利的使命不在心，抱有愛惡不同的雙重標準。試想當前國際有了這些投機分子的嘩噪之鳴，公道安得不日衰，世界安得不日亂？

因此，爲了杜絕國際投機份子，正如我們前天社論所說：「對標榜中立和未開發的國家，美國應用非實事評它們甚麼，而謂西方亦有責任，對它們給以無條件援助，那些國家絕不能假以辭色，美國應該有它的必守原則，絕不含糊。」這個道理很簡單，今天世界的公道原則已被投機主義損害甚烈，如果美國再不能用以懲處投機的決心，而將來受害最大的仍將是美國。故「國際雙重標準」的不當再予縱容，這是我們相信甘迺迪總統本於對世界人類的責任，對此必有使人耳目一新的表現。

玉泉忌廉梳打

SCHWEPPES



Schweppes

世界馳名享譽一百六十餘載

陳鐘示中醫師

（精治）鼻病 頭痛 尿病 症頭

保證根治

鐘示 鼻淵丸（功效）

長流鼻涕，即止鼻塞流涕，急性鼻炎，流血，能止頭痛

一服即止，能夠根治，都有得知，一試便知

（歡迎）（試服）

本醫師擅用中國時效藥水丸，治療一切鼻病

與鄭西醫藥均有不同，專治尿病，服食方便不必戒口，根治鼻病，採取中國名貴藥材，辛夷，川芎，白芷，香附，石天麻等藥物配成，製成鼻淵丸。凡各種尿病，腎炎，膀胱，尿道，一切急慢性鼻炎，鼻竇，鼻瘜肉均能見效，男女老幼咸宜。凡患鼻病者不便門診，來函附回郵，詳細說明病情，試服一天見效。

陳鐘示中醫師

時間：每日上午十時至一時，下午三時至六時。星期日下午休診。

號：九龍油麻地……電話：……

兜安氏止痛藥水

兜安氏止痛藥水

爲風濕痛，肌肉痛，腰痛，扭傷，跌打損傷，刀傷，燙火傷，及其他外科痛楚之良藥

兜安氏止痛藥水：可助肌肉鬆弛並可使僵硬之關節回復舒適

兜安氏 止痛藥水

各大藥房均有出售

總代理：……西藥行

新！

奇妙的刀片·神乎其技
在不覺中，鬚已剃淨！

奇妙之處不由你不信！
新超級藍吉列刀片由於製造方法特殊對於剃鬚確具有不可思議的效用使你感覺空前舒適輕快順滑—簡直不相信鬚刨中有刀片存在不用吹灰之力毋須推拖鬚刨鬚已剃淨面上立覺光滑無比舒適暢快！

空前奇妙，一試便知！

新 超級藍吉列刀片

十片庄每包二元半

保証

新超級藍吉列刀片與吉列鬚刨並用絕對保証剃鬚效用最佳前所未有。

老人標 Gillette ® 是註冊商標

周以德義正詞嚴 促甘廼迪劍及履及 力阻中共闖入聯國

抨擊鮑爾斯史蒂文生違抗總統立場

【華盛頓十日中央社電】美國國會中的對華事務權威周以德眾議員，今天促甘迺迪政府迴避失敗主義的想法，而使用明確有力的領導，以阻止中共於今年秋天進入聯合國的企圖。周以德說：「如果政府在它自己內部建立一個真正堅決及一致的立場，明確反對中共入會的主張，必能發揮其力量，麻煩是在於國務院中有些人認爲中共進入聯合國，是不可避免的，而且甚至可能是合乎需要的。」周以德抨擊國務院鮑爾斯、史蒂文生大使，及其他聯合國代表團中各代表公開表示不支持甘迺迪有關這一問題的立場。周以德說：美國政府的首要任務，是在聯合國大會中爭取支持，使得中共入會問題被當作一項「實質」問題，而非只是「程序」問題來處理。

若干非洲及拉丁美洲國家 對中共態度突然改變 不再妄主中共入聯國

傳我亦將採用新戰略 放棄「程序」問題討論 改爲討論「實質」問題

【聯合國七日合眾國際社電】中華民國擬將中共入聯合國之問題，列爲一項在聯大取得三分之二多數票之「重要問題」之計劃，乃現正加以研究，使北平無法加入該世界組織之政策之一。中華民國及以美國爲首之支持中國之國家，於爲第十六屆聯大於九月十九日揭幕召開時準備提出之此項及其他計劃。據若干人士稱：堅定之計劃尚未擬具，惟「延緩討論」之策略，已拒絕加以考慮。據台北消息稱：中華民國外長沈昌煥，將出席聯大。

將中共加入聯合國問題改爲一項需要三分之二多數票之實質而非程序問題，此項消息，並未引起此間之驚異。一位西方代表稱：「吾人明知此項策略將付諸實施，惟不知中華民國亦將加是行事。」另有若干人士指出：此項計劃將於試行其他策略時予以保留。其中一項策略，將爲設法使中國問題完全不列入議程。倘中國問題列入議程，則中華民國希望將之列於議程之末端，並抗拒蘇聯及其他北平政權友邦要求提前討論之努力。聯大之議程項目極多，預料在聖誕節休會之前，將無法討論全部議程。未能加以討論之項目，將交由第十七屆聯大，或在一次恢復會議中加以考慮，一若今年之第十五屆聯大所爲者然。中華民國所研究之另一項計劃，係要求聯大委用一個特別委員會研究此項問題，並於一九六二年向第十七屆聯大提出報告。由於此一個委員會之提出報告，中華民國最少可將此項問題再度延長一年。

美國防部下令 十月份內徵召 陸軍二萬人入伍

【華盛頓七日路透社電】美國國防部今日下令十月份徵召陸軍二萬人入伍，八月份徵召八千名，九月份徵召一萬三千名。

果眞有此事！ 傳美要求我空軍 勿派機飛入大陸

否則停止空軍一切必需供應

【台北八日泛亞社電】台北外籍人士今日稱：聯合之美國軍事當局，已要求中華民國空軍，勿再派大陸共區，或對中共有任何一挑釁性之行動，倘若國府方面拒絕此要求，則美國即停止供應一切空軍上之設備，包括零件、燃油與補充等在內。

我國古代藝術品展覽 將在紐約博物館舉行

由十五日開始至十一月一日結束

【紐約七日中央社電】紐約大都會博物館今天正式宣佈：中華民國古代藝術品展覽，將於九月十五日開始，至十一月一日結束。這些珍品是由台北故宮博物院借給的。

「中共—法外之徒」美製成新紀錄片

暴露中共殘暴壓迫西藏人民及進行大規模國際販毒情形

【紐約七日中央社電】九月九日一期的「生活」雜誌刊出一則關於美國人民新聞影片的評論，這部影片名爲「中共—法外之徒」。

我空軍星式機 已恢復活動

因檢查機件曾停飛數月

【台北八日泛亞社電】消息靈通人士稱：中華民國空軍中最現代化最有威力之F一〇四星式超音速噴射機，經過數月之停飛後，現已恢復活動。

台北放出大量氣球 空飄救濟品入大陸

【台北八日中央社電】中華民國利用巨型氣球大批空飄救濟物資和急救藥品，救濟中國大陸災區同胞。

沈昌煥等 下週動程 出席聯大

【台北八日中央社電】中國外交部長沈昌煥，將在下星期內率領中國代表團，飛往紐約，出席本月十九日開幕的聯合國大會。

美法已簽署新協定 訓練北約組織法軍 使用美國原子武器

【華盛頓七日合眾國際社電】白宮今日宣佈：美國與法國已簽署一項協定，規定訓練北大西洋公約組織之法軍使用美國原子武器。

俄巨型拖網漁船 行踪極詭秘 出現美海岸

【波士頓八日美聯社電】美國「紐約郵報」刊出一篇報道稱：若干俄國巨型拖網漁船，出現於美國海岸。

抵抗輻射新藥 可能研究成功

【芝加哥八日美聯社電】美國賓夕法尼亞大學之化學教授李爾博士稱：他在核子戰爭中不受輻射傷害之新藥，研究可能成功。

新抗生素製成 肺病更有保障

【芝加哥七日合眾國際社電】美國印地安那州印地安那波利斯市藥廠宣佈：已製出一種新抗生素。

美國已能製造 杯型核子武器

但尚未加以試驗

【華盛頓七日路透社電】衆議員布殊稱：美國能製造一種不大過一個水杯之核子武器。

蘇恢復試爆內幕

一向積極發展巨型核子彈的 從俄共擁有大火箭來看，相信它已有巨大核子彈頭，但爲了對抗美國的戰術核子武器的優勢，及可能要造中子彈，因此急於作試驗，同時更含有威嚇作用。

試爆有多種目的

美國早已試過二十米加噸的巨彈 蘇俄宣稱要試造一百米加噸彈 並沒有甚麼了不起的作用

地下試驗

外大氣層

數量估計 需要試驗

亞洲各國仍徘徊歧路

計劃經濟與自由企業 但計劃經濟制度下的措施，那些採用自由企業的國家，可以獲得足夠的資金，卻把外國投資嚇走。

（下）

甘迺迪會重蹈覆轍嗎

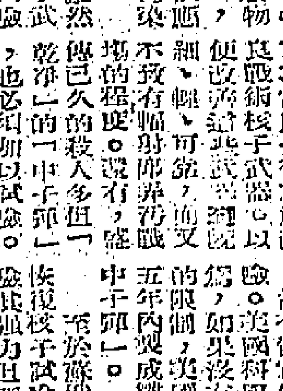
羅斯福秘密外交錯誤

（下）

國際剪影

圭亞那成爲共產黨的南美灘頭陣地

立于分二但，戰大次二…總理根博士與其左傾夫人雖自稱爲中立，實與共黨合作。



各地通訊

從年來種種跡象証明 共軍士氣極低沉

中共使用一切可能利用方法挽救 對幹部士兵進行思想教育等活動

【本報訊】為了挽救其低沉、頹敗的共軍士氣，年來中共曾使用一切可能利用的方法，去對共軍的中下級幹部和士兵，進行思想教育，但結果並不如中共的理想。按自去年冬以來，即已有種種跡象可以証明，共軍士氣的頹敗情況，實已達于空前罕見的程度。因此林彪等較重要的共軍頭目，經常親自到各地共軍駐在地，展開所謂「整軍」和「鼓幹勁」的活動；「解放軍報」、「八一」雜誌和「中國青年」等許多代表中共的報刊，不斷發表所謂「革命回憶錄」，要求把流竄時期的「革命傳統」尋找回來，在一般中下級共軍軍官和士兵中，又曾強調展開「憶苦思甜」的運動。顯然要依藉「痛苦的回憶」和虛無縹緲的「前途幻想」，去挽救、維持實已低沉頹敗不堪的共軍士氣。

在此以前，中共曾在共軍部隊中推行所謂「三八作風」運動。把毛酋在抗日時期的若干口號提出來，作為舊瓶裝新酒的興奮劑之用。結果，由于中共暴政的失敗未變，故「三八作風」始終無法在共軍部隊中建立起來，接着，於今年春間，又在共軍中曾掀展開「整軍」運動，大吹「光榮傳統」，大張旗鼓展開「憶苦運動」，並於七月間頒佈了「連隊管理教育工作條例」，分別規定「幹部要兵八項要求」和「戰士對幹部八項要求」等；同時，還要求共軍領導幹部「下放」到基層，建立聯繫，疏通上下關係。凡此種種，均可看出一項最明顯的企圖，即中共正千方百計的在找出一切可能用到的手段，大力挽救足以招致中共暴政崩潰的頹敗士氣。

「人民公社」制度等項暴政 為造成士氣低落主因

共軍的士氣為什麼頹敗到如此不堪收拾的程度呢？根據共黨的自供，至少可列出如下諸種原因：第一、共軍士氣低落，來自共軍內部的因素反不如部隊以外的影響為巨，最近接使共軍士兵表示不滿者，為毛酋堅持要實施到底的「三面紅旗」暴政措施，特別是「人民公社」制度，在部隊中的反對呼聲，實較一般對象更為響亮。其原因有二：㈠絕大部份共軍士兵，均係來自農村，他們由家屬親友的不斷反映，都說「公社」搞糟了」；㈡中共曾將大部份共軍士兵「下放」到農村中，支援抗旱救災和各種農業生產勞動，他們親眼看到「公社」社員生活太苦，負担太重，對中共所說的謊言完全幻滅了，因而情緒特別低沉。第二，由于中共整個暴政政策的失敗，部隊的生活也相對的比以前苦多了，共軍士兵非常不滿于這種每況愈下的生活水準，儘管大講「光榮傳統」，要求大家從「憶苦」中尋求滿足，但事實上的現實環境，未見改變，士氣又如何能提高呢？第三，中共一面鼓吹「戰爭不可避免」的好戰論調，一面又由于支援農業放鬆了對共軍士兵的正常訓練，特別是一些派在部隊中的幹部，更經常以粗暴的手段，虐待士兵，使頹敗的士氣更添進了許多怨憤的抗拒情緒，迫使中共不得不喊出「一幹部一戰士」的口號，企圖緩和一下它可能隨時爆發的軍事大事件及共軍叛變的影響。

湖南發生時疫 蔓延各地農村

【中央社訊】據湖南消息，湖南省各種傳染病正在廣大農村蔓延傳播，有些地區由于疫情猖獗，造成驚人的死亡率。

中共承認：如不急速遏止傳染病的蔓延，不僅影響人民的健康，而且將使各「公社」的勞動力大量削弱。目前，中共湖南省委已成立了一個除害滅病的領導小組辦公室，正動員醫護人員對傳染病進行「鬥爭」。

中共集體生產制 宣告失敗

福建手工業生產社 被迫倒退個體經營

【中央社訊】中共強制推行的「集體化」政策，由于違反經濟的發展，現在及人民的不滿和反抗，現在已遭到了嚴重的失敗。中共迫于形勢，除將「人民公社」的「一公有制」，一倒退到「…所有制」，以緩和浪潮的反抗浪潮外，近又特將各城市已組成多年的工業生產合作社組織，作了相當大程度的改變——由集體生產經營改為分散生產經營的方式。

如福建省福州城關五金生產合作社，係由打鐵、打銀、白鐵、製秤、修理鋼筆、手錶、自行車等十三個行業組成的。目前均已恢復以原來的一家一戶為主的生產經營方式，自負盈虧。現在中共要各店實行所謂「一五包」——「包產值、包成本、包原料、包質量，包上繳利潤」。

福建省中共說：由「集體化」方式改為分散生產經營方式，是為了調動工人的生產積極性，以挽救手工業的衰頹的狀態。

大陸煤荒

【中央社訊】由于煤產嚴重萎縮，中共大力推行煤炭的節約，據中共「新華社」七日說，這次節約，不僅限制一般機構和居戶對煤炭的消耗，就是水泥、玻璃、陶瓷等廠耗，也硬性規定要減少。該社透露，全大陸二十七個大中型水泥廠，在上半年內已節約了一萬一千多噸煤炭，下半年最少也要節省相等的數量。

泰國經濟部長乃甲森稱 水災不影響糧食收成

今年輸出米糧限一四〇萬噸

【本報曼谷航訊】泰國經濟部長乃甲森七日答覆新聞記者詢問說：今年的米糧出口，本來可能使數字達到一百六十萬噸，但是，當局限定輸出一百四十萬噸而已。

記者詢及今年水災是否影響農作問題。他答說，每年皆有洪水泛濫之事發生，今年之水災，不致對農作物帶來較大的損害。他對記者透露說：經濟部已設一儲糧委會，負責儲備米與穀。

記者詢及有消息說，當局準備限定今後外銷的米糧，應該是碎米、香二號大碎米碾的出品，是否有此事？經濟部長答說：沒有此事，只要出口米糧符合決定的米質標準，那一地區的出品皆不限碾廠，同樣可出口的。

曼谷一場小火警 焚斃四名男女童

【本報曼谷航訊】六日晨五時，此間發生一場小火災，造成焚斃四名小童的慘劇。發生火警地點為曼谷挽朱拉隆功大學對面的五巷區，當火警發生時，第二巷第二巷口一鄉中，其大部份居民在睡夢中，因該列店屋均係木板建造，故火勢蔓延迅速，附近居民紛紛逃災，搬出財物，計被焚燬店屋八間。

此場火警，雖然小，但卻有三個女童和一男童葬身火窟。

死者是同一門牌一二三之五號，係同偽國籍（六歲）及陳婢夫婦所生之子女。當火警發生時，一家八口皆在睡鄉中，迨驚醒時，樓下全部著火，一家八口不能逃下，唯有自窗口跳下，由於窗口過高，以致跌傷。其中有自窗口跳下得救，也有女兒七歲及五歲的女兒馬蘇，以及由窗口跳下，救出。但其他四人則被困樓上，消防隊趕到撲救時，已經燒死。三姊妹及一男童。

陸奎生中醫師

健康報導

第八十五期 每逢星期六刊登

診症時間 上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號 下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號 星期日照常應診 出診預約 電梯上落

秋收冬藏 進補及時 陸奎生人參素 一兩裝每瓶三十五元 三兩裝每瓶九十元 可沖參湯三十杯

胃痛 胃酸 大便黑 發 胃潰瘍 十二指腸潰瘍 速愈法

胃病纏綿十八年 泛惡糞黑吐香酸

十八年胃病除根 新道和尚經驗談

胃病除根傳妙諦 健飯加餐病自愈

余本方外人，籍隸福建。自民國三十一年六七月之交，因飲食不慎起病，時發胃痛，時居福州山廠，經醫斷為胃炎，食無定時，飢餓無常，日久胃部漸感嘔吐酸水，時有泛惡，食後且滿，而形容亦隨之消瘦。食前有嘈雜，食後嘔吐，偶有飢飽，隨即發痛，頗有又感飽脹。即嘔出，嘔出盡為酸水，水一茶杯，亦須嘔酸水一大碗，胸膈是時胃痛加劇，一日發二次，如刀刺，半夜三更，痛至難忍，其後會吐血成盆，是最為難堪，疼神虛，力不自持。同時大便如漿塊狀，色黑，自胃出血後，亦是瘀黑色，胃腸俱出血，久發瘦如柴。雖曾服藥治療，止而復發者，不知若干次矣。十八年來受盡磨折，苦不堪言。先求診於陸奎生中醫師，謂胃酸過多，日久胃腸被多損，胃腸黏膜損而出血，故上則吐血，下則大便黑色，其痛日止，方能漸愈。初診服藥三天，早午晚各服一次，果然應驗，胃痛既除，大便轉為黃色，綿綿沿半月，泛惡漸止，消化正常，飲食旺盛，病根深沉，半月除根。

病氣血俱不足，應後調理，治而愈，如今康健如恒，特表而出之，以示不忘也。

新界大嶼山東涌寶林寺 新道和尚 謹識

胃痛根治法

陸奎生著 每冊二元

本書敘述胃痛的生理和病理，胃痛的原因，和一百十四種治胃痛的要方，及其有效藥物，並指出了雞內金是治胃潰瘍的良藥，甘草是治胃潰瘍的要藥，本書詳細說明。

跌撲經絡受傷作痛 活血通絡愈我經過

我於多年之前，因被機器在背上撞擊，致跌撲而受傷，右半背感覺遲鈍，或麻或痛，影響及於胸部，有時亦有牽延作痛，胸而不舒。經就診於陸奎生中醫師，初診服丸散三天（每日早午晚各服一次），服後小便黃而渾濁，先見其效。復診時更在患處斷貼藥外治，並行內服，服藥後大便排出黑色瘀滯，即覺經絡通暢而舒服，血活瘀化而愈。念及過去多年病患，服藥罔效，今一旦脫體，殊覺心曠神怡，故於二月廿七日申函道謝如次：

陸奎生中醫師大鑒：余患瘀血閉塞經絡多年，影響身體十分虛弱，經歷大國手診治數次，已完全復原。經絡通暢無阻，身體與前判若兩人，所以余永遠不會忘記，真大夫大恩！現特來函道謝，並且非常誠意將感我經絡利出，非此，難有今日健康安！

九龍上海街五百三十號三樓 楊漢權 道謝人 九龍電話三公司 楊漢樓上

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明

哮喘 咳嗽 根治報告

據喘病源：由於痰多，痰濁而阻塞氣管，氣管被阻塞的痰涎，必須除去，陸奎生中醫師以多年臨診經驗，發明治療哮喘根治法，在於除去氣管內的黏痰，排除黏痰而平喘，使氣管通暢無阻，即可終身不發。

服藥三天，服後八小時內有大便排泄，排出黏痰，服藥後即能起床，此種黏痰就是哮喘病根所在。

痰喘患者，即可斷根，一個療程，一般痰喘患者，服藥一至兩週，服藥之後，除排出黏痰之外，色褐，或黃，排出黏痰或黃色，表示患病年深月久，多數患哮喘十年以上。

體弱

調補治本 轉弱為強

腦病．神經衰弱 頭痛頭暈，服丹乃腦神經衰弱而起的虛弱病，用調理補虛治療法其氣血，氣血充沛，上注於腦，耳聰目明，自然使病根除，神自振，無不速愈。

胃病．消化不良 胃的活力減退，消化機能失健，為致病之根源。用調補治療法，即能恢復其消化之本能，切忌呆補，腹脹、滿悶、痞滿、噯氣、吞酸，痛楚全消，自然健飯加餐，胃病自愈。

久咳．痰喘氣急 咳嗽久延，微咳困之，不論泡沫白痰，或色黑痰，黏稠膠之黃痰，腥臭之膿痰，或乾咳無痰，悉治久咳不愈，喉痒痰多，以本治本，痰病根源之效。

血虛．心跳失眠 血是維持生命活動的泉源，血不足，則肌膚消瘦，血虛延伸，影響所及，睡眠不足，精神不濟。氣足則氣色既佳，血色亦華，自然入肥體胖，欲治本病，非調補不為功。

風濕．筋骨酸痛 血不榮筋，則筋骨酸痛，陽氣不足，而虛，治其根本，血足筋活，痠痛自除。若不補其而徒治其酸痛，久治不愈，成為痼疾。用調理補本治法，雖風濕多年，亦能根治。

早衰．腰酸背痛 稍氣神為人身之寶，血虛則神衰，腰酸背痛，症狀稱為早衰。虛衰紛至，不一而足。調理補虛治療法，針對此衰弱不振之病態，作起衰振頹，故能收強壯之效也。

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉 每段（大字四個）每天一元 不折不扣 收費處：本報香港中環南京街九號、九龍彌敦道三一九號二樓

利成 九龍彌敦道二二號E樓 電話：六四〇三九八九五五 電話：中區辦事處 安樂園大廈503室 電話：二二四九〇二

碧街 旺角 一至十九號金華戲院對面 四樓一梯兩伙 面南地下連閣樓 伙仔房百餘年期

利成大廈 佐敦道43A 十樓六大廳 向南下舖 43A 特大地下連閣樓 90年期並已有電話 伙紙可供申請 入伙

工程快將完成 北角瑞士大廈 訂價特別優廉 環境幽美向海單邊

四面花園通風 太子道249 251 花園洋房 一切豪華設備

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

貨現則舊例舊地舊 息高五分有租收 時價依地價不餘萬價售 北角海灣街 海灣新樓 大昌

中環半山區 麥當奴道六十八號 叁萬九起 錦輝大廈

向南花園洋樓 新型唐樓 大興企業公司

石屋廉賣 興業大樓 入伙快可 漢銀灣瓜士街 唐樓萬餘元 過經士巴路各 可均售租

新樓出售 石屋平賣 吉地出讓 X光機 旺舖招租 大閣平租 寫字樓出租 寫字樓招租 歡迎貴客

遺失啟事 遺失存摺 遺失手摺 遺失聲明 遺失啟事 旺舖招租 旺舖廉租

海洋航業公司 代招海洋 高中畢業 金門麵飽公司 練習生 誠聘女性高級職員 香港紗廠招養成工 請售貨員 招請 聘女教師 聘請教員 急聘教員 亞洲內衣 書記教員

陳泗合菜種 零沽批發代裝代寄 九龍城龍崗道十七號 電話八二二四四〇

鱸魚 肉乾 九港市民秘書 物業稅 自住業主 申請免除 翁兌 命學大家 雞友社香港支社 老珠婆相論 陳洪記專運靈柩骨殖 合昌貨倉 上海旅遊社 東方 旅程舒暢 費用廉宜 種菜 零沽批發 專營各款 興信隆菜種行深水埗 大埔道一九八號電話八〇八三六六

承頂聲明 買屋聲明 免費英文 婦女補習學校 花地瑪 數理化日夜班 九龍中醫學院 脉學函授班 招生 尋人 張中五 尋妻雪賢 珠算 物品名目 萬能角鋼 頂讓聲明

大小婦科 特效藥 白花蛇草 花生 李靜波 伍覺能 專門中醫 久咳哮喘 白花蛇舌草 婦女佳音 殘廢病輪車 耳聾機 袖珍型眼鏡型 藥材

紅眼特效藥 敬送痢藥 X光 新式巨型 肺照十元 疑癖 皮膚科 瘡科 尹國良 風濕 梁耀文 痔瘡 黃華湛 杜蟲靈約 無痛脫落．永不復發 筋骨痺痛 舒筋止痛．一服見功

洪洲 腦耳鼻喉專科 婦女福音 耳鼻 洪亮 保證斷根 久咳哮喘 史達生 請君保重？ 四補精 PAULVICKEN Sipogen

保羅哮喘素 嚴可特效 保羅健胃素 婦科 梁鳳鳴 氣 溫伯卉 新館址 吳景雲 喉 李一新 久咳哮喘 小兒百咳

熱帶風暴吹向瓊東
今晨掠過港南百哩
昨日下午懸出三號風球

【本報訊】昨日下午五時十五分，天文台將午間十二時四十五分懸出之一號風球卸下，改懸三號風球，表示在熱帶暴風「奧嘉」威脅及港海下，時速達卅二至卅三海浬之烈風，時刻有襲港海之虞，務戒不容忽懈。

天文台昨晚發出風暴警報稱：截至昨日下午五時（港夏季時間以下同）前止，熱帶風姐「奧嘉」芳踪，已遷至距港東南偏南約一百四十哩海面，即北緯二〇．二度與東經一一五．二度間海面中心約六十哩內，續向西北偏西前進，時速約達十海浬。該氣旋最強風力在中心周圍五十哩內風速約達四四海浬，如現行動向發展無變化，預料明晨（即今晨）在港南百哩左右海面掠過，直指瓊東及西沙群島附近一帶海域，威脅本港西行航路。

昨日下午開始，港海風浪變色，俱雜作渦，即陣雨，風勢漸勁。六時半後且一度驟雨淋漓，暴風雨來臨跡象漸顯，夜後風勢後增強。

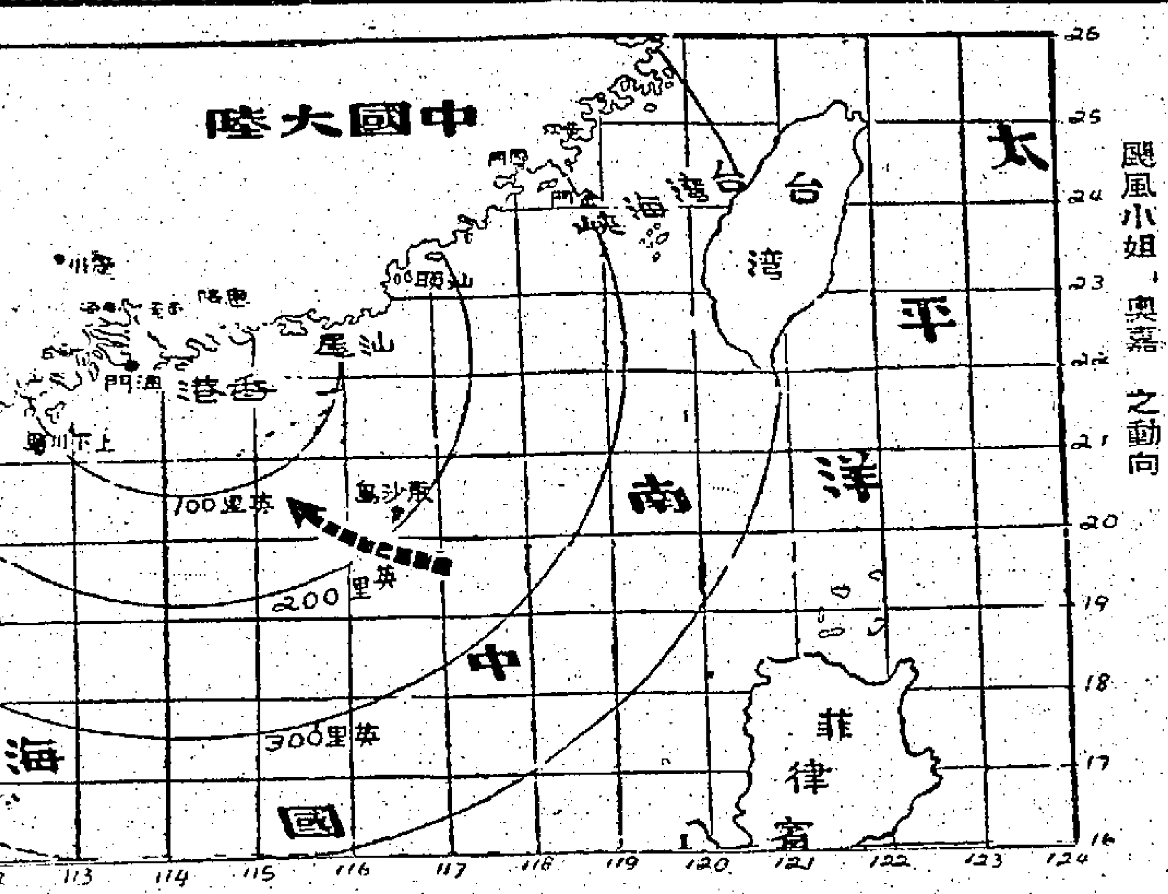
在陸港東之西沙群島附近海面航船應防颶風暴成爲侵犯勢熱帶風姐「奧嘉」，揭成南港南間海下，天文台即收發航行警戒，發加注意。

夜後七時卅五分，天文台發出警報稱：三號風球仍高懸，時速約達卅二至卅三海浬及達烈風程度（約達四十海浬外）之暴風，可能時刻襲港港海。天文台及據此颶風報告，至卅海浬，非港內不均風速約廿海浬。

截至昨夜七時前止，風姐「奧嘉」芳踪仍在距港東南偏東約一百四十哩海面，即北緯二〇．二度與東經一一五．二度間附近，仍向西北偏西移，時速七海浬。如動向無變化，料今晨可掠過港南百哩海面。目前接近其中心（風眼）附近五十哩內，最高風速達四十四海浬。

昨晚十一時，本港天文台發出颶風報告稱：熱帶暴風「奧嘉」行蹤約在香港東南一百四十哩，在北緯線二〇．二度，東經線一一五．四度，時速約八海浬，告：暴風中心在該處似乎停留不動，但相信將向西北方面緩緩移動。在本港內，風速平均約二十海浬，但陣陣風速約達，向後至五十海浬。

颱風小姐「奧嘉」之動向



，新界梅窩貝澳發生一宗交通意外慘劇，一女童在貨車巨輪下（略）

發生。梅窩貝澳海傍，最近當局在該處填海工程，昨日下午三時許，有一滿載泥頭之貨車駛至該處，不知如何，將一女童輾倒，其後輪輾過女童頭部，頭部被壓至扁，當堂破裂，腦漿亦溢出，傷重斃命。後由圍中人報警，用水警輪昇運來港，送入公眾殮房。死者女童名張仲霞，七歲。

日東京銀行行長
山際正道過港
赴維也納出席會議

左圖：昨日過港之日本東京銀行行長山際正道。（本報記者杜攝）

【本報訊】日本東京銀行總行行長山際正道，昨日由東京乘日本航空公司班機抵港，取道前赴維也納，出席世界銀行會議，記者詢及關於目前日本國內經濟情形，據稱：日本經濟情況進展甚速，經濟界人士正努力維持該種新進展經濟情況，我們不擬將之推行得太快。記者問及報對日本首相最近發表所謂在十年內日本經濟進展會增至一倍之說，是否同意？他說：有記者是否無疑問的。又問及由於日本經濟進步過速，會否引起通貨膨脹？他說：日本經濟發展雖會如何迅速，但不會有引起通貨膨脹云。昨天到機場迎接者有日航公司代表和經濟界人士（杜）

雪廠街白晝械刼案
第二被告黃興明
昨晨在醫院提堂

【本報訊】涉嫌在太子行向女出納員行刼，在滙豐銀行門外、在九龍城道西頭邨外行刼，及在文咸西街謀殺泰國男子未遂案有關之非三段潮籍無業男子黃興明，又名黃飲德，住德輔道中三〇X號三樓。昨日上午九時五十五分，在瑪麗醫院犯人病房內，由中央裁判署非歐籍裁判官循例提堂。在場者包括刑事偵探主任參馬士、及中區偵探幫辦高級探員，以及中區偵探主任參馬士幫辦。當傳譯員向該被告宣讀明官署有關之控罪，法官命將案定期六日再過堂。該被告被控第一項罪，乃於本月一日，夥同另一犯人，在雪廠街外，刼奪女子羅姊荪持械行刼林姓女子，在太子行向該被告第三項罪，同日與首被告在該處謀殺探員所二項罪；第五項罪情節，一月廿九日，在文咸西街五十六號二樓，意圖謀殺泰國男子。第六項罪指其與首被告於去年三月十六日，在九龍城道第一座，在滙豐銀行外持械行刼；第七項罪指其與首被告於本年四月四日，在雪廠街持械行刼；第八項罪指其與首被告於本年六月九日在九龍城道第一座持械行刼。

深水埗興華街
老婦離奇暴斃

【本報訊】一名無依無靠自食其力之老婦，與一些坊眾閒談至深夜，突於昨晨九時許，被人發覺僵斃在自己檔口內。死者被發現時，身穿黑膠綢衫褲，赤足，身上有瘀痕，呈現，由於死者身旁無任何藥物及藥樽發現，因此推測死者並非死於自殺，同時亦不似係被人謀殺。屍體未發現有傷痕，據初步推測，死者可能係死於急症暴斃。死後屍體由黑箱車昇往殮房發落。

死者年約六十七歲，高頭大，在深水埗興華街廿六號銅鐵檔販賣些舊貨毛巾、衛生及一些洋雜貨物。晚間則在此檔口內住宿。據上述一些熟悉死者之街坊稱：死者前日如常開檔，晚間收檔後，尚與一些坊眾閒談至深夜始休息，旋至昨晨九時許，一些街坊見死者尚未開檔，乃往呼喚，發覺死者已僵斃在床上，迅即報案，召黑箱車將之昇往殮房，候其親人認領。據說，死者在港親人有一妹及一姪，但彼等住址不詳。（鉛）

謀徹底撲滅霍亂症
澳強迫打針
逃避者則罰款六元
同時馬上勒令補行注射

【本報澳門訊】衛生當局爲消滅霍亂症，昨日正式發出佈告，四日起，全澳居民均須接受防疫注射，以求徹底撲滅時疫。局長賈約翰，令全澳居民均須接受防疫注射，以求撲滅時疫。並局長賈約翰、輸，傳額全市居民安全，逕引用法例強制執行，如查出未有注射者，除勒令注射外，並將予六元罰款。茲將佈告全文錄后：「由於衛生當局於本年八月十日起經常發出請求，指示，佈告及勸導，籲請全澳市民接受預防霍亂注射，但未履行者之百分比仍高。又由於現實之衛生情況不容稍有通融，及維護日前經已頒佈之規定，凡居住於本澳內之人士，大部份係接受注射之人士，尤其是未經注射之人士，應馬上到衛生局，酒店、茶樓、餐室，或其他出售食物場所之工作人員，因此特別佈告如下：㊀預防霍亂注射，必須嚴格執行。㊁凡無預防注射證明書之人士，必須在各注射站免費執行。㊂本證書內文由頒發給注射證書之人應經常隨帶在身，以備隨時查驗。㊃本證書經須發予已注射，即予開始生效。由頒佈之日起，廿四小時即開始實施，每一家長或監護人，應負責未成年人逃避注射之責。凡未注射者，得依市政自治条約第一七二條及續後各條之規定處罰，即所有逃避者除補行注射外，另將罰款六元。特此佈告。一九六一年九月六日局長賈約翰」。

又：衛生局昨正式公佈時疫狀況：由八月九日至九月七日，一個月期內，染霍亂者共十二宗（包括五人死亡），除六人由院，一名尚在留醫中，其他時疫（包括腸熱、痢疾等）共六十五宗，死亡十人，五十五人出院，但仍有十一宗留醫。

貝澳運坭車
輾斃女童

【本報訊】昨日下午

273001—283000號
身份證要換領

【本報訊】凡港九、及新界居民，其身份證號碼係自二七三、〇〇一至二八三、〇〇〇號者，現須向人事登記處處長再行登記，以憑換給新身份證。

據該署昨日在憲報所發表之命令。上述各區居民之家屬，亦須同時再辦理登記。

同時，上項命令並不適用於持有號碼後有「A」字樣之身份證者，因彼等將於日後再行登記。（乙）

徙置區店鋪租金
明年一月起調整
將根據地方發展情形酌予增減

【本報訊】徙置區店鋪之租金，將由一九六二年一月一日起實行調整，新租值正由徙置事務處以書面通知各鋪主。各鋪主亦將陸續得到通知，如彼等願意時，亦可將鋪戶交換或轉讓與居住於徙置區之其他住客，惟需批准。

今後徙置區之鋪租，將按年調整，根據其所在地點之發展情形，予以加或減。

目前所有鋪戶，不論其地點如何，均繳納同樣租金，且鋪主亦無須繳納差餉。

從商業觀點而言，有若干鋪位比其他鋪位遠爲有價值，因此租金之調整將考慮及此點，並將差餉包括在內。

所有鋪戶，已根據其地點劃分等級，而包括差餉在內之新租金，將由二百一十方呎「甲」等鋪戶之二百五十元，以迄一百二十方呎「丁」等鋪戶之四十元。

茲將調整租金表附后：

「甲」等	面積二一〇方呎	面積一五五方呎	面積一二〇方呎
	二五〇元	一二五元	一〇〇元
「乙」等	一九〇元	九五元	七五元
「丙」等	一四〇元	七〇元	五七元半
「丁」等	一〇〇元	五〇元	四〇元
目前租額	一二〇元	六五元	五〇元
	一〇〇元	八〇元	

大部份之鋪戶在進行劃分等級時，將被劃爲「丙」等，而此等鋪主所繳納之小額增加租金，大致將可彌補應交差餉之數目。

「丁」等鋪主將繳納比目前更少百分之卅五至二十之租金；而臨大街、鋪位較好之鋪戶，其將劃爲「甲」等與「乙」等者，將視其地點而增加其租金，增加額自百分之五十至一百不等。（乙）

又有十二人
准歸化英籍

【本報訊】昨日憲報發表輔政司署通告一則，公佈有十二人獲得英國移准歸化英籍。計開：㊀顧名泉，㊁雷桐萍，㊂譚德榮，又名譚通活，㊃鍾桂方華，㊄唐維，㊅高容士，㊆黎璐名，原籍中國。㊇李補勤，又名李芳春，㊈陳忠業，㊉邵維舫。以上十，以上兩名，乃原籍香港，但無證件。

漆咸道檢疫所
一孕婦將分娩
所內人員準備接生工作

【本報訊】霍亂症仍在本港肆虐，前日九龍發現五宗病者，均送入荔枝角醫院療治，會與病者接觸之家人等，均送往漆咸道檢疫所，施以隔離檢疫。

前日患霍亂病者之一，其妻被送往漆咸道檢疫站後，爲防疫人員發覺該婦人腹大便便，十月懷胎，已至瓜熟時候，故防疫所人員大費周章，忙於爲該婦佈置一間產房，又準備人員，屆時抵任接生工作。按漆咸道檢疫所，凡入檢疫者，例須在營內居住六天，該所人員相測該孕婦在有所內分娩之可能。

防疫所內之社會福利工作人員，對該婦照料週到，告知所內已配備一切接生設備，即使在所內生產，亦無妨礙。該婦聞訊，大爲安心。又悉：該婦此次生子爲四胎，在防疫所言，如該婦在所內生產，實屬創舉云。

菲駐港領館三名官員
將應召返菲受偵查

【馬尼剌八日美聯社電】星期五日菲律賓當局宣稱：菲外交部將對菲律賓駐香港總領事館三名官員作正式偵查，並立即召其返國，受偵查。設立之委員會將調查對於該等官員之控告，據悉：來自馬尼剌之人士，請求偵查，由於這些指控，以查明三名官員能否留任，以補償外交部服務人員委員會之第二萬元。

澳門加緊籌備
慶祝雙十國慶

【澳門中央社訊】中華民國五十年雙十國慶，澳門各界慶祝籌備大會，大會業經組成，決定昨日派出聯絡組工作人員，分赴澳門各區街坊代表聯絡籌備十國慶，並由大會印製捐冊，定期通知各區坊眾認捐。

凡免繳物業稅之業主
如已接獲繳稅單者
應用書面通知稅局

【本報訊】稅務局局長現已接獲各界人士之詢問，因彼等對於徵收物業稅之新規定，殊感困惑。發局發言人稱：凡以其本人物業純作自住所居住者，得豁免物業稅，此類業主無須擔心。由於所處理之案件數量相當多，故可能已向若干免稅人士發給物業稅繳款通知書者，而發書已由其本人用書面向稅務局聲明，此類業主若接獲稅務通知書者，應即用書面通知稅務局請求估定稅額。（乙）

被搶金鏈
招人領回

【本報訊】警務處消息：八日下午一時許，有婦人一名，年約三十歲，在深水埗被人搶去金鏈一條，刻有玉墜，約值遺失者之金額有若干，現經將該婦人尋獲，現經尋回，失主即與警處聯絡（電話三四五二二號或內線三六五號），或向任何警署報告。（乙）

皇家海軍續施行
裁減本地僱員
將協助彼等找尋新職

【本報訊】駐港英皇家海軍司令部已通知決議將昨日宣佈裁減本地僱用人員名額計劃之詳細辦法。此計劃乃於一九五九年開始實施者。此次裁減，爲該計劃之最後一期，將由一九六二年一月一日至四月三十日，裁減共有八十八人，約有五百八十名僱員，此乃本港海軍之本地解職之詳細辦法。包括給予退休金及適當之遣散費，一如給予一九五九年所解雇人員，現經與政府合作，設立機構，協助將解職人士另行找尋其他職業。（乙）

鄭康帝家屬
贈足總援款千元

【本報訊】足總於昨日會議上，接到鄭帝康家屬捐贈之款一千元，作爲足總福利基金。該會即席決議，代表向死者家屬致謝。會中並以足總名義，對死者家屬等致慰問。按前日在澳門逝世之足球名宿鄭帝康，係日前九巴隊球員，乃足總主席余熾明之姪。

建廉租屋
夷平山地
牛頭角

【本報訊】牛頭角方面，即將興工夷平山地，俾撥出七英畝左右之土地，作爲建築廉租屋宇之用。此處之整理地盤工程，約需兩年始可完成，將須移去五十萬立方碼之泥土及其他廢料。所移出之泥土等廢料，將投於九龍灣，俾造成十八英畝左右之土地，用作發展官塘工業區。（乙）

李尚沛願意公開辯論
絕食是否無聊問題
記者招待會則不便參加

【本報訊】聯合國香港協會自治組，於本月六日爲紀念該協會成立週年紀念，由該組委員個別自動絕食一天，該會組織人李尚沛，認爲此乃幼稚無聊之舉。自治組即決尚沛參加於是日下午舉行之記者招待會，李氏參加此項邀請，昨以書面覆稱：「彼本人並非記者，當不便參加上次之記者招待會，但加該會願意公開辯論的話，彼將參加云。（文）

由港開長洲小輪
一男子墮海失踪

【時代社】昨（八）日上午十時，由港開往長洲之郊外線直航小輪「民強號」（有名賓洲）與大欽約卅分鐘，途次青島近海面，頭等近船尾處，突有一男乘客跳下海中，當時船上人員，船主隨即停航以便搶救，但該處水流湍急，久未發現跳海者浮起，無從打撈，最後駛往長洲向警署報案。該男子跳海動機，傳說係出於自殺，但亦可能係失足墮海云。

老虎巖將動工興建
十一座徙置大廈
將可容納居民二萬三千人
九龍城四徙置區進行築路建橋

【本報訊】據官方發表：老虎巖徙置區，即將興建十一座Ｈ型之七層徙置大廈，將來該處共有二十三座徙置大廈，共可容納二萬三千人。此次興建之十一座大廈，將有五千六百個居住單位，乃該徙置區第三期之建築工程。該十一座大廈之設計，與在東頭村建築中者相同。該十一座大廈之地盤，行將就緒，下月初便可進行打樁工程，預料十一月間便可興工建築。建築工程完竣後，老虎巖徙置區將來包括由彩虹道起至龍翔道爲界之整個地區。該地區將設有小販市場、學校及社區服務中心各一所。

又訊：一項龐大之工程計劃，不久將在九龍城區四個新徙置區實施。該項計劃事實上將包括徙置區附近之一切未完道路工程、排水系統及橋樑一處。該四個徙置區將來共可容納居民約十五萬人。該項工程，約在明年底即可完成；完成之後，將可供各徙置區所有附屬建築物之用，如學校、診所及徙置處人員宿舍等。該項計劃，主要爲興建新路。南道之雙線行車路，將由黃大仙起，向北伸展，與橫過九龍山脊之龍翔道聯接。另外一條雙線行車馬路，亦將由南道東光英文學校舊址起，向北伸展，與橫過九龍山脊之龍翔道聯接。此外，由日人手建橫過啓德大渠之舊橋，將予拆毀，另在較高地點與建行人橋一處，以免妨碍渠水之流通。大圓形暗渠之安裝，亦爲工程計劃之一部。有關是項工程之招標，昨日憲報招商招標承辦。（乙）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹清勁東北偏東風，有時風勢疾勁，雲霾遮蔽，間降驟雨，有時雨勢頗大。

昨日最高氣溫爲華氏表八七．二度，最低七七．二度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七八度。

高潮	上午一時十二分	下午二時二十五分
低潮	上午七時四十八分	下午八時四十二分

預防疫症 最好白花油 有備無患 男女老幼 隨身至寶

白花油

藥油之王 極上無比 救世良藥

痾嘔肚痛 頭暈胃痛 四時感冒 殺菌滅蝨 傷風咳嗽 止血止痛 食搽兩用 功效神速

主治

台大藥行．均有發售
電話：七六六零三六六．七七二五六一
廠址：軒尼詩大廈四樓

克勞酸

—免不了的事—

交際場中，免不了飲酒吸煙，如果過量，其害如何？又過度勞心勞力又如何？

克勞酸就是針對解除煙酒毒素，恢復体力，使身体自然强壯，百病不生，確有驚異特效，是大衆日常必需良藥。男女老幼孕婦咸宜

港澳各中西藥行均售

日本中外製藥株式會社出品
總代理：香港大興行

港九鐘錶業商會
第十五屆理監事就職典禮
慶祝成立十四週年紀念暨
潘遠生先生榮任理事長誌慶

潘氏宗親會
潘熙 潘慶 悅南 錦華 公樂
幼剛 兆鶴 惠予 友成 銳釗 文顯 潘然
啓棟 子熹 少初 學平 道行 季怡 永利
朗波 孟儀 可法 孔生 潘民 潘鹿 國鈞
敬賀

先施有限公司股東年會通告

本公司訂於一九六一年九月廿九日星期五正午十二時在香港德輔道中第一百七十三號本公司六樓開股東年會省覽一九六零年度決算審核派股息並選舉下屆董事聘請核數員各事宜凡我股東諸君屆時務請惠臨指示一切幸勿客　王爲荷

本公司股份由九月十五日起至九月三十日停止過戶

一九六一年九月八日

監督　鄭昭斌謹啓

香港大學金禧紀念學術研究會
（會期爲九月十一日至十六日）通告：

凡參加本會之本地居留會員等赴會時，請盡量利用公共交通車輛，因本大學停車場狹小之故。又本會於九月十一日上午九時半舉行開幕禮時，凡持有許可證之車輛，方得在校內停留至上午十時半爲止此佈

秘書謝嘉樂啓

香港警務處佈告

查本處於一九六一年九月八日憲報公佈招商承投下列各標：
㊀供應香港方面華籍犯人證人及拘留犯膳食
㊁供應九龍及新界方面華籍犯人證人及拘留犯膳食
投標表格及詳細規章可向警察總部索取
此佈

警務處處長

一九六一年九月八日

警務處佈告
爲招商包辦伙食事

本處現招商包辦香港九龍城分局內警佐及警員之伙食，每日約需供應飯食五百份有時可增至一千份。

經本處選定之伙食承包商於簽約及預先繳交保證金後，須辦理警察總部，飛機場警署，調景嶺分駐所及國壇山分駐所，本處將按需要預備廚房用具及爐等。

包辦伙食之申請書須在一九六一年九月廿二日星期五正午十二時前送達香港軍器廠街警務處長收，有意包辦伙食者可向軍器廠街警務處警務伙食官（電話七七五六一〇二）詢問詳情及索閱合約條款。此佈。

警務處處長示

警務處通告

車輛駕駛人士注意：因西摩道進行修理路面工程需時約一個月，茲由一九六一年九月十一日星期一上午六時起西摩道介於羅便臣道及衛城道之一段將禁止車輛行駛。

西摩道封閉後在羅便臣道之交通措施如左：

（甲）行走十二號路線之巴士將改向西行駛沿羅便臣道，柏道至般含道。

（乙）柏道介乎堅利士道及般含道之一段單程交通路綫將向西（下山）行駛。

在般含道向西行駛之駕駛人士如需進入列堤頓道及羅便臣道將經堅利士道至柏道。

屆時將設立適當之交通標誌以指導駕駛人士。

警務處長示

申請入英籍通告

高更英（KO KANG-YING）又名（PAULINE KO）住香港新界青山醫院宿舍現向港督申請入英籍若有任何人等獲知任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

通告

工務局長發給後列工務局工人之身份證經遺失故由即日起作廢：

工人姓名	身份證號碼
郭德鴻	字第八一〇九七號
鄭林根	字第一〇九〇A號
李文琛	字第二一〇四號
李孔林	字第二二〇八號
劉陳田	字第二一九七號

「軒士」豆焗汁茄
碑皆口有 香味佳色

出品貴名 一之種七十五

本港新聞

現役警員受賄藏毒
被告忽又改爲認罪判囚兩年
被告收款係謂與交九龍衝鋒隊

【新聞社】現役警員黃德坤，被控向兩間賭館作貪污性收受金錢及兩項藏毒罪案，本月一日在法庭提堂時，被告因反對檢察官指控辦陳少順所述關于收規之案情，而轉稱不認罪，法官將此案延至本月十九及二十兩日下午開審，但被告昨在中央裁判署由威廉士法官循例提堂時，忽又表示認罪。法官於取被告求情後，將案延至昨日下午三時卅分始宣判，被告兩次貪污罪各入獄兩年，同期執行，即共兩年，兩項藏毒罪共入獄三月，但刑期亦與上兩項同期執行，即四罪共入獄兩年。法官並接納被告之請求，將該筆欵項，補助被告之家人，檢獲之毒品及一百四十五元判沒收。

法官判案時指出：任何人均不應向警員賄賂，而警員亦不應給機會與市民作賄賂之事，如此案之罪行，應用以陷害大眾，因大眾乃依賴警察給他們保護其財物，而被告身爲警員，竟幹相反之事情，被告每月有相當收入，在港府內有相當良好之工作，被告所犯之貪污罪，非出于一時貪念及受引誘所致。因有人先後兩次與其犯貪污罪，法官將被告懲罰此案，乃作上述判決。

被告男子黃德坤，卅七歲，原籍威海衛，警員二六〇×號，住牛池灣彩石村某號，被控兩項貪污性收規罪名：㈠去月廿七日，身爲警員二六〇×號向部成作貪污性收受港幣九十元，作爲其本人以警員身份之引誘或酬報，以免採取適當行動，執行其職務一間非法賭館有關之職務。㈡同日在同樣情況下，向陳海收五十五元。另兩項藏毒罪，係去月廿七日，在九龍地區（甲）藏有若干毒品海洛英；（乙）藏有若干嗎啡。

據案情如下：首次兩原告均爲廣山道一間非法賭館之夥伴，負責監察賭館之結果，在手調查此案。去月廿七日下午一時，被告在廣山道二三九號外被人見及向第一原告收九十元，作爲上述用途，被告並向第二原告收五十五元，謂此乃一週內交九龍衝鋒隊之款項，後將被告被捕後同日午間，兩原告在認人罪行列中認出被告。被告無案底，被捕時，乃警員身份，已服役八年，月薪一百八十元。

被告有一鎖匙，能開啓一木箱，警員在木箱內發現上述毒品。被告昨爲謂：他無律師代表，同時「知道這件案子管不了，所以認罪」。

荔枝角道大火慘劇
葬身火塲廿七人 裁定係死於非命

【本報訊】本年五月十五日清晨，深水埗荔枝角道二〇五號火警之死因研究，昨日下午二時卅分法庭開始後，衛理法官即開始引導陪審員判案之工作。法官詳細指出本案之發生，係由於一名工人於纖時發生意外而引起火警，於廿七名死者中，除一名係屬頭骨破裂之外，其餘俱屬濃煙嗆火傷致死。政府化驗師亦證及所檢驗之物品，係屬第二級危險物品。

昨日本案總結開庭後，即分別由兩名死者家屬出庭供述至本年五月十六日在九龍公眾殮房認屍之經過後，本案之證供即已全部完畢，法官衛理隨即提出參考意見，以便陪審員檢討及考慮本案之全部證供。法官因說：死因若干類別，如意外死亡、被謀殺等，從本案之證供中透露，死者無疑係屬死於火傷。

三名陪審員在商議三分鐘後，即向法庭回報，本案之廿七名死者之死因，係屬死於非命。法官於是照此存案。（普）

避風塘操炮 日期公佈

【本報訊】根據昨日（乙）政府公佈：炮兵射擊練習定期九月廿六、廿七、及廿九日，由上午七時至下午五時半，在鯉魚門「甲」「乙」「丙」區舉行。駛過該區之船隻，須注意聽從掛警號長官之指示，在上述地區附近航行，以協助進行射擊練習；如有必要局所指派之船艇，應服從其指揮。

乘客與巴士守閘員
發生爭執同被控
守閘員無罪獲釋乘客判罰欵

【新聞社】前日上午，山道巴士站上發生一宗糾紛事件，一男子手持大雀籠，大瓦盅，欲登巴士時，被車上守閘員以巴士已滿座拒絕上車，兩人發生爭執，引起途人圍觀，事情鬧上警署，經調查後，該乘客與守閘員均有行爲不檢之罪，昨被解控於北九龍裁判署。

兩被告男子：㈠一湯民，四十五歲，住史劍城道十×號三樓，業洋服；㈡夏強，廿三歲，九巴守閘員，住楊登徑十×號。兩人均被控本月七日在青山道近欽州街巴士站行爲不檢，兩人均不認罪，法官聆訊後裁定次被告無須答辯，無罪釋放，首被告罪名成立判罰欵五十元。

控方證人向庭指出：本月七日上午十一時卅分一輛行駛荔枝角至尖沙咀之六號巴士，第四二七×號，駛至青山道近欽州街之分段站，當時該巴士頗擠迫，次被告係車上守閘員，首被告手持一大雀籠，另一手持大瓦盅欲上車，但遭拒絕，首被告因此與守閘員爭執，繼而一同下車，發生糾纏毆打，事後雙方被人送醫院檢驗，幸無大碍云。

證人又指出：當時之情形，次被告實係自衛而推開首被告，法官乃判次被告無須答辯釋放。

首被告自辯時稱：當日該巴士未有滿座，因此與守閘員爭執，而其餘數名巴士工人竟合力將彼毆打，並一掌推來，彼乃滾倒跌落，滿身餅乾云。法官聆訊，認爲首被告之言不足信，同時意控方證人所指，判首被告罰款五十元。

明年泳衣新裝預展
三點式的漸被淘汰，V型露背式將流行，因它可現出纖腰的美態。有一種草裙舞式的，穿起來大可標奇立異，出盡風頭，先生們的眼福也不淺！

特寫　本報記者　畢鳴

泳季漸次過去，這幾個月來的水上活動中，泳衣和服裝都有新花樣出現，這就說明了泳衣的製造商，不因此感到失望，他們知道在今年所流行的泳衣款式，已使人們純粹從欣賞的眼光上看，他們從此得出的結論就是：

物用家對種種事物，都有一種愛新的心理，設計者亦要能推陳出新，以迎合人們的愛好，各廠家都要把泳衣市場，不斷的在未來的日子裏創下更優異的紀錄。

美國加州的羅斯那泳衣公司對此工作，表現得非常積極，昨天這間公司的代表和本港代理行，剛洛洋行，特假座希爾頓酒店舉行了一次新款泳衣展覽會，將二十餘件一九六二年度的新款泳衣，呈現在首次參觀的觀眾眼前，讓他們對來年的泳衣有一個深刻的認識。

如果說泳衣和泳裝是一種時代的產品，那麼明年的新款泳衣，是領導明年的泳衣界的一件新作品，從今年在海灘上和泳池中，人們可以看得出的那件「三點式」泳衣，似已漸被淘汰，成了高手款式中的泳裝。

點綴品而已。U字形的露背泳衣，將代替過去的肩帶式泳衣地位。另一種V字型的露背泳衣設計，據公司方面說，這種款式，非常迎合東方婦女的口味，明年的潮流，將出現許多穿V字型露背泳衣的九龍街頭，那是毫無疑義的。這種新泳衣的特點，是增加了纖腰的美態，即使你的腰圍稍嫌粗大，穿上了這種泳衣，也可以在視感上使人產生錯覺，對你的腰肢苗條不表反感。此外，草裙舞式和一些腰間纏著飄帶的款式，都是新推出來的，這些新款泳衣的設計，也使穿着的人產生了好感，這種泳衣的好處，是不會把腰圍暴露，但腰的部份也要得像五月線，使人看上去不會不自然的感覺。小姐們：如果你的三圍並不標準，你應該選擇這種泳衣，以掩飾你的缺點，因爲它會使你的腰肢增加了纖細的感覺。

在設計方面，一九六二年度的新款泳衣也有了大大的改變，主要的特點是在腰際加上一條闊形布帶，配以純白、純黑或其他不同顏色的紋帶，在重要的作用，也是為突出纖腰的美態，使女人看起來更具曲線美，這種布帶的作用，也是本年最受歡迎的要素。另一種新的特點，是在泳衣上加上鮮豔式的花邊，使穿上這種泳衣的人，增加了顯著的美態。

色澤方面，新款泳衣也作了很大的改革，過去的純黑、深照、深紅和純白的泳衣色澤，在昨日的展覽會中，除了幾件全黑的泳衣外，都以淺照、粉紅、淺黃等顏色爲主，泳衣的顏色，不復引起人們的興趣。展出的大部份泳衣中，都以淺照、粉紅、淺黃等幾種顏色，或採本色，或描繪一些花花朵朵，或是上一些清新脫俗的圖案，新款泳衣的顏色，使人有一種耳目一新的感覺。

這次展覽會中，也展出了幾件適合經濟能力充裕人士購用的沙灘裝，設計式樣最是大膽，衫褲式、衫裙式，和大衣式幾種，最突出的一件是草裙舞式的泳衣，男士們一定贊成，但不一定會鼓勵自己的太太穿着。如果你想在沙灘上標新立異，大出風頭，祗要穿上了它，包你會得到超出預期的效果。

這次展覽會由美國加州羅斯那泳衣公司的代表狄馬先生和剛洛洋行的羅拔臣先生主持，模特兒一位是來自美國的露絲小姐，另外一位是中國小姐郭志清（三位都是模特兒），她們都能盡量的把新款泳衣介紹給觀眾，美中不足的是，所有泳衣的尺碼都嫌大了一點，而三位模特兒都是苗條的美人兒。

展出的泳衣，可以說是環繞泳衣市場，香港的仕女們，在最近的將來，可從港九各商店的櫥窗中一窺全豹，但願大家對所標出的價格都異口同聲說：「一不貴，不貴。」而不是「嘩！幾乎要成個月租啦！」

事實上，作爲一位賢淑的主婦，是否先給你們一個貼士，這些泳衣的價格是由美金十七元九角半到廿五元九角半。仕女們：貴嗎？

明年的新款泳衣

圖爲三位模特兒所穿的一九六二年度新款泳衣，右起：郭志清小姐所穿的式樣雖無大匹，但色澤和圖案有了極大的改進。露絲小姐所穿的兩用沙灘裝，圖案設計有獨到之處。碧姬小姐所穿的是草裙舞式兩截泳裝，男士們甚贊成它，但一定不願意太太穿用。（本報記者呂攝）

新界田土及小錢債案
令後改由地院審理

【本報訊】根據昨日實施之一項新條例，各地方法院之裁判權，已擴展至包括在新界之田土及小錢債案件。該等案件，以前由各理民府理事，各理民府現將暫理中之各案審結以後，將停止施行其審決職務。

此種新界案件，以後將由各地方法院或九龍地方法院，或新界地方法院審理。新界地方法院設在粉嶺交叉路之新裁判署內，在何處地方法院進行訴訟，視乎該案件在何處發生，及當地人士之方便而定。

新界居民需要指導如何依新辦法進行田土或小錢債之訴訟者，該三理民府署，均給予所需之指示及協助。（乙）

深水埗福華街天台
婦人貧病交煎凌晨跳樓斃命

【本報訊】昨日凌晨四時，深水埗福華街一九×號三樓天台，有一婦人跳樓自殺，墮於街中一貨車頂，當堂重傷，送院救治後，延至上午十時許告不治斃命。死者婦人名黎凱，四十七歲，住福華街一九×號三樓，已係故，伊與夫黃榮，子媳孫兒等同住上址，生活，年前患腸部不幸之疾病，屢醫無效，最近發覺其病，賴家中貧困，乃於昨日淩晨乘家人熟睡之際，突從騎樓跳下自殺，本警方據調查，疑是因病苦而致。（緝）

英軍樂隊週日演奏

【本報訊】如果明日天氣良好，英軍樂隊將於是日下午五時半至七時半，在九龍佐治五世紀念公園露天演奏，屆時該處沒有免費座席，歡迎市民入座聆聽。（乙）

酒店中販毒疑案 高院今晨可判決
專家作供謂呈堂物品不似純嗎啡 辯方各大律師昨陳詞致辯

【新聞社】警察搗破酒店內破獲大規模販賣「九九九」牌子嗎啡疑案，昨仍在高院刑庭審訊，昨由第五被告之代表大律師邀請化驗專家出庭作證，謂呈堂之九磅餘「嗎啡」，外表觀看及觸摸均不似嗎啡云。旋由四位大律師分別向法官及陪審員作最後陳詞，各人均認爲各被告無罪，指控方未有充份證供，以證明各被告，故各被告應獲判無罪云。此案依今晨由法官綜述案情，引導陪審員判案後，當可判決。

昨日代表第五被告之梁永亞大律師，曾邀一名化學專家古利根氏出庭作證，其中嗎啡有兩種，一種透明針狀結晶，一爲無色結晶粉劑。彼又謂：此等呈堂物品，尚需經過化驗後，始知嗎啡之成份。彼又謂：此等呈堂物品，其次要看化驗後，才能確定是否嗎啡，其次要有多少嗎啡成份。彼認爲由呈堂物品觀之，不似純正嗎啡云。

控辯雙方證供終結後，即由各大律師陳詞，先由梁永亞大律師陳詞，謂控方指控第五被告是有數點因素，如控方對其中某點因素不能證實時，則控方不能定第五被告之罪。

代表第一被告之施慈大律師謂：雖然第一被告係乃活白之人，但由於控方稱四出查訪毒品後，經過首被告通知，次被告始代勞，輾轉得三、四、五各被告，而經控方線眼完成此宗交易，但當控方獲得毒品後，次被告竟無辜被控。故次被告應被判無罪云。

最後代表第四被告之羅勝大律師陳詞，以指控第四被告曾參與串謀之事，並無其他證據證明，該第四被告當時到場只爲勸告當事人放棄其所謂交易，故第四被告應判無罪。

被告之證供不足信，同時控方並無證據證明第一被告曾參與串謀之事，在本案中所參與之部份極少，不能指證其有罪。又第一被告在本案中所參與之部份被告。

鄭由代表次被告之余叔韶大律師陳詞，詳細指出次被告原有一個快樂家庭，正當職業，彼絕不會參與此案。

被告：㈠溫國庚，六十歲；㈡鄺錫球，卅五歲；㈢林必來，四十三歲，潮陽縣；㈣鄭容發，四十歲，潮州人；㈤楊松深，卅五歲，潮州人。彼等控罪名已見前訊。本案由代表律政司之檢察官李美度主控，並由四女三男七位陪審員陪審。

荔園舞廳 假斯音樂茶座

際此爭秋節期，正爲郊遊之最佳季節。荔園遊樂花園特就原中景色最優美之茶座，增設音樂茶座舞廳，每逢星期六日及公衆假期，自下午一時半起，開始供應名茶細點，取價低廉，歡迎各界人士前往一試。

鐘表商會今慶祝成立十四週年
新理監事同時就職

【本報訊】港九鐘表業商會第十五屆理監事，經於日前選出，並經選定今（九）晚七時半，假座彌敦道大華飯店舉行慶祝成立十四週年，暨第十五屆理監事就職典禮，該會籌備此次慶祝會，規模頗爲盛大，屆時並請本港各界首長蒞臨監誓，新任理事長郭永，就職後將由該會會長主持開幕，及致詞。新任理監事亦就職，該會已敦請知名歌星，演唱時代曲目，並有開大會唱，同時放映該會第十一屆展覽會彩色紀錄片及卡通片，以娛嘉賓。凡參加者贈送紀念品一份，並有各大行號及商行會員贈送禮品百餘件，當場以抽籤方式分派。該會今晚歡宴，參加者預料甚爲踴躍，大華餐廳及茶座已於前日起停止接受訂席，爲確保秩序，亦可辦妥一切。會員及有關來賓，請憑請柬入場。

今日伊館熱鬧 邵氏粵語明星主持游藝大會

【本報訊】由邵氏影友俱樂部主辦的游藝大會，今日下午二時三十分起，在旺角伊利沙伯體育館舉行，這次游藝大會，全部節目由邵氏粵語明星擔任，節目內容大致決定如下：麥基任全場司儀，江河唱流行曲，彭鵬、林鳳、蘇君綿劍舞，李敏唱時代曲，流行曲，張英才演北派，張瑛表演日本舞，吳麗珠唱時代曲，張宗靜演話劇，文潔拍奏丁，陳浩、新馬師曾、梁醒波演出和鄧碧雲、吳君麗等合演話劇，另有由明星與影友合玩的集體遊戲。這次的游藝大會入場券已全部售出，請依時前往參觀云。

憲報發表核准九龍九宗拆樓

【本報訊】本港政府昨在三號憲報刊出公佈，有九龍方面等建築宗拆卸樓宇案，經政局核准，現將該九宗拆樓案，分列如下：㈠上海街一〇一號及一〇三號兩間；㈡上海街二〇四號及二〇六號兩間；㈢新塡地街一五二號、一五四號兩間；㈣大南街二二七號、二二九號兩間；㈤廿三號及廿五號兩間；㈥汝州街二〇一號及二〇三號兩間；㈦海壇街一〇二號、一〇三號、一〇四號、一〇五號兩間；㈧吳淞街四二號、一四四號、一四六號兩間；㈨吳淞街十九號、廿一號及廿三號兩間；㈩旺角道五十八號及六十號兩間；九十三號、九十五號、九十七號、九十九號。

女裝衣料大批運到 要製新裝請到大丸

大丸公司發表：夏去秋來，秋季新裝又是女界最注重的時候了，在香港試是九月雖是炎氣，但卻隨時可以一雨成秋的，所以現在要準備秋裝的時候了——特別是講究服飾的摩登太太小姐們。

大丸公司自從公司，爲了適應女界們的需求，最近運到大批名貴秋冬季衣料，如法國名貴羊毛絨，意大利尼龍純毛呢絨等干餘種之多，花樣雅致，顏色多，琳瑯滿目，實爲女裝秋季衣料大總匯。又該公司爲利便

女士們起見，特聘請工廠設有女子服裝部，自上海一流名師主理，聘用一群優秀技工，最保證款式最新，手工最佳，服裝最佳，實爲理想新裝之最佳處所。

西環堂舉辦演講大會

西環皇后大道西九十號西環堂，定於明（十）晚八時正，請該堂大會主席陳少君牧師講「主耶穌之道」，五請該堂顧問湯少魯先生講「成功之道」，並有特備唱詩，領會各先生全體，歡迎赴會云。

廣東信託商業銀行 增設灣仔分行
本月十七日開幕

廣東信託商業銀行，本行發表稱：該行以服務爲宗旨，信用昭著，而大受工商界人士歡迎。並同時辦理存款、儲蓄、放款、匯兌、保險等業務，承辦代理各界投資保險，在中西業務外擴展，爲了更能服務社會，特在灣仔設立分行，以便利港九及各人，滿足社會需要。行址設於灣仔莊士敦道一一二號自置新廈，增設灣仔分行，擴展九龍方面，已定本月十七日開幕，由董事長周埈年爵紳主持剪綵，屆時並敬請各界首長蒞臨參觀云。

今日播音節目

香港商業電台　上午七時報時，「黎明即起」，節目預告，七時十分天氣報告，七時報時，上午七時三十分英語教授，八時報告，國語新聞，八時三十分漁民天氣報告，九時國語節目，九時十分天氣報告，十時報時……十二時國語新聞，特別報告……一時國語新聞，一時三十分天氣報告，二時報時……三時報告，四時報時，五時報時……六時報時……七時報時……八時報時……十時報時，十一時報時，十二時報時，全日廣播完畢。

麗的呼聲　七時報時，漁民天氣報告，七時三十分天氣預測……八時新聞報告，天氣報告，十時……十一時……十二時全日廣播完畢。

（其餘節目表字小模糊，從略）

七年來的徙置工作
處長莫理遜撰稿在港台廣播（續前）

我們要徙置的是那一種人？徙置過程是怎樣的？

第一個問題的答案是相當簡單的。我們所徙置的對象就是住在急需應用的土地上的人，或者是住在有需要清拆的地段上的人。在拆遷他們的木屋之前，政府給他們準備好一個單位的住所。這些徙置大廈的居民，必須是香港居民，同時在港府所定的規定範圍內。

第二個問題的答案是：我們從徙置的措施中，得到了很多寶貴的經驗……

因爲徙置工作是一種需要各方面的合作的措施，所以政府從來沒有將徙置區的居民和其他地區的居民分別看待。徙置區的每個居民跟其他地區的居民完全一樣：彼此同樣享有香港市民的權利，也同樣要履行香港市民的義務。

（本篇字小密排，部份從略）

聞

先慈蘇母廖太夫人　痛於辛丑年七月廿九日午時壽終內寢，在九龍殯儀館深水埗楓樹街一號A三樓十二號，治喪。

棘人蘇國華、國明、國權……泣啓

治喪處九龍殯儀館深水埗楓樹街一號A三樓十二號

聞

家主 奕華 奕道 奕明 老爺　媳 正治 烏蓮 信治　少主 良進 良星 良賢 良溪 良川 良龍　良猛 良盛 良嘉 良志 良興 良發　孫少爺　孫媳 素貞 鳳治 專治

孫小姐 算治 良萍 麗花 純純 純薇 純萍 良玫　幼主

振安 振聰 振德 振新 振揚 學智 曾孫少爺　美娜 美美 美莉 美蘭 丹妮 秀綿 曾孫小姐之

令曾祖母曾氏太夫人 痛於公元一九六一年九月五日下午十二時三十分壽終於瑪麗醫院享壽八十有五歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇九月九日下午二時大殮二時出殯謹此報

吳讓德堂家人稟報

治喪處萬國殯儀館　七六○四一 七七三八○一 七七二八○二

教育與文化

三院第一中學 昨舉行開學禮

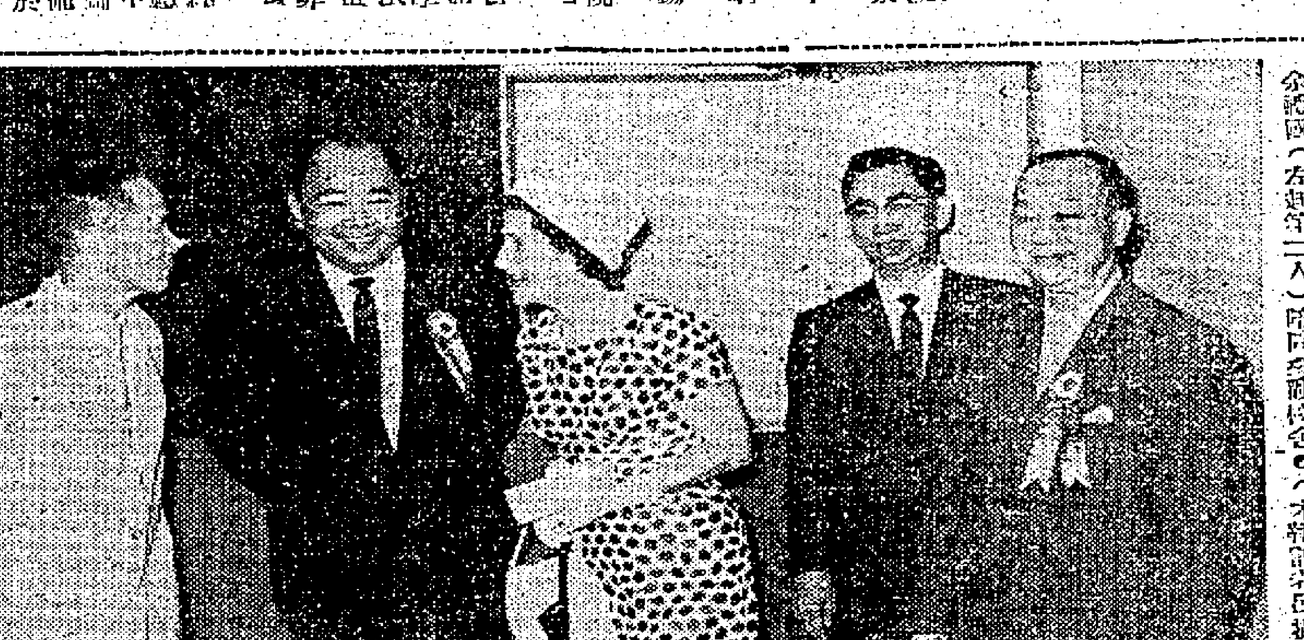
議員關祖堯親臨主持 余禮國報告建校經過

【本報訊】東華三院第一中學，在半年建新校舍未落成之前，昨（八）日下午五時，假大道東第三校校舍舉行開學典禮，由行政、立法兩局首席非官守議員關祖堯議員主持儀式，情形甚爲隆重。今日假第三校校舍先行開課，全部學生二百人，分爲五班上課。該校主任係由余禮國先任。

昨日開學禮，各界名流參加者甚衆，除關議員夫婦外，有華民政務司[illegible]、三院主席余經國、首總理[illegible]、何世柱、[illegible]、甘光華、吳紹璘、張宏丁、邱德根、陳卓堅、[illegible]、林炳炎、[illegible]、馬錦燦、鍾永康、陳錫乾、李茂成、郭振成、許晚霞、陳存仁、[illegible]、余錦生等三百餘人。

典禮開始，先由三院主席余經國致開會詞，並報告籌建第一中學經過，略謂：今日係東華三院所屬第一中學開學禮，在開學禮中，荷蒙行政局、立法局議員關祖堯議員主禮，本席代表董事局同寅致謝。本港人口衆多，小學畢業學生投考中學者甚衆，以致小學畢業學生每年增加，未能升學者，無從就業，本屆董事局同寅有鑒於此，故決意開辦中學，以應社會急需。

籌辦中學之議，始於已亥年董事局同寅，經政府撥給九龍牛津道公地四萬餘方呎，並蒙前教育司高詩雅司長支持，建築新校舍，該校分設英文中學及中文中學兩部，擬設二十五班，英文部十五班，中文部十班，可收容學生一千名，計有課室、圖書室、美術室、音樂室、家政室、健身室、大禮堂及大操場等，此項建築費及設備費約二百餘萬元，將爲一所最完備的中學校舍，工程分兩期，預期明年二月落成。茲先行借用東華三院第三小學之特別課室開辦中學英文班三班，中文班二班，共五班，將於明年二月間遷回新中學校舍，現經收容本年新舊小學畢業及格學生二百二十餘名，即由本院公開招收免費學額二十名，按年加收，即每年增加二十名免費學額，由本院每年擔任學費，其餘則有百份之八十學生學費減費，即每年學費一百元，分十期繳交，即每月學費只收十元，至於全費學額，只佔百分之十而已，全費學額每年學費二百元，分十期繳交，即每月學費四十元云。



圖片說明：東華三院第一間中學，昨日舉行開學禮，由關祖堯議員主持儀式。圖爲關議員（右起第一人）由三院主席余經國（左起第二人）陪同參觀校舍。（本報記者攝）

關祖堯議員演詞指出 本港中學位不足

希望三院總理繼續努力 在各區建中學以應需求

關議員演詞致詞，全文如下：

主席、各位首總理、各位來賓：

今天鄙人參加東華三院第一中學開學典禮，內心充滿了無限的興奮和愉快，想在座各位也必一定具有同感。

大家都知道，東華三院是本港規模最大的一個慈善機構，已往由於歷屆的主席、總理的艱難締造，辛勞創立，本着造福人群的宗旨，共同努力，出錢出力，籌謀求福利，所有過去和現在所表現的良好成績，差不多可以說是全港九的居民盡人皆知，鄙人不想在這裏詳細贅述，現在今天這一盛舉的教育事業，就是東華三院開辦第一間中學這一點，向各位簡述個人的觀感。

在教育方面，社會上人士有一種普遍的感覺，那就是在港九地區內的小學，固然還未足以充份適應廣大群衆的需要，但更困難的卻是由小學升中學的問題，因爲現有的中學學位，和實際需要，有着相當大的距離，一般做家長的都將要在小學畢業的學生們，不免爲升讀中學而感到彷徨和焦慮。因此大家都在殷切地盼望教育當局和有力量辦學校的社團，儘可能和儘快地增設較多的中學。

東華三院各位首長們，鑒於社會上的迫切需要，認爲不但要增辦小學，同時更應加緊設法籌辦中學，從已亥年那一屆的首總理，就開始積極推動，一屆又一屆的首總理、總理，到今年庚子年的現屆主席和各位首總理、總理，近年來，不遺餘力地設法籌得，並蒙政府撥給九龍牛津道四萬餘方尺地，作爲興建中學之用，並同時籌備進行。東華三院爲急於配合教育當局解決當前中學學位的困難，所以在今天先借用第三小學的特別課室，開辦中學一年級五班，內分英文班三班，中文班二班，共二百人，以應付本年度畢業生及有志升學的學生，俟將來九龍牛津道新校舍第一期工程完成，再遷入新校上課。

東華三院所辦的中學，不獨推收學費，即使全部學額亦不過每年收費二百元，並且爲一般貧苦學生着想，很由三院總理撥出五年免費學額二十名（以後每年增加廿名），所以東華三院此次籌建中學，配合教育局計劃，以適應社會之需求，同時使三院小學畢業生及其他升學之諸多小學生，多得升入中學之機會，我們值得政府當局的支持，和廣大僑胞的擁護。我們謹以最歡欣鼓舞的心情來祝賀三院第一中學的開始，今天之東華三院第一中學的開始，鄙人深信在政府的協助，各方面熱心人士的支持和首總理、總理不斷努力之下，將來在九龍以外的其他地區，也必然能夠建立，來適應香港僑胞的需要，造就將來社會上健全良好的人才，前途成就無可限量。

最後，並希望今日進入三院第一中學的同學們，務必循循向學，努力用功，使能日成為社會有用之才，負起三院歷屆總理與各界人士育才之至意，與今日對諸位同學一番熱誠的期望。

關議員致詞後，由學生代表向關議員夫人獻花致敬，五時四十分禮成，茶會而散。（百）

左圖：章思教授近照

章思博士本週回港 仍在四大專校授課

【本報訊】章思博士已於本週回港，其夫人已於本週回港，在美國交換教育計劃下，彼將仍在本港四間大專學校授課，與担任顧問職務。

按章思博士曾於一九五九至六〇學年中在本港担任同樣職務。

在本學年中，章思博士將協助崇基、新亞、聯合與浸信學院之英語教學。彼並將利用在此期間之時間，以完成其專攻英文學生用之英文課本，此項課本已於一九六〇年作下即已着手編訂。章思博士係路易斯安那州立大學之名譽退職教授，曾著作許多有關語言、演說與文學之書籍。

胡鴻烈大律師長公子 耀蘇君續赴法深造

胡氏同機飛歐度假

【本報訊】胡鴻烈大律師，前（七）日下午二時與其長公子耀蘇君乘法國航空公司客機赴法，耀蘇君今年十五歲，自幼在港受教育，將於本月十五日到巴黎入學。耀蘇君先後在嶺南小學及德仁書院攻讀，並曾在聖保祿英文中學攻讀，因欲赴法國接受教育，故赴法國原校進修。胡大律師於安頓其子入學就緒後，將赴瑞士一遊，十月初返港。

香港仔工業學校 上季八百人申請入學

【本報訊】本年第二季，申請入香港仔工業學校攻讀者共八百一十二人，其中一百三十四人，經由該校執行委員會選錄。該委員會之當然主席爲華民政務司。（乙）

吳公虎畫展 今最後一天

【本報訊】連日在大會堂展出之吳公虎畫展，是日到場參觀者甚衆，昨爲第二天，參觀者極爲擁擠。今日爲最後一天。吳氏擅畫花鳥，精於山水，其作品氣勢磅礴，神氣閒適。吳氏曾於民二十二年參加國際藝術展覽會，曾得有金牌獎。

私立中文校協會 盛大慶祝教師節

免費歡讌各教師

有遊藝助興後天截止報名

【本報訊】本月廿八日乃孔聖誕辰暨教師節，港九各孔教團體及教育界人士，紛紛籌備慶祝。港九私立中文學校協會，亦決定盛大慶祝，該會經理監事聯席會議通過，定期九月廿八日下午六時假香港德輔道中金龍酒家十樓月宮酒家舉行盛大聯歡叙餐，並舉行慶祝，所有參加各校教師教學者，一律予以免費招待。至費用方面，除由理事有關人士捐獻外，其餘概由該會經費開支。該會並通知各校校長，請各校教師踴躍參加，爲便利統計席數起見，特定於本月十一日前作一總結，凡未報名者，請於上列日期前從速辦理。

新法書院

【本報訊】新法書院九龍新校舍落成開課後，校務繁重，除增設副校長外，並決定由副校長一名，並聘該校高級職員某某，鄭、蘇、歐、馮等幾人爲副校長，今（九）晚七時，假座新法大酒樓聯宴，屆時慶祝。

港大金禧節 護督今主持開幕禮

並演出古裝劇「桃花扇」

【本報訊】今（九）日下午八時十分，港大「桃花扇」的第一幕開始，由香港大學英軍總司令、代護督鄧維艦隊率先開幕。由香港大學學生會主持的金禧節，將在新近落成的陸佑堂舉行，晚上七時半開始，然後由本港二十多位來賓，以至教授、港大校長，副校長及主席與同學，本港大專學生，以及十二號至十五號，一連串多姿多采的慶祝節目：戲劇、音樂、展覽、舞蹈、演說……等，直至（約十二月中段之末）該會金禧節才正式結束。

金禧節的正式開幕，將由護督主持，典禮第一項節目，是港大英文學會的第一個公演「桃花扇」，由於港大學生會的「桃花扇」古裝粵劇，已在陸佑堂排演多次，安排了晚上演出。該晚招待參觀兩小時，約二十時共八時半，十二、十三兩晚則有二十元及十元之入場券少許，訂購處在香港大學學生會。（文）

鄧煥佳公子 昨赴美升學

【本報訊】鄧煥佳之公子志鋒，昨（八）日上午九時乘泛美航空公司客機赴美國入讀學校，到入康州「挾蘭維」學校「FRIEND SBIBLE COLLEGE」就學。昨日親友前往機場送行者甚衆，計有百餘人。並於前（六）日晚間，其雙親特假座大埔園林酒家設宴，邀請親友同學共九桌，極一時之盛。鄧志鋒爲九龍華仁英文中學畢業生，年僅二十歲，聰穎過人，今番赴美係就學法科，之前學成。

遠東書院 定期上課

【本報訊】遠東書院本學期已定九月十五日起開學，九日至十三日在彌敦道五二四號新校舍舉行開學典禮，十一日正式上課。該院本期各學系新生報名相當踴躍，近日到校註冊者甚衆。

中外書報出版

中外書報第六十三期已出版，內容充實精彩，計有「陳誠鄉」、「林語堂」、「蔣經國」、「北大校長王國」統統美麗談話，並有「自由中國軍的 PX」、「日月潭的禮堂」、「大阪傲幾」等多篇。

瑪利諾舊生會 馬燕欣講美容

【本報訊】瑪利諾女書院舊生會，將於今（九日）下午三時，在瑪利諾道該校禮堂舉行會員大會，除討論各種會務外，並邀請馬燕欣小姐演講「美容與健康」之關係。

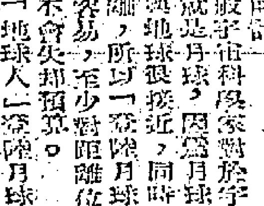
港大各校外課程 申請入學者多 延長截止日期

【本報訊】香港大學校外課程部主任辦事處稱：原定本月十一日截止申請之各種校外課程，因爲多數日間申請入學者極衆，故須將截止日期延至下星期四止。申請攻讀校外課程者，通常並無入學資格之規定。（乙）

國平所辦之中國美術展覽會，得有好評，該展覽品以竹刻爲最，尤其以竹爲背景之山水，更使觀衆如置身於山中，展覽會只有今日最後一天，愛好此道人士，切勿錯過。

南声

到·月·球·度·蜜·月



自從太空人昇空試驗成功後，宇宙探險又可以進一步發展，許多科學家對於宇宙探險的計劃了。而一般宇宙科學家都認爲月球是人類的第一目標，就是月球，因爲月球是地球的衛星，而且與地球很接近，同時與地球又有一定的距離，所以「登陸月球」比登陸其他星球更容易，至少對距離位置已有絕對的把握而不會失掉預算。

可是，「地球人」「登陸月球」「探險」或「旅行」固然可以，如果打算要移民到月球，或以月球作殖民地的話，那麼對於人口繁殖計劃問題的研究，實有研究的必要了，因爲月球的地形環境祇適宜「地球人」到來遊覽拓荒，那時「月球人」的生活，也很難生殖下一代的。

原來月球的地形環境是與地球迥異的，它雖然月亮的「綠夜」的環境，更大的，尤其是月球的「綠夜」的環境，更易使刺激人類的情感，擾亂女性的孕育心理和分泌，致使她們的七情六慾，心亂如麻，祇有愛情的熱度可會使她們感到滿足和寂靜的。

月球是永遠沒有「黑夜」的，而月夜的時間卻是一片綠色的光芒，這綠光，是因爲地球本也是個綠色的星球，因爲地球的光芒也常是綠色的，反射到月球，月球所以形成月球的綠夜，而且月球的一日一夜，並不像地球一樣的二十四小時合成一晝夜，卻是十五天的時間是完全的白晝，十五天是完全綠夜的，如果在「綠夜」新婚夫婦倒可纏綿恩愛達十五天之久，而不會有「春宵苦短」的怨言了，而且他們所度的才是真正的「蜜月」生活啊。

月球的重力僅及地球重力的六分之一，另一方面，月球地球重力的六分之一的所以影響一百二十多的地球人到了月球，的內分泌作用，所以卵子也會缺乏分泌，很難受精，因此不孕的病態，受精卵也難以成功，所以月球的地心吸力很微弱，月球表面上所有的是會使子宮的胎兒不易生長和發育的。

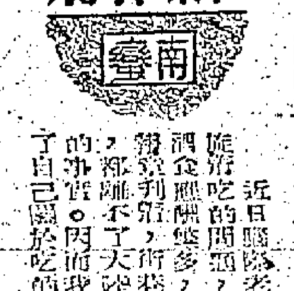
因此月球上所有的生物，也同時受到月球的重力影響，但是月球上的生活，也不因此影響月球生育的大事，當然要達到像地球上二十多歲以至各種生產活動，如打獵、打獵等等，雖然要照地球上一樣的生活，恐怕還有一段時間，我們的一切行動都要比地球輕，而月球上的生活也是極特別輕鬆愉快，何況月球的重力對人的重力影響呢？

縱使人類月球之生活，祇有通過地球人的生育，月球上的人也會作用了，雖然蜜月生活很好的理想，但是，由於月球的特殊環境，月球生活變成愛情的結合也是比較好的，對於人類在月球上的繁殖，女性的受孕和卵子的受精，都很難以成功，其影響到「精子」的重力，可以說，缺乏了重力影響使卵子與精子結合也會遭受到極大的困難，而月球的缺陷，也就是月球人生活的一大困難。

若要月球有人繁殖下一代，除非把婦女受孕變成人工受孕，「胎兒」就要在地球人工受孕的方法才可以在月球上生長，但是人工受孕成功了，但那懷孕的也是成胎了，倒不如在地球上懷胎，而且，在月球上的人工受孕，上行人工受孕的手術也比較地球上實行困難。

如利用人工受孕成功的孕婦，在月球上的安全而度過孕期，依依不捨，這樣的球去作「蜜月旅行」，便是最理想的新婚生活計劃了。（洪瑚）

社東拉西集



吃的故事

少之時，我參加了一個革命團體，那個團體近日除了開會，討論新聞以外，就是每天晚上吃到一碗「硬面」的晚飯，給予這群腸轆轆的人。

故事：少之時，我參加了一個革命團體，那個團體，吃過午飯之後，晚餐常常吃到一碗「麵」、「博士菜」的晚飯。什麼叫「麵飯」？即吃飯用的飯，吃得有第二碗飯，就叫「一不可再」。什麼叫「博士菜」？「博士」是指伍廷芳博士，而伍博士是一生吃素的，我們唯一佐飯的菜，就是一小碟豆腐。但雖然如此，我們還是吃得很開心，我的胃病也不再復發了。

我少時，本來是有胃病的，但我參加了民眾聯合會，參加了民衆服務隊（現稱服務部），胸前繫着一張「我是抗日軍人」的紅色證件，我就在學校前線，從南京的大勝關一役，我軍以極猛烈的攻勢挺進，到了一個小地方，炊事兵買不到米，到了晚上，老百姓送來了一些饅頭和粥，大家吃得又冷又硬，因爲肚饑，吃得飽而已，我們就學土人那樣……大便起來，就像羊屎一樣，好不舒服也。

北伐時江西南昌之役，我軍失利，「轉進」到了一個小市鎮——枯林之間，交通阻塞，糧食運輸困難，米糧不成問題，祇是吃的餸菜不夠，在這七天沒有東西吃，那時我們找到當地的人將他們的牛，殺來吃，大家吃到一個個喜出望外，在這七天中大家都過了七天「半飢半飽」的日子，衹是感到苦澀不堪，只有在吃的時候，「吃」才可以說是最有味道的（一笑）？

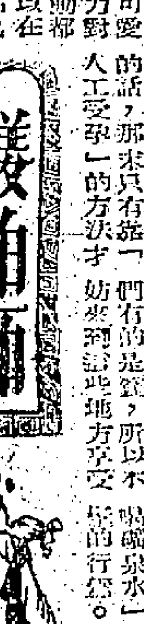
一個尺徑大的東西，隨便你拿起來咬一口，細察之下，原來是乾麥餅，其之堅硬可比樹皮和石頭，但後來覺得非常可口，乾餅的營養也豐富，中國人叫作「鍋盔」，在抗戰期間我隨軍到過前線，也吃過「鍋盔」，當時它就是我們的主要糧食了。

在抗戰時，雖然百物騰貴，但政府對於公教人員，按口配給米糧，每一公教人員，太太及子女的配給，有了家庭和子女的，每家都可以分到三十多斤米，所以在那時我當公務員，雖然米糧不够，但米不是吃不完的，每月二百多斤，吃不完全家人吃完了。我在湖南時，還在門前開闢一塊小小菜園，種了一些白菜和蔬菜，偶然還可以吃到肉，雖然吃得很簡單，却吃得很舒服。在湖南時，我在湖南買一「籮」（我曾經走遍了全湖）的鷄，不過五元而已。

我寫了這些小故事，每一則都有着反映今日大陸人生活的作用，思之不禁慨然。

麥有柯

身後事



他是一個貧苦的老人，在最後的時候，於是，朋友們紛紛地爲他籌備後事，希望給他一個體面的葬禮，替他布置一個大殮，……但是，他長期在窮困中所遭遇到的死亡，迫使他對人生有了最後的希求，朋友們發現，美白石，在行將來臨的死亡，迫使他對人生有了最後的希求，和好使他一生中所盼望的大量金錢，就有幾個所給予他的，自然地他以爲他的朋友們會給他的一筆錢，終於自然地以爲他的……

一個貧苦的老人，在最後需要幾千元的金錢，就有幾千元的金錢，於是，那些貧苦的朋友們，卻始終都不能完成他的願望，當他離去時，他們卻僅僅給他一場簡單的葬禮……

他們說：「——他們都得到他們的同情之心，他們都得到……」

他們的朋友們由於自己的身份不稱，而就心損害及於美白石的清譽！在他們眼中，他是個窮苦的藝術家，一天過去了，一夜過去了，有十幾人陪伴著美白石。

可是，美白石卻終無知覺，人們爲他的遺留下最後的一個附帶條件，他的個人財產，他的棺木必須與他一齊葬下，他的朋友們就是這樣以爲，他心中所存在的一種意念，他在第二天清晨，有一個士紳中的人物到來了！他說：「他是我的朋友，他的身後事，就由我擔負吧！」他們的朋友就在這個士紳的面前，將美白石的事情之後，就來擔負了塞滿他的責任。（四十）

南宮博

礦泉療病漫談

兩個穿上黑袍的女修士，坐在幽雅的客廳裏，喝着清澈的泉水，嘩嘩地響，那就是泉水的特別之處。

在一百年前，祇有上流社會的人，然後能有這種享受。

礦泉水由地下冒出來，在很多利亞女皇的時代，內閣閣員和宮廷貴族們，都會在夏天到礦泉療養地去，享受那種休養的樂趣。

現在，英國的礦泉療養地則有另一面目，許多患病的人都到礦泉去療養，都是爲了要挽救自己的生命，並不是爲了在那兒享受奢侈的生活。

根據英國保健制度，任何一個人如果需要治療，經過醫生囑咐，可以在礦泉療養地免費治療。

不論男女老幼，如果患有風濕、咳嗽、小兒痲痺症、神經不正常、高血壓和肝病等，都有各種不同的礦泉浴來替他們治療。除了專門醫治某一種病的特殊治療之外，大多數人都是把身體浸在礦泉水裏。

醫生們多數是叫人接受礦泉浴，叫人喝礦泉水的較少。不過，你祇要拿幾個便士，便可以買得一杯礦泉水來喝，並不需要醫生處方。礦泉水是有幫助消化和補身的功用。

去年，一共有五萬個病人光顧英國的礦泉療養地，其中大部份來到礦泉療養地的人，都是作爲門診的病人，但許多人則住在礦泉療養地所附近的酒店或客寓，但是大多數人都在礦泉療養地的醫院裏。

雖然大部份來到礦泉療養地的人，都是作爲門診的病人，但許多人則住在附近的酒店或客寓，住在礦泉療養地所附設的醫院裏。用礦泉水治病，並不能担保「萬能」，但它總可以使到許多病者減輕他們的痛苦。（完）

現在，英國的礦泉療養地有八個礦泉水療養地，其中八個礦泉療養地之一，那兒有許多的人都到這裏來，以及他們在每天早晨，礦泉每一批一批接受礦泉地上的治療，在水中，都會看到穿着白色衣服的男女，每天祇有喝一杯礦泉水，一杯又一杯，過飲一段時間之後，散步一陣，療養的樂隊在那兒奏樂，助興，晚上，那兒又有派對、跳舞、音樂演奏和各種飲宴，使到每一個人都得到他所喜歡的享受。

礦泉，平均每人接受八次治療，這些治療法，都是物理治療專家和「水療法」的物理治療專家處方的，經過小兒痲痺症的醫生們，手術以及四肢的或其他殘廢的人，則會在水底接受按摩，這種按摩方法，是用一種特製的帆布喉，將礦泉水向他們身體噴射。在一些像普通游泳池大小的小池裏，有一些病人則用運動的方式，練習他們的四肢靈活一點。在地上不能行動的人，在水中獲得浮力的協助，有時是恢復走路的信心，這樣可以使他們回到地面，也不會害怕。

霜葉紅於二月花

筆者由香港的紅葉，想到江南的紅葉；因江南的紅葉，想到張玉田所賦的紅葉，而感懷身世，不禁涕淚之何從也。

香宇

杜牧之詩云：「遠上寒山石徑斜，白雲深處有人家，停車坐愛楓林晚，霜葉紅於二月花」，觀這首詩，用二月的花，來比秋天的紅葉，可見詩人興趣，對於紅葉與春天的花，無分軒輊。筆者積年來於香港石澳間，到秋天七八月時，各山上的紅葉，差不多生長了，由香港踏石澳的長途汽車，在窗上，到山上都有殷紅的葉，點綴在叢林中，尤其特別的，好像有一種嬌艷的顏色給人看，與整排的綠樹，相映成趣，但仔細看來，那紅葉不是楓葉，而是烏桕樹、楓樹等，還有一種像楓葉似的樹，樹葉尖瘦，叫做楓葉，樹幹上的葉，因秋天經霜，由綠色黃色，變爲紅色，到秋時鮮紅得更是可愛。

筆者因香港的紅葉，想起江南棲霞山及蘇州天平山的紅葉，都是楓葉多，烏桕等樹比較少些，筆者曾由南京經過和平門車站，到了棲霞山車站，下車行不遠，便是棲霞山，該山紅葉，與香港的紅葉卻有不同，到秋來楓葉經霜後，成一幅錦帳，在紅葉叢中的隙際看去，在山後上露出二千佛像，而有特殊景致（按棲霞山於佛堂上多刻佛像，與山東濟南之千佛山相同，不過濟南千佛山佛像比較多些）。在秋天八九月間，金陵及各處遊客，每往棲霞山賞紅葉，多有題詠，因此棲霞山的紅葉，名聞全國。至蘇州天平山的紅葉，多流在山下，在范仲淹墓旁，鬱鬱葱葱，楓樹數百株，到秋天，楓葉燦爛如錦，有如杜牧之所撰的詩句，而筆者曾記宋人張炎（別號玉田）詠紅葉詞，調寄綺羅香，詞云：「萬里飛霜，千山落木，寒豔不招春妒，楓冷吳江，獨客又吟愁句，正船艤流水孤村，似花繞斜陽芳樹，甚荒溝一片凄涼，載情不去載愁去。長安誰問倦旅，羞見衰顏借酒，飄零如許，謾倚新妝，不入洛陽花譜，爲回風起舞尊前，盡化作斷霞千縷，記陰陰綠遍江南，夜窗聽暗雨。」玉田在宋亡後，飄流異地，無限家國悲哀，因感懷身世，借紅葉以自況，有許多情緒寄託在這關紅葉詞中，正如代一般羈旅，流亡異地的人寫照，昔桓溫謂：「樹猶如此，人何以堪」，筆者讀張玉田所詠之紅葉詞，正是以有諸玉田的羈旅身世乎，抑自處流亡孤島中，日以賣文爲活，正如張玉田所云，長安誰問倦旅，羞見衰顏借酒，飄零如許，還以有諸玉田的紅葉乎？筆者因香港的紅葉，想到江南的紅葉，因江南的紅葉，想到張玉田所賦的紅葉，而感懷身世，不知涕淚之何從也。

丹尼

自從有人絕食十二小時紀念爭取香港自治後，即有人絕食十二時表示反對香港自治，跟着，又有人反對任何絕食，認爲絕食乃屬頭主義者。

爲了減肥而絕食的人，雖免有風頭主義之嫌了！

×　×　×

足尖舞、肚皮舞之外，最近又有所謂「床上蹲米舞」，而且由風靡世界影迷的「性感小貓」去表演。

此舞一旦流行，若干設有舞廳的酒店，非增設「床座」不可，而整個舞池，也有鋪上乳膠墊或「日式榻榻米」呢！

×　×　×

隨着「學校」新預「教師」因而發生「搶飯碗」問題，突起糾紛，弄至雨敗俱傷。

「學校」、「教師」、「搶飯碗」、……入秋以來，似乎不祇一宗了，……鬼尖！

×　×　×

美國要譯成一架翻譯機，每小時能譯出外國文字六萬個，將來可進步至每小時譯出十五萬字。

若干筆譯文稿酒的作家，今後何妨「日試萬言，倚馬可待」呢！

春日遊太平山　張天樹

春山一抹花作紅，天涯又得抒然衷，屏峯數笑雅人意，眼竹千尋存子風，留眼難尋邦國憶，夢懷了卻故園中，隨開我欲共春醉，減却鄉心到處同。

盆梅

澹蘭絕俗手親栽，一枝斜出閃春開，不與江南爭豔色，……

客次榕城宿郭氏山齋晚眺

山齋幽靜得清涵，臨外遙程晚照遠，樂陌村前帆影遊，鳥過山前夕陽低，慈雲禪寺鐘聲晚，閩浦漁歌隨棹還，非敢天涯長作客，吟懷又欲上黔西。

渡瀘江

長驅何日渡江還，萬里征夫我未返，恐今衣冠循逕盜，敢將肝膽復河山，武侯今日功猶赫，州客當年血已斑，杯酒離頭同一醉，渡江遠士儘開顏。

凌波學士

浪公

沈秀如領取紙鈔後，隨將零碎碎手續交代，漸次完竣。隨念宦途之遲落，即世態之炎凉隨之，倘在場上時，則人人皆向之啓齒露笑，而人多之冷眼相看。同是一人，有時則落附後趨炎，有時則如此如此，面目皆倒，心情意味，不過如此。故仍服官之至好，念前此僞緣宦場，又爲官毛錦之助，故勉强就之，在官場上學習行走，今屈歷今年，雖對於此曾之好惡，亦略爲其行為，而對於自己之身心，已漸深其罪惡。是其僞宦途，自官脫之所，今宦高貴之窮兩也。

何必向官場討生活，盡其思至此，遂尚自之身，遂以復來來，回首落宦海，……

沈秀如辦理緊急之職務並將了結，取出其片片之相片數張，既將紙鈔收起，以備用，乃人來照，以作謝之事。今沈秀如既已與官場脫離，則此後亦不復再當官之故也，雖取回相片，只不過作爲紀念之用。從此，沈秀如乃日：「此片既已，沈秀如乃日：「一股負乃笑，用曰：何必向官場討生活？」……此後與政治絕緣，「沈女士自此而後，遂與政治絕緣。」

且政治興趣，與我更無關涉，雖有日發先庸之職務報長，亦如浮雲。由此觀之，當其未辭官時，何必戀此職務，以辭職後，雖有退休金、工作年資無法計算，若欲其脫離官海，則又不得不……「一股負乃笑，用曰：……」

……「他以謀生之路尚多，豈必做官」，……仍延之以介紹其他職業，而沈秀如之人，面介紹其他職業……而不因而受其影響。沈秀如遂以孤寂自立之身，往來，更增一層興趣。

其彼夫人爲之，亦以其非政府中之人……遂以此後孤獨的生活……軍政府局中，更欲一展其人，一瞭然於此……因此一層，反更增其興趣……

自其歸後，即謝絕世俗之事……「淑女」之名……有「佛裔」……不理外事，亦不復在官場，甚望爲前官之人……

……

語曰：「落日……」

要是天才

石川啄木作·成仲恩譯

我對一種感覺，自然是一瞬間的事，然而若稱爲單純的一瞬間，對於我，……

……其它如不好而能夠留給自己的時候，便是我的一種寬慰……

來的第一聲了。

「我叫做石川啄木。」

使人懷疑那是不是一副……

……

「我就是啄木。」

「幸會！幸會！」

「兩人相對一揖。」

「天曉得？」

「不必客氣。」

……

在猶豫的時候，便會一種新的快感，……

……

下，我已經站立在這裏，「啄木，我介紹一個朋友給你，……」

人物……

木盾七人足球賽 今揭開戰幕
四時開始共十一場

【本報訊】足總爲紀念太平洋戰爭期內，本港陣亡人士暨日軍囚禁於赤柱集中營時，以木盾作足球錦標而舉辦的士丹利盾七人錦標賽，定今（九）日下午四時，在香港會球場揭開戰幕，共比賽十一場，門券一律收一元二角。全部秩序如下：

（第一場）警察B對大東 四時正
（第二場）香港會對光華 四時半
（第三場）郵政對南華 五時正
（第四場）愉園A對流浪 五時半
（第五場）傑志A對愉園B 六時正
（第六場）元朗B對五一七A 六時半
（第七場）星島A對警察A 七時正
（第八場）星島B對陸軍B 七時半
（第九場）九巴對漢英 八時正
（第十場）嘉山對陸軍A 八時半
（第十一場）電車對五一七B 九時正

士丹利盾七人賽，採淘汰制，比賽上下半場各十分鐘，並無規定時間內，雙方入球數目相同時，以所得角球多寡定勝負，如角球數目亦相同，即加時十分鐘決勝負（不分踢平球）。

是項比賽，從戰後一九四六年開始，至今已有十三屆，（一九五三年及一九五四年兩屆，曾中途停辦），在過去的十三屆比賽中，以南華奪標最多，從一九五五年開始，至一九六〇年，一連蟬聯六屆冠軍，九巴、警察，則曾分別獲得兩屆錦標。

南華今年對士丹利盾錦標，似不大重視，不過只派一隊參加，其實將由組外球員上陣，故今年的木盾賽，以南華、元朗、及傑志爲奪標熱門隊伍。在今天的十一場比賽中，南華與郵政相遇，元朗B對五一七A，大多是強弱之爭。傑志A對愉園B，元朗B對五一七A，是平強相遇，但因傑志參加木盾賽的主力球員全部集中傑志B，而元朗則好手大部份放在元朗A關係，因此兩場比賽較爲接近的比賽，相信將爭奪較劇。（國）

南華遠征軍昨返港
何志坤即簽元朗 劉煥清仍屬星島
機場未有「拉牛」鏡頭

【本報訊】昨午大陸航、李德桐、曾洪、球隊。入馬入機場，迎接南華遠征軍凱旋，組球員中有楊振燕、劉煥清、何志坤等，陳祖約的兩位，南洋的[illegible]，「拉牛」鏡頭，[illegible]也並未發現，不過的是星島的球員劉煥清，他是[illegible]。

[illegible]方面接機者有……球隊。南華方面接機者有余錦基、黎兆榮、胡文錦、梁興，和一班預備組球員，人數十分熱鬧。巴士方面則有[illegible]，陣容最鼎盛的是元朗體育會……

五時四十五分，最先步出機艙的是周少雄，他抱著小孩子……大軍全部返齊，無一人留在星加坡。蘇文曾在新加坡踢傷膝蓋，傷勢不算輕，現見蘇文曾不良於行。郭洪涵記者，至於有數人傷勢，如何祥友、張永清等，但均無大礙。

汎亞遠東訊：於五時十七分離開機場，接球隊的人特別緊張，大家懷得有剩餘地，有謂可措東苑、傑志、五一七、東方無此二人出得最遲，何志坤、曾榮漢，逐失之的是劉煥清、何志坤、曾榮漢……

周少雄回娘家
曾榮漢未動筆

【本報訊】南華遠征足球隊昨（八）日班師歸來後，何志坤、曾榮漢、劉煥清，來即被投入爭一隊，至爲各方人士注視。

何志坤在返港前，已由其父親何其昌，與元朗會負責人商妥，故何志坤昨日返港後，即被元朗組班大員帶去，直駛往紅棉酒家，並馬上簽妥字手續，居效力元朗。

劉煥清成爲搶手之人物，愉園、傑志、元朗，及星島展開爭奪戰，方相付出優厚條件，務求羅致劉煥清。不過劉煥清本屬星島，已答允繼續爲星島效力，將於今（九）日下午辦理簽字手續。不過昨晚深夜消息，則謂劉煥清到手昨晚親見星島負責人晚膳時，已辦妥簽字手續。

曾榮漢成爲傑志羅致對象，一說愉園亦有意羅致曾榮漢加盟，昨晚傑志負責人正與曾榮漢接觸，但仍未簽字。

九巴的周少雄，昨返港後，經簽字仍爲九巴效力。

日前曾傳出愉園、傑志均欲拉英振燕加盟，南華球師之言，出現「拉牛」鏡頭，將但昨日愉園、傑志，均未有出動人員到機場，故英振燕下山，恐難可能。

其昌，把何志坤拉走。曾榮漢則被木屑效力元朗球員梁焜中拉去。

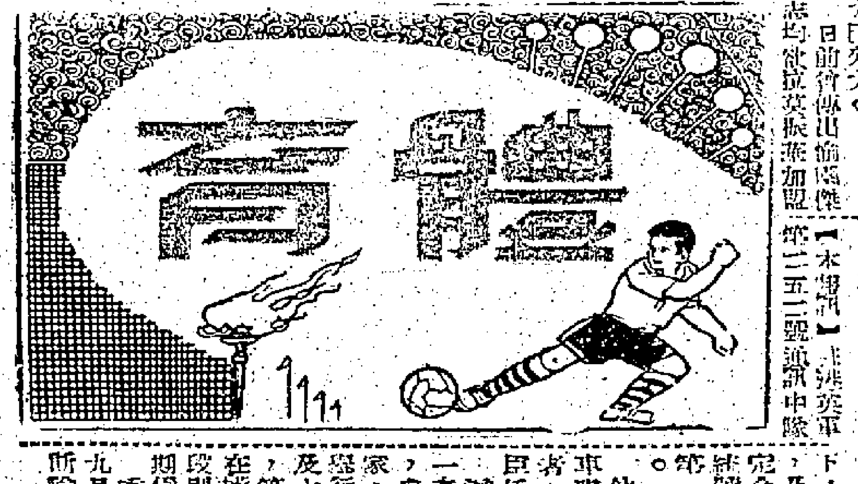
劉煥清一出閘，所有星島球職員馬上把他拉去，有問劉煥清準備本屆爲何會效力？劉煥清說，還未確定。以其看法，甚有可能仍參加星島會爲球員。

昨晚的發展：周少雄戚均勝一訪，一訪陳國倫，可是陳未出，因人不由正門而出，以致沒有人發覺。（火）

至于南華球員，今（九）日可集體簽字。文說：曾經到過英倫宜池會受訓的學生英球員陳炎新，昨日已簽字給傑志，將在會備組效力。（國）

每週派隊赴菲參

【西貢八日路透社電】香港隊在冠軍南華隊，昨夕完成三場比



南華球員在機場

南華遠征軍，在越南事完畢，於昨日乘機返抵港。機場上並未見有如想像中的拉角緊張鏡頭，但搶拉人的情緒，確有些緊張。上圖爲問題人物劉煥清，一出機場即被星島方面的人包圍，有人牽手，有人拉手。下圖爲南華英振燕，並未被拖政家拉去，祇見「牛娘」和「牛仔」拉住他。（本報記者戊攝）

港代表隊 今日啟程
參加亞洲遠東賽

【本報訊】本港英軍，定今日乘克里夫蘭總統號前往孟買，參加第一屆亞洲單車比賽。

他們是代表香港單車聯會前往參加比賽者，並由經軍之陳理臣任領隊。

是次亞洲方面的第一次國際性單車比賽，參加者有十八個國家，比賽分三個階段舉行，第一段定十七及十八日在東京舉行，第二階段定廿三日在橫濱舉行，第三階段則在大阪舉行，日期爲二十六日。

香港的選手，將於九月廿八日乘輪返港。（乙）

足總昨會議
交下屆辦理
每週派隊赴菲參

【本報訊】香港足球總會之聯賽管理委員會，昨日下午六時一刻，召開會議，出席者有：夏仙（主席）、李文傑、梁打士中、校，郭泰全、胡祖陸、及蔡仲賢、余浩明（代秘書）。余浩明報告開會時，余浩明報告稱：下屆全部聯賽秩序，將於球季開始前發出。

關於派隊赴菲比賽事宜，李文傑報告稱：日前余會與菲律賓足球會之主席人克拉倫作長談。克氏謂菲律賓之足球技術，日趨低落，亟欲改進，並邀香港勁旅切磋。渠希望每一週末，有一甲組香港勁旅赴菲比賽，菲方負責來回機票及食宿。星期五前往，星期一日返港。每年香港出外之外隊，只有三四隊，如實行此一計劃後，則陸軍及光華亦有赴菲之機會。本地球隊多得此種機會，可以增加在國外比賽之經驗，亦有促進足球水準之含義。

余浩明稱：余曾研究菲方來函，並認爲

六天分賬案徵求球場意見

香港足球總會不應負派隊赴菲表演之全部責任，菲方應自行直接與香港之勁旅赴菲，但要致函「足總」，要求批准。

由教練擬計劃 訓練青年足員 交由下屆辦理

【本報訊】香港足球總會之青年足球訓練小組委員會，昨日下午五時三刻召開會議，出席者有：李文傑、夏仙及余浩明（代秘書）。開會時，各委員商討訓練青年足球員之辦法，最後莫國雄稱，本會既委黎兆榮及曾培耀兩人負責擔任訓練青年足球員之工作，吾人在此間實無討論訓練之計劃，吾人可將此事，交由黎、曾兩人草擬計劃，並交由下屆新委會通過辦理。余覺成招收

光華初次出師
五比二勝陸軍

光華足球隊，昨下午六時，開進九龍塘球場，對陸軍軍部隊作賽，正副選球員到齊，情緒熱烈，比賽結果，光華以五比二擊敗。綜觀光華各將演出，甚有朝氣，背防有力，不失爲一隊具有威力的「中型班」隊伍。昨役光華建功者：馬明威兩球，衛宣、吳偉雄、鍾國材各一球。陸軍由中鋒史提芬射回兩球，其中一球爲十二碼自由球。

趙錦華昨歡宴
台大隊群英家

【本報訊】泳聯名譽會長趙錦華，昨假九龍半島酒店款待祖國台灣大學游泳隊，群英女子及排球隊，計到席者有關鐵雅、李劍琴、陳月法、鄭勵、李杏林、黃少池、黃少雄、郭木開、陳錦奎、鄧毓棠、劉金麟、梁兆康、祁潤華、郭鎮恒等。席間由趙錦華致歡迎詞，台大領隊劉飛雄，群英領隊胡均發，泳聯會長祁潤華，泳聯主席黃少雄，排聯總幹事李杏林，籃聯副主席關耀雅分別致詞，賓主盡歡，至十一時許始散。（火）

士丹利木盾 歷屆成績表

年份	冠軍
一九四六年	星島
一九四七年	中華
一九四八年	巴士
一九四九年	巴士
一九五〇年	警察
一九五一年	警察
一九五二年	東方
一九五三年	（停辦）
一九五四年	（停辦）
一九五五年	南華
一九五六年	南華
一九五七年	南華
一九五八年	南華
一九五九年	南華
一九六〇年	南華
一九六一年	？

賽，僅以〇比〇逼和一比〇敗于總參謀除，青年隊。客軍在此間及一比一和西貢選手未曾勝。南華曾以五...

國慶高爾夫賽 月底在台舉行

預定九月三十日至十月八日在台北舉行的第六屆國際高爾夫錦標賽，報名者已極踴躍，計有七十二洞的競賽，將在風景優美的淡水台灣高爾夫鄉村俱樂部，以及台北高爾夫球場舉行。錦標賽的獎品甚多，其中一隻獎杯，將由民航公司捐贈的一年一度業餘高爾夫錦標賽，下屆預定明年五月二日至六日，在淡水台灣高爾夫鄉村俱樂部舉行，歡迎其他各地的業餘球手參加。

台羣英女排隊 今首戰良友
頭場男子台山藍白對生和

【本報訊】本港排球二路。閩裡，因中華民國台灣女子隊訪港，又掀起高潮，此隊今夕八時四十五分，在九龍伊利沙伯體育館，由台灣女子冠軍隊排球賽一頭場，揭幕戰，頭場男子銀牌賽，序戰，七時正，台山藍白對生和，門券一元。

本港良友隊，自組隊以來，不斷練習，在頭場各隊中，近期頗有進步，可望取勝。男子銀牌賽，台山藍白，閃各將均在鋒狀態，大部份隊員年輕，攻守均有條不紊，且拔前強，惟經驗仍未充足，則屬無可諱言。今門以盤白，似宜沉着以赴，並期拉成五局，以便後勁爭取勝利。至於良友方面及近況言，以台藍白仍勝一籌。

又訊：「余覺成余前一「足總」委派爲助理教練，現尚未收到「足總」有關委任之函件。」

李文傑提議稱：一本會可原則上接納菲律賓之提議，並交下屆新執行委員會辦理。一衆議決通過。

關于執行會席第十七條，將聯賽之分帳辦法，在此次從六天分帳改爲六天分帳之方，該會議決去函各有球場之球會，詢問彼等對此種手續，是否有困難。一一俟會培耀來函，謂日前「足總」委派爲助理教練，現尚未收到會「足總」之函件。

桑打士：日前執委會決議成立青年訓練班，供新球季將告結束，開始，故下屆是否仍邀請會氏協助，要再辦手續。本會之正式教練黎兆榮，亦係接年委任者。

李文傑：本會未有助理教練之職。現在曾培耀已參加一「足總」一所辦之教練班，其

中國有三十人之多，彼等尚未畢業。今「足總」如委會培耀協助，則影響其他廿九名學員之情緒。

桑打士：余紙覺成接納會氏爲義務教練。

夏仙建議稱：如會培耀願意擔當下季乙丙組足球隊之義務教練，可再來函申請。（平）

瑞典諾加平 決取銷訪港

【本報訊】足總昨接到由紐白介紹於本年十一月訪港的瑞典諾加平隊來函，表示該隊正式取銷於本年十一月間來港訪問，因此，足球總會定於本月十三日下午六時，召開埠際小組會議，討論諸加平取銷訪港問題。同時可能決定改邀瑞典隊，於今年十一月間訪港。

中國有三十人之多……，以除香江，而本港往的心情，不願向主隊要求過苛，故亦希望良友女將，抱「少當贏」的心理，此役預料客軍將可勝開得勝。（勵）

又英挾雄厚的實力，似宜抱放實客隊技術經驗，不論技術經驗，均雖與客隊抗衡，已爲有目共睹的事實，因而良友雖會不斷苦練，惟仍難成爲客軍的勁敵，且此次良友雖於南來，在戰略受挫，現士氣正盛南華，頗因球員有疲態所致，今夕上陣，盼能重新提起士氣，並力求抵禦英攻勢，則可望將比數較爲拉緊，至於今夕觀眾台女排賽

香港聯合書院 夜校招生

科系：文科：中國語文、英國語文、社會教育、新聞學系
商科：經濟、商業管理、會計銀行系
工科：土木工程、建築工程學系

報名：（一）香港皇后大道西四五四號A本校總辦事處
（二）香港德輔道西四〇四號四樓本校辦公室（屈地街上）
（三）九龍深水埗南昌街七〇至七六號（近荔枝角道）

考試日期：九月十日（星期日）上午九時起
考試地址：香港德輔道西四〇四號四、五樓

監督黃文萇 校長陳樹桓

東南無綫電專科學校 招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科新生
上課：九月六日 電話：三九五二二
校址：洗衣街五三至五九號 校長鄺文熾

華僑文商書院正名啟事

本校因擴設日校及理工學院經董事會議議決正名爲「經緯書院」並加推創辦人劉哲暉先生爲本校副校長襄理校務及禮聘蘇熊瑞先生爲理工學院院長主理該院事務除呈報外特公告週知
經緯書院董事會 啓
中華民國五十年九月七日

經緯書院 日夜校招生

（一）院系：一、文學院：中國文學系，英國語文學系，社教學系，新聞學系，藝術學系。
二、商學院：經濟學系，工商管理學系，會計銀行學系。
三、理工學院：自然科學系，土木工程學系。
四、附設國文研究所（培養優良國文教師，專講授本港中英文中學會考及港大入學試之國文選，二年畢業）。
（二）年級：一年級新生，二三年級各系轉學生。
（三）報名地點：即日起在九龍亞皆老街一〇八號至一壹〇號本校電話：820049
（四）考試時地：九月十七日上午九時起本校。
附註：本校經委託律師向政府註册爲「不以營利爲目的」之專上學校。
（簡章備索）
校長：曾如柏 副校長：陳湛銓 劉哲暉

聖璐琦男女英文書院 九龍第一分校招生

ST. LUKE'S CO-EDUCATIONL COLLEGE (KOWLOON BRANCH NO.1)
校址：九龍窩油街一壹〇號電話：暫用正校電話七六五〇六八
班級：暫招FORM 2, 1, PRIMARY 6, 5, 3, 1, 及幼稚園高初級，以後續開至F.6
全日上課並開設專爲中文學校學生轉英文學校相當班級之TRANSITIONAL FORMS
報名：日期——即日開始，每日上午九時至下午九時星期日及例假照常辦公
地點——正校或分校辦事處。（正校報名：上午九時至下午六時）
放試：九月十日（星期日）上午九時
開課：九月廿日
監督李福桓 校長譚黃蕙芬

廣大中學

一、招高中各級，初中三年級，新制中學一二年級，小學，下午特別班，各級男女生
二、報名：即日開始
三、試期：報名時通知
校址：九龍何文田窩打老道63B65-63AB
電話：八式三二八九
校長 古應熙

香江書院 擴建新校招生

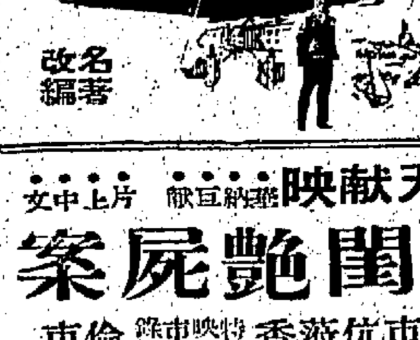
一、科系：（一）文科：中國文史學系、外國語文學系、社會教育學系、社會學系。（二）商科：商業管理學系、經濟學系、會計學系。
二、年級：日夜學院各系一年級新生、二、三年級轉學生。
三、報名：即日起九龍彌敦道七十號本院
四、考期：九月十七日（星期日）上午九時
簡章：本院函索即寄 電話：八〇二七七、八〇八四一八
董事長陳維周 院長陳樹渠

中國書院 續招新生

本書院秉承教育司註册，課程進度，參照大學四年制編訂。本院設中國語文系，英國語文系，社會學系及中國藝術系四系。凡具高級中學畢業程度，欲求深造者，均可申請就學。本屆招收各系一年級新生，及二年級轉學生。
開始報名：時間每日下午六時半至九時半。
院址：香港西營盤高街九十七號 電話：四六九二九。招生簡章備索。
九月十一日開學
董事長余慶正 副董事長謝雨川 院長黃天石

皇都·麗聲·皇后·樂聲·大華·娛樂·九龍新華·豪華·香港利舞台·樂宮

今天最後 兩點半 五點半 七點半 九點半
邀請公司文藝名著改編超越人間瞻特巨片
新香勒寶 杜唐納 許銀賽
特藝七彩 Parrish 三鳳嬌春
康妮史蒂芬 戴安娜麥萍 莎蘭荷爾甜 合演
片上中文
名著改編
連接兩個月全美賣座冠軍



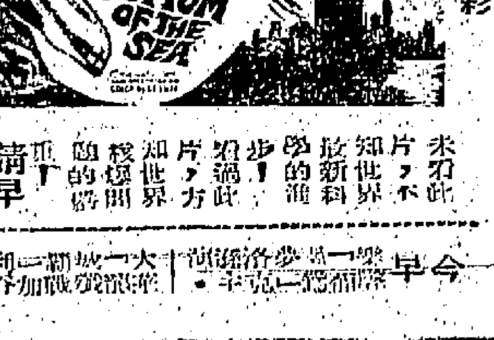
明天獻映 特納巨獻 片上中文
香閨艷屍案
歡迎：倫敦市長 倫敦市長夫人 香港立法局 特別編映倫敦市政片
利舞台今早十一點半 樂宮今早特別秘密映王

有爆場之盛！ 今天早請光臨
二時半・五時三・七時半・九時半・九時
碧姬芭鐸 演很多 愛
凡有碧姬芭鐸癮者不容錯過！這是法國第一流導演葛羅梭在法國電影節中得獎的傑作！也是碧姬芭鐸從影以來，演出連一根毛髮都是戲的傑作！

新華 豪華 午十二時 十二時半

日日滿都第廿四天
每日三場 兩點半 五點半 九點正
六壯士
哥倫比亞片王之王！
七彩新藝綜合體！片上中文
CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE
停用贈券
明早十一點話劇優上好子！
全港輿論觀衆一致讚揚

第九天映週末請早
新藝綜合體・緊張驚險科學巨片
主演 路披 和達 芳 眞鍾 伊巴 婷巴 拉甸 彼得 利羅
海底歷險記
特麗七彩 片上中文
未到此片，不知世界的科學新發明！步入此片，方知世界的奇觀！
請早定座
今早 大華 一週一次



今天隆重獻映！
兩點半・五點正・七點四・九點八
天才童星希莉米路士 主演本片榮獲奧斯卡金像獎！
珍李 惠累 伊文 根 合演
特藝七彩 上中文片
小福星
迪士尼大製片 和路迪斯尼 傾力製片
WALT DISNEY'S Pollyanna TECHNICOLOR

今早 麗聲 明早 皇后 ……

港九首輪影院聯合廣告

港股票市反覆頗大 銀行審慎接受按揭

如屬投機性者外商銀行多拒受 頭寸抽緊主因為部份游資流英

【本報訊】秋節將臨，商場酒匯，各行商號紛紛向銀行請掣，提取秋貨應市。因此，影響市面銀根異見緊俏。一部份百貨公司與服裝公司刻正趕緊推銷存貨，藉以在此現金週轉，故大減價之風，迄今仍盛。

至於銀行頭寸抽緊，其主要原因，厥為部份游資調過倫敦，與本港商場，尚無大關係，因各外商及華資銀行之拆款額，大部份有增無減也。

由於頭寸抽緊，多為收緊信用，同業間之拆息，早已由五厘七五提高六厘二五，間亦有超至六厘半者。

關於銀行存放款利率，自一個月前調整，大部是高半厘至一厘後，近日尚無大改變，祇以股票市價，因受時局影響，一度狂跌，迄日反覆頗大，故銀行對於股票按揭特別審慎，外商及若持穩健態度之華資銀行，對於股票押貸款，多照時值按四成，外商銀行所收利息，為週息七厘半至八厘，華資銀行則大部份定為週息一分，但有等華資銀行對於股票按揭，如認為所按客戶當有往來者，部份可按五、六成，物業按揭成數，亦與股票相差不遠。但滙豐與渣打兩大外商銀行，為避免助長投機事業發展，對於股票及物業按揭，予以嚴密審查，如認為有屬投機性而非用於發展工業者，對於股票按揭，多予拒受，若接受按揭，所按成數，仍為四成左右。（日）

美鈔價堅穩 金市續低跌

K金尾盤二五八·三七五

【本報訊】昨天木文情預言：K金市應仍被看淡，証以昨市，揚低價果然一度見二五八（前收市價二五八·六二五）。期鈔市業已穩企在五·七〇外，揚高價且曾一度見五·七〇七五，高去息少（八角）及倫敦轉眼務微縮，美電回好故耳。K金市共有波幅·七五，期鈔市共有波幅·〇五六二五。美電告穩，揚高五·七三五，揚低五·七二〇，通天單揚高五·七一五，揚低五元·七一〇，加以按五。五一五——五·五一一，宋價仍按一·四七五，價鈔落價·〇一五，大鈔加水五元。五，宋銀叫價一·四七（升），去價極息五角八仙候收，價鈔落價·〇〇五（宋價較高）。K金早市頭盤二五八·七五，高低二五八（新低價），午市尾盤二五八·三七五。去息二角，上牌現貨交收五十兩，易水乙式。期鈔早市頭盤五·七〇五，揚高五·七〇七五（午市），揚低早市的五·七〇一八七五，午市尾盤五·七〇五，去息減至八角，上牌無現貨交收。

今為週六，美電價不會多好，金鈔市可能亦告微順，但有機會穩企在五·七〇外（假定轉眼務不縮縮的話）。（恆）

針織廠補入已飽和 棉紗市轉靜

行情上落一般尚微

【本報訊】昨日棉紗行市，交投尚屬清稀，蓋於針織廠的補吸後勁不濟，同時，工商處對於銷往英國的棉針織品特惠稅，用紗的棉核紡然加緊，如果針織廠一方面織製銷英的貨品，另方面又織製其他地區的貨品，所用的棉紗要分得很清楚，不用說不能有絲毫混亂，即甚他不合特惠稅或原料成分的棉紗，也不能放置在廠內，否則便會引起麻煩，因此，針織廠購買棉紗也不能像日前那麼踴躍了。

合灣紗在上述的情況下，是受到影響的，這不是說廠家因噎廢食，而是暫時不敢同時購入港紗、巴基斯坦紗、台灣紗放在一起，至於廠方所不大的針織廠，是最不不便的。所以台灣紗昨日買家爽告減少，十支赤坎燒每包七六五元，廿支赤坎燒八七〇元，日月潭八六五元，紅葉、陰塔八七五元，廿一支赤坎燒八八五元，陰塔八九〇元，日月潭八七五元，紅葉八八五元，卅二支赤坎燒一、〇九〇元。

港紗直接廠家將十支、廿支紗仍然接踵，卅二支及四十支由紗廠售出的轉手貨比廠價稍低，卅二支飛魚普通成一、二五〇元，牛頭牌紅玫瑰成一、三三〇元。

日本紗訂價有做開，四十支大鳥九、十月付船以一、三三五元訂成一百包，現貨扳硬一、三四〇元，四十二支壓股金鳥拆成一、四六〇元。

巴基斯坦紗貨疎而稍少，在棉紡用戶的心目中，顯然不比從前的重要，而是可有可無。十支鄉魚每包八四〇元，三象七九〇元，五波七九五元，廿支太子九一〇元，彩虹八〇〇元，飛燕八二〇元，鄉園八〇五元，廿一支電話機九二五元，太子九二〇元，星月八九五元，號興八三〇元，卅二支馬波一、〇九〇元，三箭一、〇七〇元。

布匹行市，行上價價無大變動，但買銷力弱，日本「二〇〇三」扣布每匹卅元零八角，大陸跳鯉扣布卅元零六角，大鵬扣布卅二元有買盤，台灣六〇×六〇扣布卅元零二角，七二×六九扣布卅元零六角，港布九四×六一每碼，成七角一分，不過這是零頭貨，非不正貨，八四×四八斜布C級每匹板硬廿五元元角，八〇×四六A級貨緊要四十四元。

日本白紡，價企市波，MCR「一〇〇」「一免」紡每碼一元五角五分，「三〇〇〇」「飛龍」一元五角，「九〇一」泉倫一元四角五分，「五〇〇〇」「寫七龍」一元三角四分，「四四〇〇」日光駱駝一元三角五分，「四三〇〇」月駱駝一元二角六分，「四〇四〇」美人魚一元二角九分。

白布界有拆出，挺克跑馬白布每匹卅九元五角，日本一萬號三桃白布四十二元，大陸跳鯉白布卅五元。（紡）

股票價續漲

成交六百九十萬元 電車公司昇七角半

【本報訊】承前市氣勢，昨日股市續呈活躍，成交總值達六百九十萬元，行情除聯合膠小回一角外，其餘全面上昇。計：滙豐銀行昇二元，（英倫登記）昇六元，會德豐昇四角，太古船塢昇一·五元，均益倉昇五角，大酒店昇一元，置地昇一·二五元，電車昇七角半，九巴昇一元，油蔴地小輪昇三元，九龍燈昇七角半，港燈昇七角半，電話（舊）昇五角，（股權）昇四角，煤氣昇六角，太平昇七分半，運卡佛昇一元，（股權）昇二角半，怡和昇六角，英泥昇一·五元，牛奶昇七角半，樂古昇四角半，置富利士昇五角。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六八·〇〇	三七四·〇〇	三六八·〇〇	九七〇
（英倫登記）	二九〇·〇〇	二九〇·〇〇	二九〇·〇〇	二六〇
會德豐	一一·八〇	一一·九〇	一一·六〇	五五、五〇〇
（新）	一一·五〇	一一·五〇	一一·四〇	一一、七五〇
太古船塢	六五·五〇	六五·五〇	六五·〇〇	一、六〇〇
大酒店	四〇·〇〇	四〇·五〇	四〇·〇〇	八、七〇〇
置地公司	六七·〇〇	六七·五〇	六六·〇〇	六、三七二
信託公司（除息）	二·四三	二·四五	二·四三	三三、三〇〇
九龍巴士	七三·〇〇	七三·五〇	七三·〇〇	三、六二〇
九龍燈	三六·七五	三七·二五	三六·〇〇	二一、九〇〇
香港燈（除息）	三七·五〇	三八·〇〇	三七·五〇	三、九二四
電話公司	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	九、六五〇
（股權）	一七·四〇	一七·四〇	一七·〇〇	一七、六六三
太平企業	四·四三	四·五三	四·四五	四〇、〇〇〇
怡和公司	二三·九〇	二四·〇〇	二三·三〇	一七、二〇〇
牛奶公司	三七·〇〇	三七·五〇	三七·〇〇	七、一〇〇
運卡佛	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	五、〇〇〇
（股權）	〇·四〇	〇·四〇	〇·二五	一六、四四〇
樂古公司	三〇·二五	三〇·二五	二九·九〇	七、二〇〇
青洲英泥	六〇·〇〇	六一·〇〇	六〇·〇〇	五、〇〇〇
油蔴地小輪	一一五·〇〇	一一六·〇〇	一一五·〇〇	一、六〇〇
煤氣	二〇·七〇	二一·二〇	一九·八〇	二〇、八七〇
聯合膠	五·九〇	六·〇〇	五·九〇	五、〇〇〇
香港鋼	〇·〇九	〇·〇九	〇·〇九	九、〇〇〇
電車（除息）	三八·七五	三八·七五	三八·〇〇	九、五〇〇
會德豐紡織	六·七〇	六·七〇	六·六五	七、〇〇〇
置富利士	二四·〇〇	二四·〇〇	二三·七〇	一、〇〇〇
東亞銀行	二四四·〇〇	二四四·〇〇	二四四·〇〇	一一二
均益倉	三〇·五〇	三〇·五〇	二九·六〇	一、九〇〇
城市酒店	三九·〇〇	三九·〇〇	三八·五〇	一、〇〇七

工商界

香港單位投資	買	賣
首期	一·一四	一·一三
二期	〇·八八	〇·九四

美股反覆 成交活躍

【紐約七日美聯社電】全日大部份時間排個於有歷史性之高價之後，股市於收市時間復告下瀉，成交活躍。星期三日創新紀錄之後，股市開盤時稍爲振升，隨即大漲，直到接近收市時間仍復如此。跌價之股份，每股跌幾分至一元不等。首先轉弱者爲電子股，其後各種股亦受波及，在電子股中，有些劇跌。汽車、鋼、烟草及飛機等類股市亦下降，惟鋼鐵股份則多數續漲。

在有成交的一千二百六十一種股份中，五十四種創年內新高價，廿六種則創新低價，成交總股數達三百九十五萬份，比星期三多五十五萬份。杜邦漲三元三角七分五，胡和斯漲八角七分五，聯合化學漲五角，此等股報漲，有助於一些平均指數字創下新高價紀錄。

有些商業消息對華街來說是無鼓勵作用的。例如消息說美國汽車工業本週的生產量下降，與及去月之銷路減少，汽車生產減少，部份是因爲勞動節放假。

在下跌之電子股中，包括仙力跌八元三角七分五，李頓工業跌六元五角，貝克曼工具跌六元，些洛斯德蘭斯工具跌三元。

美國機械及鑄模成交最多，跌六角二分五，而以四十五元七角五分成交七萬三千股，通用汽車居第二位，跌五角，以四十七元成交四萬八千七百股，士刁碧絜及柏克第三，跌一角二分五，而以十元七角五分成交四萬七千八百股。克萊斯勒第四，六角二分五，而成十三元八角七分五，福特第五，跌一元三角七分五而成九十元三角七分五。跌價但成交活躍之其他股份，包括美國影印跌一元六角二分五，布倫斯威克跌一元三角七分五，標準河士交跌一元八角七分五。（乙）

美股市走勢平均指數

【紐約七日美聯社電】杜·鍾斯美國股票七日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	七二七·五	七三三·五三	七二三·〇五	七二六·六三	升〇·五二
廿種鐵路股	一四三·四九	一四四·〇〇	一四二·四六	一四三·〇二	跌〇·六五
十五種公用事業股	一一九·四六	一二〇·二九	一一九·二〇	一一九·九六	升〇·三弍
六十五種雜項類股	二三七·五七	二三九·三六	二三六·八二	弍三八·二五	升〇·四五

日菇市價回軟 杏仁繼續向淡

【本報訊】雜貨市：日本菇價格雖曾告滑落，惟其市銷仍然欠行，故部份上好貨式以來存稀疏，尚能保持堅企。除金冠花菇每担仍能以一千七百四十元沽出外，其他如厚菇、並菇、菇仔及香信均屬振擺而已。市上沽出之新厚菇每担祇成一千三百五十元。紅花並菇每担亦僅成一千二百十元，雙鳳並菇成一千一百二十元，又雙鳳香信每担成一千一百三十元。

澳洲麥片，由於新貨源源運到供銷，其市亦告消淡。查新到之三號麥片，先成三十九元二角，成沽至三十九元亦欠流。蓋因日間仍有新貨絡繹運抵本港，現下之燈能牌麥片每包紙折三十元。

杏仁市繼續趨淡，新貨到之膠州中杏一批，因其運抵本港之時間較印度杏仁抵港[illegible]度杏仁估價趨勢，膠州中杏每担叫價經九千元，今運抵本港後每担雖沽五百五十元，仍乏買客問津。（金）

樹膠市況 一片牛皮

【本報訊】星洲膠市[illegible]，交易淡靜，行情殊昨日之膠價，一二號貨仍爲八角七仙，三號貨企在八角六仙，均與前市保持水平，並無若何變動。

外間行情，據吧剎本月七日息：新加坡樹膠市場，因前日之行情漲幅過大，昨市投機商趁高收利拋售，市轉軟弱。早盤開市，一號烟花九月貨包落水，仍按八角七占一須古三打里補入八角七占三須古，賣方活躍，週受壓抑，步步退落，午市八角六占三須古，下午跌勢未能遏止，閉市價爲八角六占一須古，比前日行情降落一占（十月貨包落水價，收市行情八角七占）。

一號烟花現貨，昨日行情比九月貨包落水差低一須古占，午市買方價八角六占三打里，下午閉市八角六占一須古。

小辦樹膠，昨日下午閉市每担按價如下：一號烟花一百十四元，二號烟花一百一十二元八角三占，三號烟花一百十一元，四號烟花一百零七元半，五號烟花[illegible]。

又美國總務署發表公佈，八月份所沽出天然膠共四、六二五長噸，七月份爲二、二七長噸。總務署又宣稱，自一九五九年十月十六日開始進行出售戰略貯存天然膠，迄至今年八月三十一日止，所售出的天然膠數量約達一一五、八六九長噸。（金）

泰米來盤報漲 港市續趨好

昨成交逾萬包全面漲數毫

【本報訊】綠米行消息：暹國方面近因接入國際船頗多，其米價獲輸港價，每噸提高牛磅，刺激本港市道趨好。昨（八）日交投頗暢，大約成出逾萬包，所有大米及米碎價每担扳升三、四毫。茲將成交價誌錄如下：泰國紅腳大米每担成五十三元一，紅腳超大米五十三元八，黃頭超大米五十三元二，刀米碌卅五元七，藍米碌卅五元二，紅牌三塔米碌卅九元，藍珠米碌卅五元半，青鳥印米碌卅七元九，青三角米碌卅一元，紅臨古芽米碌卅五元八，臨白線米碌卅九元六，臨「J」膠米碌卅七元二，臨鳳車米碌卅八元八，金鶯印粘四十元八，油粘五十五元七、五十三元。新興白米卅九元八。

外國米市亦受泰船影響而趨好，昨據星方報告泰米市勢蘇醒，似被國際船搬起原因，潮風全面振起，向曼谷市場落標十萬噸，近南非洲客戶，再向曼谷批購白米牛一萬噸，於是促成曼谷米盤提高十至二十先令。（日）

外滙牌價 榮辱互見

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（八）日又有三項調整，計馬來亞、泰國及倫敦美滙等滙率均有改動，馬來亞及倫敦美滙兩者比前略為提高，泰國滙率則較前為降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

馬來亞滙價出價由五三·三三二五叻元改爲五三·三二五叻元，即每百元港幣較前少兌〇·〇〇六二五叻元，[illegible]兌〇·〇〇一〇美元。買入價又由二·八〇一八美元改爲二·八〇七美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇一美元。

泰國滙價出價由三六九·六二五銖改爲三六九·八七五銖，即每百元港幣較前多兌〇·二五銖。（金）

罐庄糖精運到 市價急轉直下

日本散庄糖精價穩

【本報訊】西爾糖精之來貨仍有化算，成交，仍然活躍，其價曾還堅穩，惟孟山都爛庄糖精，因有新貨數十箱運抵本場，其價每磅由十三元降至九元七角，此價比較每磅一元五角美金[illegible]

△白蠟，市況平穩，美國一四三——一五〇九片盒庄貨，每担按一〇〇元，日本一四三——一四八九片盒庄貨，按一三四〇元。

△保險粉，染廠拍注，英國五十公斤鐵桶庄貨，每担成一五〇元，比利時五十公斤包庄貨，每包以二一元成出。卜內門一百公斤蔴包庄貨，以四二元做開。大陸五十公斤包庄貨，按二〇元欠行。

△碳酸鈣，外銷雖平淡，惟本成做開頗穩，日本三十三公斤包庄重身貨，每噸扳硬九五元，二十公斤包庄輕身貨，成二九五元。

△硬脂酸，庄客又思染指，昨天探盤頗頻，澳洲一六八磅蔴包庄針狀硬貨，執毛持盤堅好，每磅索價七角八分。澳洲一四〇磅蔴包庄貨，同按七角八分。

△滑石粉，價格穩好，大陸廿五公斤布包庄貨，每担成[illegible]

△氯酸苯，需大利貨（B·P·）一公斤庄，交投不多，價格維企不前，每公斤按二百五十元。一公斤庄軟脂酸粉劑，每公斤按二百六十元。

△葡萄糖，英國愛爾百利廠二千單位眼藥，市道頗活絡，每打成四元八角，同廠二千單位軟藥，每打成六元四角。

△雙氫鏈黴素英國寶爾素廠一公分支庄貨，每支成四角八分。

△十六磅包庄貨，用家吸納殊股切，每磅成八角六分，做價與前市相同。

拆成約一千支以上，同廠複方硬氫鏈黴素，一公分支庄亦成四角八分。

△山杜年，英國貨一公斤庄，每公斤成二百六十五元，做開五公斤。

△紅汞粉，英國活首佳廠五百公分瓶庄每瓶成冊一元五角。

△芝蔴油，暹羅洲與吡喃客聯袂採購，桶裝原芝蔴油交投復暢，每担成一百二十四元。

△椰油，在執手貉力攀堅下，是加坡羅裝座椰油成交價格保持穩定，本地用家吸進，每担成九十三元。椰油的國際行市平淡，據倫敦消息：在倫敦市場上，是加坡散裝3％椰油每噸八十三磅十先令，每桶裝貨每噸八十七磅，均爲九至十月份期貨。人目前的買氣很閒散，付出的買價只是六先令三便士。

△香茅油，正當生產季節的海南島85％35％香茅油，在歐客探討下，土產面復有發盤，九至十月份付船的期貨，磅CIF歐洲六先令六便士（另退佣2％）。台港香茅油的銷歐實價爲每磅六先令六便士。據洋行人士接

△茴香，是馬的客批方稍告抬頭，海南島一批大路貨（A·Q·），成出一批，每担成二百三十元。徐聞大路貨每担沽二十一包，由本地數拆家吸進。

△苦杏市勢緩慢不前，現存貨多，銷路弱有價，印度苦杏逆祖由日前二百六十元降至二百五十元及二百四十五元，做開十一包，由本地數拆家吸進。澳洲苦杏按每担成二十噸，每担沽廿四元二角。

△粟米銷情暢，但因供過於求，依過，做開乏力振作。泰國新貨粟米九至十月份期貨，每担退至十八元及十八元一角，金邊新貨粟米，本月份期貨成二十噸，每担每担二百六十元，欠十元。

△蔴頭市況有吸進，成交定價仍未收，做出一批，每担以五十一元五角成交。

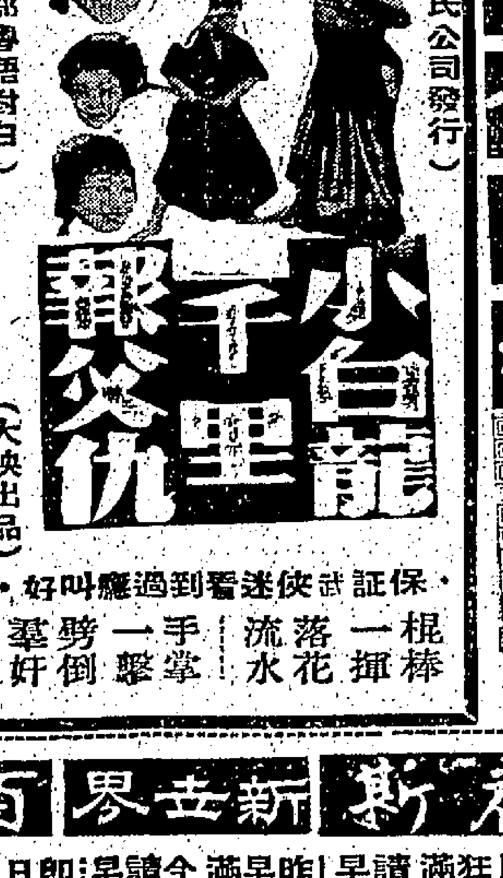
△麥糠，時於本月內運抵港的澳洲麥糠期貨成交，每担沽廿四元二角。

現已風行美國的
「飛箭」汽水片
FIZZIES
是家常最理想的飲品
是老幼最喜愛的飲品
祇須將「飛箭」汽水片一片放入一杯水中幾秒鐘後即成一杯美味可口解渴怡神的鮮美飲品
● 不含糖質，不損牙齒
● 投片入杯，立刻可飲
● 特別配加，維他命C
有七種美味任憑選擇：
橙，葡萄，櫻桃，茴香，檸檬，Hula菠治，可喇
總代理：德隆洋行

金陵 國民 金華 新舞台
今天五點半·場除公價廉·選映名片
全部七彩 新藝綜合 香吻緣 格連·福特 戴蓮·露絲
民間故事 奇情倫理 一紙告白張親夫 任劍輝 羅艷卿 吳君麗 主演
名偵探改編 打鬥偵探 盧森探案 羅維 張英 主演
奇情打鬥 西部片 鐵漢尤物 主演
今天加開十一點早場選映粵語片
夜光杯 羅艷卿 馮寶寶 主演
天下第一劍 于素秋 曹達華 主演
刁蠻女俠 羅艷卿 馮寶寶 主演
天山女猿 羅劍郎 鳳凰女 主演
明天加開十一點早場選映粵語片
夜光杯 羅艷卿 馮寶寶 主演
天山女猿 羅劍郎 鳳凰女 主演
天下第一劍下集 于素秋 曹達華 主演
夜光杯下集 羅艷卿 馮寶寶 主演

普慶
今晚八時續演
南國粵劇團
著名古典文學名著改編
六場古裝粵劇
牡丹亭
南國音樂社拍和 佈景設計：慶影
一是數百年傳誦人口，曲折奇情動人心魄的戀愛故事！
全部唱詞用稱美字眼打出人人能懂！
票價 八元 七元 六元 四元 三元 二元
預售門券 請以電話訂座 免定座
明天禮拜加演一時半日場

明天六院大聯盛映
太平 環球 北河 域多利 油蔴地 華樂 龍城 金星
龍城金尾不日加入
（邵氏公司發行）
（全部粵語對白）
小白龍千里報父仇
（大映出品）
保証武俠迷看過到叫好
一棍揮棒 落花流水 一手擊掌 劈倒奸



連滿三天（日本國際）
巨型武打古裝 公司搶先粵語大片
任劍輝 羅艷卿 梁醒波
挖目保山河
挖目保河山 從容就義 捨身救國 敵愾分明
監製：羅舜華
今天三時特別加映
導演：馮峯

太平 環球 北河 城多利 油蔴地
今最後映
龍城華樂金星明齊映
龍門出品 武俠情奇打鬥片
女俠上草飛
導演 陸邦
羅劍郎 鳳凰女 于素秋
南北艷旦携手主演傑作
陳寶珠 唐若青 劉克宣 李奇峯 主演

金國 金陵 新華 民國 明星 台舞 英京 國際 週末請早 狂滿
花蝴蝶三氣飛天貓
任劍輝 余麗珍 梁醒波 任冰兒

中央
今天五點半公映彩色片
天同慶艷鑑
寶殿神弓
明日七彩俠情片

景聲（?）
神雕俠侶
戰匪聯城邊

東樂
今天五場映祇
霸海妖姬

京華
昨日狂沽週末請早
珍摩露 尚波 利斯 合演
怨婦曠夫
今飛燕金槍

新世界 百樂門 東方 麗斯
昨日狂滿今早請
原野春心
貓王皮禮士利
傻人出老千
慾火痴魂

樂都
灘頭血戰

英京
今天公映
龍城殲霸戰

一天完萬言小說

邂逅

文：蘇辛　圖：尚鈞

室內的溫度表，已升到九十九度，馬路上的柏油，溶化得像黑色墨汁，汽車駛過去，留下了一條蛇皮紋般的長長的輪痕。十字街頭，那個賣冰水的老頭兒，笑逐顏開，一羣小市民圍住他冷飲，使他應接不暇。幾十萬市民，除了坐在冷氣間裡，瞪起大眼，煞有介事的，那些女人和牌桌上的高官富商外，誰都要無奈地嘆息一聲：「天氣好熱啊！」今年是六十年來最熱的一年，老年人都這樣說；但根據氣象資料和雜誌記載，可能是受了核子試爆的影響，核子熱流浸透了宇宙間的大氣層。

這裡，是有名的西子灣海水浴場，多少青年男女，赤裸裸地像蛟龍似的活躍在海中，他們在海底裡擁抱，接吻，如鴛鴦戲水，儘情的放浪，疲乏的時候，大家並肩躺在沙灘上，情話喁喁，天氣雖熱，但他們的戀情，比天氣更熱。

馮自新早就起來，盥洗完畢，用過早餐，正在穿着衣服，預備去公司上班，摸摸口袋，一隻鱷魚皮夾不見了，面色陰沉，好像失去了三魂六魄，因爲那隻皮夾中，不僅有兩張百元美鈔，還有一張出國護照，和國外友人的通信錄，他是被派往國外，接洽一項商業上的任務的，行期就在下月初旬，離現在祇有十天光景。他拍拍腦袋，清醒清醒自己的神思，意識到昨天週末，陪着愛美和她兩個女兒，在西子灣游泳，可能不慎失落了。他掛了一個電話給愛美，問他有沒有見到他的皮夾，反被她斥責了一頓，說他做事太不謹慎，到了國外，也許會把靈魂失落在異邦。他沒有和她爭辯，埋怨自己倒霉，掛上電話，乘車子趕到西子灣，在海灘上，在休息的茶棚裡，四處找尋，海灣的巡邏警察，疑心他要蹈海自殺，一直在監視他的行動。

他垂頭喪氣的回到公司，時間已經快十點了，打開抽屜，取出一大堆文件待辦；接着，經理邵胖子，也挾了皮包走進辦公室，他告訴馮自新，出國的日期，要延期一禮拜，因爲和國外廠商所訂的合同草約，還有許多細節要修改，他暗自欣喜，對於補辦護照手續，可以有充份的時間，他保守商業秘密，避免護照的消息，不讓它傳到經理的耳朵，免受閒氣，可是他此刻神經的緊張，魂不守舍，是無法掩飾的。

他坐在打字機旁，打完了幾通英文函件，工友送來一封快信，他拆開一看，幾乎喜歡得要跳起來。

「自新先生：

你丟失了東西，一定很着急，幸而被我撿到，可以珠還合浦。皮夾中是兩張百元美鈔，和一張出國護照，以及其他零星紙條，不當由郵寄來，爲了要你當面謝我，還是請你自己親自來台北領取吧。此請

發安

幼雲上×月×日

附註：請來台北市×路×號找盧阿秀。」

馮自新看完來信，把原信塞進口袋，在煙盒裡取出一支香煙，用打火機燒着，猛吸了幾口，精神振足十倍，他把打完的文件，送到經理室，邵胖子瀏覽了一下，感覺十分滿意，他向經理撒了一個小謊，說是父親死了，要請假三天，回台北看看。天曉得，在台灣，他是無親無故，光棍一條，那有什麼父親母親呢，邵胖子滿口答允，順便囑咐他，代他在台北辦點私事。

馮自新在售票窗口，買了一張車票，跨上由高雄開往台北的火車，汽笛尖叫幾聲，車輪徐徐地轉動，車站上幾百手在揮動，有很多人，用手帕抹着潮濕的眼淚，生離死別，中國人都是纏綿悱惻的！十五分鐘光景，整個高雄市，冉冉地消失在地球那一邊。旅客像沙甸魚似的，擠擁在車廂裡，狐臭、汗酸、以及女人的脂粉香水，混合了一團奇味。車頂上雖然有幾架吊風扇，慢條斯理的在轉動，但也驅散不掉這股濁氣。馮自新同座那位小姐，始終用一塊手帕捂住鼻子，他十分佩服她的毅力。旅途漫長，他爲解無聊，取出一本「蘇絲黃的世界」，隨便翻閱，太陽雖然照不進車廂，但是每個旅客，都好像剛賽完一萬米長跑，熱得喘氣，額上凝聚幾顆汗珠，像冰棒的水滴，他意識到，一塊錢一枝，一刻兒一箱賣完了。馮自新同座這位小姐，買了兩枝，分給他一枝，他也顧不得衛生不衛生，接受了美人的恩賞，嚥完半枝，心頭覺得涼爽許多。於是，他們開始攀談，她告訴他姓盧，芳名琬珠，是由屏東到台北去的；他告訴她姓馬，小名世助，是由高雄到台北去接洽一筆生意。兩個人萍水相逢，本來無話可言，旅途中到一個伴侶，至少可以解解寂寞。盧琬珠雖然不能算是美人，長得也並不太醜，頎長的身材，上身穿着一件天藍色襯衫，下身束一條花色綢裙，嘴角旁永遠浮着一個酒渦，胸脯是豐滿的，不時的搔首弄姿，向男人們賣弄風騷，馮自新認爲這是生平第一次的豔遇，渾身筋骨酥軟，靈魂兒早已飛上半天，他把「蘇絲黃的世界」借給她看，在閱讀和接觸之間，兩個人的手臂，曾經像觸電似的受到感應。在萬目睽睽之下，他們不敢做出輕佻的舉動，一個是擺出紳士的架子，一個是裝着淑女的姿態，不過，他們四隻眼睛相對的時候，靈犀暗通，互相表達了愛慕，則是千真萬確的。

火車像搖籃似的，把許多旅客，搖沉沉地引入了睡鄉，盧琬珠閉着眼，斜躺着身體，把頭靠在坐椅上，漸漸地，她的頭部，倚偎在馮自新的肩膀，把肩膀做了她的枕頭，很舒適地睡着了，爲小姐們服務，這是光榮的，他沒有驚動她。車到新竹，汽笛長鳴幾聲，加上旅客上下的一陣喧嚷，盧琬珠睜開眼睛，發覺自己倚偎在馮自新的肩膀上，而且在他的襯衫上，染了一點口紅的痕跡，她感到很難爲情。

「馮先生，對不起。」盧琬珠抽出一條粉紅色手帕，在他襯衫上揩抹口紅。

「沒有關係，盧小姐，這是你贈給我的最高貴的紀念品。」馮自新湊近她的耳邊，輕輕地說着，並握她的纖手，順便捏一下她的手背。

她給他一個微笑：「給你的太太發現了，會發生誤會的。」

「請盧小姐放心，我的太太還沒有投胎呢！」

「騙人！」她向他做了一個鬼臉。

「我騙你有什麼好處呢，如果你不相信，我可以取出身份證給你看。」馮自新摸摸口袋：「糟糕，怎末我忘記了帶身份證出門呢？」

「得了，我沒有檢查你身份證的權力和必要。」

「住旅館恐怕不方便呀！」

「你可以請一個朋友作保，台北的朋友，你一定很多，愁什麼呢！」

「剛剛和盧小姐所說的相反，我是第一次到台北，這裡一個親戚朋友都沒有，今天晚上，祇不到旅館的話，我祇有露宿在街頭了。」

「不會的。」

「除非請盧小姐代我做個保人。」

「如果你有必要，我當然義不容辭。馮先生，你大概有二十六七歲了吧，爲什麼還不結婚？」盧琬珠從手提包裡，取出小圓鏡，掠掠頭髮，又添上一層口紅。

「盧小姐的眼光很厲害，被你猜得很準，我今年正是二十七歲，至於不結婚的原因，那就太多了。」

「你能夠講給我聽聽嗎？」盧琬珠把小鏡子和口紅盒放進手提包，把身體稍爲移動，和馮自新挨近一些。

「好的，祇要盧小姐聽了不覺得刺耳。」馮自新取出煙盒，抽出兩支，分一支給盧琬珠，用打火機燃着，他們一邊抽煙，一邊聊天。

「你儘管說吧。」盧琬珠吐出一口煙霧。

「第一，我沒有中到愛國獎券，結婚費用，沒有着落；第二，我像雨果鐘樓怪人裡的加西莫多，醜陋不堪，沒有女人愛我；第三，算命先生說我生來是剋妻命，討幾個太太，死幾個太太；第四，我的對像，一定要姓牛的，牛馬相配，丁財兩旺，這是天機，我本來不應該向你洩露，台灣地方雖大，姓牛的小姐，那就太少了；第五，……」

「得啦，得啦。」盧琬珠用膝蓋輕輕觸動一下馮自新的大腿：「全是鬼話，我不要聽蝦蟆袋子，講不完的故事，你這幾個問題，很容易解決，至少我能代你解決一半。」

「你的意思，是願意替我介紹女朋友？」馮自新打趣地問她。

「嗯，」她向他點點頭。

「拜託，拜託！」馮自新向盧琬珠拱拱手。

談談笑笑，高雄到台北的路程，他們嫌它太短，不知不覺，已到達台北。

「妳的意思，是願意替我介紹女朋友？」，馮自新打趣地問琬珠。

下車時，馮自新跟着盧琬珠的身後，代她提了一隻小皮箱，跨過天橋，走出收票處，她僱了一輛計程車，馮自新作多情的扶她坐上車，把小皮箱放在她的坐位旁邊，她向他道了一聲謝謝，順便告訴他一個電話號碼，如果要遊覽台北市郊的名勝，她願意做他的嚮導，看着香車載了美人，向熱鬧的街道駛去。

馮自新踽踽地離開車站，走進一家小飯館裡，吃了一頓簡單的晚餐，在附近旅館裡，開了個房間，先洗個澡，換換衣服，閉着眼睛，躺在沙發上，腦子一直在轉念。那個發信人幼雲是誰呢，他所失去的東西，信上開列的齊全，完全相符，發信的時候是在高雄，爲什麼不直接送給他，偏要他到台北來親自領取，是不是和他開玩笑？兩百元美金倒是小事，如果護照不能原璧歸趙，補辦手續，未免太麻煩了。

馮自新很少到台北，一切對於他都是新奇的，他到新建的中華商場，作了一次巡禮，五光十色，比高雄繁華熱鬧，他順便走進公共電話亭，撥了一個電話給盧琬珠，接電話的是盧小姐本人，他請她看電影，她沒有拒絕，她叮囑他先買兩張票，在××電影院門口等她。

從黃牛手裏，化二十元台幣，買到兩張樓座票，他木頭人似的，站在電影院門口等待。他看看腕錶，離開放映時間僅差五分鐘，「嘟嘟」一輛紅色計程車，停在電影院門口，車門掀開，跳下一個紅衣女郎，如果腰間佩一把寶劍，倒活像水閣中能仁寺的十三妹。

「哈囉，密司脫馬。」她遠遠向馮自新招手。

「密斯盧，我以爲你不會來呢！」

「我絕對不失約於朋友的。」

他把電影票和說明書遞給她，「愛與恨」這個片名，她看了就搖頭：「啊呀，這張片子，我老早看過了，不值得看第二遍，我們另外換個節目，走。」

盧琬珠拉着馮自新的臂膀，走進一家巴黎舞廳，他們在角落裡佔了張桌子，樂隊奏完一曲「瘋狂的世界」，接着又奏起一曲「藍色的多瑙河」，他們雙雙走下舞池，他們擁抱得緊緊的，他的右手撫在她的背上，左手握住她的右手，感到她的臉腕柔軟而膩滑，她頻頻抬起頭看着他，把臉部貼近他的臉部，她好像在獻吻，他沒有勇氣吻她的香唇，這個場合，很適宜青年男女調情，他們跳完一支華爾滋，跳完一隻林巴，大部份的時間，是喝着咖啡，談着兒女私情。

「盧小姐，請問你的貴庚。」

「二十三歲，不算大，也不能算小了。」

「爲什麼還不結婚？」

「我的理由祇有一個，就是要等我的姊姊結了婚，我才能結婚。」

「你的姊姊，至少要比你大一兩歲，她如果再過十年八年不結婚，豈不是要耽誤你的芳華虛度？」馮自新這個王老五，倒替別人担心起來了。

「不會的，我們訂了盟誓，她到這個年紀，一定要結婚的。」盧琬珠用小匙羹，攪了杯子裏的咖啡汁，在桌子上寫了30這個阿剌伯數字。

「爲什麼一定要等到三十歲才結婚，她今年多大年紀了。」

「和你馮先生同年。」

「快了，再過三年，我就可以喝你們的喜酒。」

「那末再過幾年，我才能喝到你的喜酒呢？」

「等你生了女兒長大之後……」

「糟死了。」盧琬珠在馮自新手背上輕輕地拍了一下。

牛幼雲打開手提包，取出一隻小皮夾，遞給馮自新：「馮先生，請你當面點點，有沒有短少東西？」

樂隊奏起最後一曲「晚搖馬娜娜」，舞場裏電燈閃亮，舞客們拖着疲乏的雙腿，一對對走出舞廳，馮自新和盧琬珠也在舞廳門口分了手，互道了一聲：「明天再見。」

第二天早晨，馮自新醒來的時候，已是日上三竿，他向旅館女服務生，問明路徑，找到了×路×號門牌，按着門上的電鈴。

「誰呀？」一句清脆的女人聲音，從院子裏樓房前窗窗口飄了出來，接着喊了一聲：「阿秀，有人叫門！」

木拖鞋鐵搭鐵搭，由樓梯上走下石級，跨過庭院，走近大門，開門人揭開大門上小方孔的木板，露出半張粉臉，兩隻銅鈴般的眼睛，向站在門外的客人打轉：「噢，馬先生是你！你怎麼知道我的住處？」

門閂落下，大門敞開，馮自新跨進門檻：「盧小姐就住在這裏？」

「是的。」馮自新取出口袋裏的信件：「我是來找一位盧阿秀先生的。」

「盧阿秀就是我呀。」

馮自新十分驚奇，把信交給她看了一遍，她起初是丈二和尚摸不着頭腦，抓抓頭皮，細看信上的字跡，斷定是出自姊姊的親筆，不過幼雲這個名字，她和友人通信，是不常用的。「你是代馮先生來領取失物的？」

「不是，馮自新就是我本人。」

「哼，可見你這個人一點不老實，你昨天不是對我說姓馬名世助嗎？」

「盧小姐，我是很老實的，我原名馬世助，從大陸逃到香港，爲了避免共黨的注目，才改名馮自新。小姐，你能原諒我嗎？」

「咦！那末請裏面坐吧，我的姊姊，今天早上五點鐘，才從台中回來，昨晚玩得太疲乏了，起不來床，蓬頭赤腳，母夜叉似的，你不見怪吧！」

「那裏，那裏。」

「你不要把昨天我們在火車上相遇，並且一同跳舞的秘密，被我姐姐知道。」

「盧小姐請放心。」

盧琬珠把馮自新引入客廳，倒了杯開水，拿了信跑上樓去。

他從沙發上站起，站在客廳裏欣賞壁上幾幀彩色畫，都是出於近代名家的手筆；另外一個鏡框，是掛着一幀女人的肖像，他瞪着眼睛細看，對於這個女人的面貌，好像很熟悉，他思索了半天，自言自語：「對了，她就是杭州天華綢布莊的大老闆娘！」

這時，盧琬珠小鳥雀似的，從樓上跑下，「馬先生，請你稍等一刻，我的姊姊馬上就下樓，這裡有蛋糕餅乾，自己隨意吃一點。」

「我不客氣，你不要替我忙。」

盧琬珠指指樓板，又悄悄的向馮自新搖搖手，意思是不要跟她姊姊知道他們兩個人的關係。

馮自新向她點點頭。

「請坐一回，我來把臉洗洗。」她跑進盥洗室去了。

馮自新回坐在沙發上，在茶几下面，取了幾本雜誌在翻看。

閣閣閣，高跟皮鞋的聲音，由樓梯上傳下，馮自新放下手裡的雜誌，正襟危坐，一位婀娜多姿的女郎，跨進了客廳，她穿着白色交花短袖綢旗袍，白麻皮高跟鞋，手裡挽着白提包，頸項上掛着一串白珠項圈，兩耳垂着一副白金耳環，白晳的臉蛋，潔白的牙齒，珠光寶氣，雍容華貴，他疑惑她是神話裏的白雪公主，「馮先生，真對不起，要你久等。」

「沒有關係。」馮自新有禮貌地站起，「這位就是幼雲小姐？」

「是的。」

「請問貴姓？」

「小姓牛。」她把電風扇開動，「請坐請坐。」

「但要感謝牛小姐，我的東西不是被牛小姐拾到，補辦護照，又要麻煩死人了。」馮自新在單人沙發上坐下。

「我在西子灣游泳撿到的，那天你大概也去游泳的吧？」

「是陪同事的兩個小孩子去游泳，不知怎樣把皮夾丟失了。」

牛幼雲坐在馮自新對面的長沙發上，打開手提包，取出一隻小皮夾遞給馮自新：「馮先生，請你當面點點，有沒有短少東西？」

馮自新接過皮夾，看也不看就插在胸前的襯衫口袋裡：「你信上說得很詳細了，不會少的，牛小姐要我當面謝你，究竟叫我怎樣謝呢？」

「由你自己說呀。」她向他微笑。

「請牛小姐到西門町陞樓吃中飯。不知能不能賞光？」

「那太破費了，中午在這裡吃便飯，撿到人家的東西，應該還失主，何必要你酬謝呢？」她看了看腕錶：「快十一點鐘了，還沒有上菜場去買菜，阿秀妹妹。」

「噯，來了。」盧琬珠從盥洗間裡走來，一支牙刷銜在嘴裡，牙膏的白泡沫，流在嘴角邊。「姊姊，什麼事啊！」

「快上菜場買菜，馮先生在這裡吃便飯。」

「牛小姐，不敢麻煩你們。」馮自新表面上少不得謙虛一番。

盧琬珠笑嘻嘻的走向盥洗室，匆忙的梳洗後，上街買菜去了。客廳裡馮自新和牛幼雲兩個人，相對無言，缺少談話資料，很感到侷促，馮自新站起身來，再把那壁上幾幅彩色畫，又看了一遍，那張鏡框裡女人的肖像，似乎在向他微笑。「小姐，請你原諒我冒昧的問一句，鏡框裡這位太太的照片，是你的什麼人？」

「你認識她？」

「她好像是杭州天華綢布莊的大老闆娘，世界上面貌相同的人很多，或許我的眼睛看錯了人。」

「馮先生在那家綢布莊裡做過事？」

「不怕小姐見笑，我在天華綢布莊裡當過半年學徒。」

「你請坐一刻，我上樓去一趟，馬上就來。」

「小姐請便。」

牛幼雲略爲躊躇的走上樓去，不到三分鐘，又走了下來，手裡捧着一本厚厚的簿子，裡面全是黏貼各種大小照片，她翻到當中的一頁，指給馮自新看。

馮自新看了一下：「對啊，這是在西湖湖心亭照的，大老闆娘旁邊站着的小孩，就是我。小姐，她是你的什麼人？」

「她就是我的母親，哎呀……」她放下相片簿，倒在長沙發上啜泣。

「小姐，我不好，不知怎樣會引起你的悲傷！她不在家？」

「她已經去世了，再多活半年，她就能見到我們生活在一起。」

「我們？」這個「我們」，馮自新是不大明瞭他的含意的。

「表哥，我恨死你！」

「小姐，你認錯了人吧，我有你這樣漂亮的表妹，我要建座金屋把你藏在裏面。」馮自新見她哭得更傷心，少不得走過去，說幾句：「小姐，不要過份悲傷，自己保重。」他抽出口袋裡的手帕，代她抹去臉上的淚珠。

「表哥，你的原名不是叫馬世助嗎？」

「是的。」

「你爲什麼要偷偷地離開天華綢布莊？」

「小姐，人都有自尊心的，我那時雖然是初中沒有畢業，在商店裡當了一個小學徒，自己也知道刻苦耐勞，掃地，抹櫃檯，甚至於倒便壺……那個人家稱他爲彌陀佛的老闆，總認爲不滿意，我記得很清楚，大老闆娘在天華綢布莊裡來，總要私下裡給我些零用錢，或者買些糖餅送給我，不過她很少到店裡來。爲了忍受不了那種虐待，我祇好開小差走了。」

「不能怪你，讓我來細述你的身世。我的母親，和你的母親，是同胞姊妹，她們是同一年出嫁的，他們第一次懷孕，也在同一個時期，於是姊妹倆商量好，指腹爲婚，如果是一男一女，便結爲夫妻；假使都是生的男孩或女孩，那就作罷，但是巧事，你的母親生了你，我的母親生了我。」

「我從小就沒有父母了。」馮自新答了一句。

「那是你的命運不好，你媽生了你之後，不到一年便去世了，你的父親到你十三歲的時候，也因爲勤勞過度，得了肺病而亡，你成了孤兒，母親爲實行諾言，希望你長大成人，和我結婚，便命父親將你在自己的綢布莊裡，當一名小學徒。那時，我和母親住在上海，因爲父親在杭州另娶了一房姨太太，所以母親不願意和他們住在一起，因此父親在店裡虐待你，母親也是鞭長莫及，照顧不到，她每次回杭州去的時候，總要買點東西送給你的。」

「她是慈祥和藹的，我記得她到杭州的時候，曾買給我一套中山裝和一雙皮鞋，叮囑我好好地在店裡做事，我現在才知道她是我的姨媽。」馮自新從沙發上站起，在他的姨媽遺像前站着，恭恭敬敬行了三鞠躬禮。

「我可愛的母親，妳想念的人，現在回來了，可是你沒有能夠親眼見到他……」牛幼雲又在沙發裡哀感起來。

馮自新見到了女人流眼淚，他就無法應付，又坐回沙發，好言勸慰，但是牛幼雲哭了個痛快，才感到舒適。

「小姐，你什麼時候到台灣的？」

「你該叫我表妹。」

「哦，表妹。」

「噯，我的好表哥。」

兩個人相對微笑。

「三十八年四月，京滬吃緊，我的母親趕到杭州，要求父親把店務結束，全家遷往香港，他被那個小狐狸精迷住，不肯放他走，於是父親給了母親一筆資金美鈔，叫我們母女自由行動，香港也好，台灣也好。我們先到香港住了半年，母親禁不住懷念，就是你的下落，究竟是留在大陸，還是跟隨政府到了台灣？有一次，母親到香港天后廟去燒香，在廟裡求了一個籤。」牛幼雲又在像片簿裡，找到張黃色籤條，遞給馮自新。

馮自新接過籤條一看，上面是四句七言詩：「姻緣本是前生定，祇爲烽火各分離，踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫。」上面還刻着「上上籤」三個字，他笑嘻嘻的，把籤條依舊放在相片簿裡。

「你說著籤靈驗不靈驗？」牛幼雲右手搭在馮自新的肩上。「母親臨死的時候，把我叫到床前，她交給我一筆財產，是台灣銀行一個三十萬元的存摺，她留給我一句遺言，到三十歲找不到你的表哥，你可以自由結婚。」

「我已經聽到盧琬珠說過。」馮自新把這句話記在心裡。「你叫她阿秀妹妹的那位小姐，她爲什麼姓盧呢？」

「她是我的乾妹妹，她是一個孤女，母親在香港收養的，她很聰敏，唱歌跳舞，都是能手，我要沒有這個妹妹，更加要寂寞了。」牛幼雲投在馮自新的懷裡，兩個臉頰緊貼着磨擦，一張櫻桃小嘴，吻上了他的嘴唇，她低喚一聲：「親愛的表哥。」

「我可愛的母親，妳想念的人，現在回來了，可是，妳沒有能夠親眼見到他……」牛幼雲又在沙發上哀感起來。

「我的親愛的表妹。」他回敬了一聲。

兩個人的心房在跳動，樓房好像在旋轉。

第三天下午，京江飯店的禮堂上，奏起了結婚進行曲，飯店門口，掛着一塊紅紙木牌，上面寫着：「牛府馬府喜事。」看結婚的人都說牛馬夫妻，賀客雖然不多，排場卻很闊綽，當馬世助和新娘站在禮堂行婚禮的時候，他疑惑自己是在白日作夢，丟了皮夾，找來了豔福。

京華　普慶　昨滿今狂　請早購票　下期正映

有電影史以來最大胆透激描寫男女私情的前所未有奇片

THE LOVERS

榮獲一九五八年度威尼斯影展最佳導演獎

法國出品在道德邊緣上拍成的一部香艷浪漫熱情電影！

青年導演露易馬魯不朽傑作

法國艷星 珍摩露 大胆傑作

怨婦曠夫

看本片有如午夜偷讀禁書

午夜偷情 香闔繾綣 視丈夫如無物 一夕纏綿 林中熱戀 盡風流之能事

演出銷魂蝕骨・片上中文字幕

荔園遊樂花園

六號・六B號・六C號・六D號・十號十二號・二號B

六線巴士直達門口

荔園舞廳增設 假期音樂茶餐

（每逢星期六日及公衆假期 下午一時半起 今日開始）

供應中西茶點 伴奏中西時代曲

第一劇場（四片） 八點正 九點九 萬死一生 放映巨片 洛史德加演（五點半加演 南洋摩投）（全部免費）

第四劇場（粵語片） 八點正 九點九 春燈羽扇恨 女鬼嫁狀元（全部免費）

第二劇場 粵劇 荔聲粵劇團 日三點 十載相思未了情 夜八點 鐵弓緣（後座免費）

第三劇場（歌舞） 七點 八點九 九點七 十點半 票價 一元 一元四 二元七 一元二 四十分鐘環遊天下

第五劇場（歌唱話劇） 八點正開始 唱歌樂園（話劇） 伶名之死（後座免費）

動物園 珍禽異獸 免費參觀　機動遊戲 老少咸宜

兒童園地免費服務

快樂・麗都

連滿 續映

古往今來最神秘的一部電影

從海底來的女人給你一段難忘回憶

國語對白

日本著名大胆艷星 筑波久子 主演

從海底來的女人

同場加映 今日之日本 新太空飛人

日本日活出品綜藝體 阿銀新奇情冶豔巨片

皇后・麗聲・都皇

今天隆重獻映

特別時間 兩點半 五點正 七點四 九點八

和路迪斯尼大製片家何力製作

小福星

充滿人情味！任你是鐵石心腸人，難免淚下沾襟！

看本片：令人從心底裡笑出來！令你從笑聲裡哭出來！看過後令你畢生難忘！

向本片：學習如何快活地生存！一個小小年紀的女孩子，改變了整個市鎮的人的生存，令每個人都快樂！

榮獲「票房雜誌」最佳影片藍帶獎！

WALT DISNEY'S Pollyanna TECHNICOLOR

希莉米路士 主演本片，一鳴驚人，榮獲一座金像獎！

電影皇后：珍惠文　金像巨星：加路馬丁

男主角：李察伊根　女主角：蘭茜奧遜

聯合主演

presenting HAYLEY MILLS as Pollyanna

特藝七彩 片上中文

義大利肉彈

文靜冶艷的蘇菲亞羅蘭

南汀

不久前，在義大利的加斯達涅韜的一間酒店的外面，影迷們欲一睹蘇菲亞羅蘭的綽約風采，竟擠倒了一道厚厚的圍牆。一年前，同樣的事情也曾發生在她的身上，這回，她要沿車子，她的熱烈愛戴者竟瘋狂到推倒她的車子；後來幸虧警察開到，才將她「拯救」了。然而蘇菲亞羅蘭只是一個女子，她並無什麼特別神秘之處，然而她的出現，却風靡了千萬的人們，這應作何解釋呢？

但是一般不可息滅的活力的本質，已足夠使她從饑餓邊緣和並無受過良好教育中，掙扎成為全球最享盛名及薪酬最高之一的明星了（一部片的酬金由三十萬至三十五萬金元，外加影片若干利潤的收入）。十年前，她的「鄉音」一選准，這使她拍的片子，也需請別人錄音，今天，她已非昔下阿蒙了，她說流利的義語，正確的英語，甚至法語也可應付自如，再不用人替她「效勞」了。

現在蘇菲亞羅蘭已成了「性感」的象徵，多年前，這是她夢想不到的。回想當年，她拍小電影，只用一小塊布遮掩着最神秘的部份，硬坐亞露，一家雜誌用她的照片作封面，竟被義國警局沒收，不准發行，罪名是「淫褻」。這一九五五年，她二十一歲了，她却成了義大利最吃香的女星和封面女郎，此事變幻之大，于此可見。

不待言，她的演技自然也隨着時日的演進而進步的，現正在港上演，寶座鼎盛的「兩個婦人」（TMO WOMEN）就是明證了，這片是她從影的第三十五部，使她在今年四月的康城電影節裡獲得最佳女主角的榮銜。

說到愛情方面，蘇菲亞羅蘭今年二十六歲了，她與義籍大製片家潘特熱戀，好可使她倆樂了，也許愛情是盲目的，潘特與她並不匹配，潘特是一個禿頭、矮胖、不解風情、生活簡單、年紀較她約大二倍的老年人，她竟情鍾于他，這誠令人費解。不過他倆的邂逅是遠在她未成名之前，歷年來，他倆都沒法結婚，關結束不正常的關係，奈何離婚城墨西哥雖批准了正式仳離。惟潘特以前曾合法結婚，義大利法律根本不承認有離婚這回事，因此墨西哥的批准亦是失效的。近數月來，羅蘭和潘特遁逃于義大利、好萊塢、瑞士及倫敦之間，今年初，他倆雖曾鼓起勇氣，在墨西哥城行了婚禮，惟礙于重婚罪坐牢的畏懼，當他倆返回義大利居住時是不承認結婚的，羅蘭曾感慨的說：「我勢必要放棄結婚了，我結了婚嗎？不，我未曾結婚嗎？亦非，不過，在內心，我是感到我確已結婚的，這正如許多已結婚的人們感到並不曾結婚一樣的矛盾呀！」

另一方而，羅蘭是個絕頂聰明的能幹女子，一九五六年，她決定學英語，大導演史丹利克雷瑪的太太倉賓教導她，後來史氏太太譽她：「無論她學習什麼，她的進度都是驚人的。」

在銀幕上，我們所看到的羅蘭是潑辣的，然她却是一個很風趣的傢伙，一次一個很享譽的義大利女星說羅蘭的頸項長得像長頸鹿，她即微笑說：「我像動物嗎？那麼你又像什麼呢？」

她有自治能力，她的頭髮永不假手于理髮師，她睡時，像三歲小孩般，抱着洋囡囡，她不喜戴手套，她愛穿「隨佬鞋」，她的理論是簡單方便。

蘇菲亞羅蘭于一九三四年九月二十日生于羅馬，她母親于她出生後，即許視她將來長大後，能像當年的「神秘女郎」嘉寶就好了，現在，她的願望實現了。她的父親是個高大的假影從業員，她的童年是和她的祖父母、母親及幼妹在近那不勒斯的一間小紅屋度過的，她的生活很窮苦，這二次世界大戰爆發了，但帶給了她苦難的日子。

一九四三年，那不勒斯有遭受盟軍空襲的危險，她知她的一家，非流散不可了，她便過着流離失所的生活，許多家報紙都用她和她的妹妹瑪利亞托缽求乞的鏡頭作特寫，事後，長大了便引起了許多流言，因此她曾自辯的說：「為了肚子，那有何法呢！至于說我和兵八們「有染」，盟軍解放那不勒斯和羅馬時，我只得九歲，我懂得什麼？對于一切流言，我只有一笑置之了。」

二次大戰結束了，羅蘭經過戰亂後，軀體骨瘦如柴，四年後，她的少女之胴體開始豐滿了，曾那不勒斯那選美協會主辦選舉「海上皇后」選美，她的母親鼓勵她報名參加，結果，她雖未選為「海上皇后」，然入圍為十二個「海上公主」之一，除得到了二萬五千里拉（合約四十金元）外，並獲無數的衣料和日用品，這對她誠是很大的資益，她頓生野心，此後，她經常參加選美會，做電影的「臨記」及攝影模特兒，她第一次工作，十天得五十金元，使得她喜出望外極了，及今她還道：「這是我畢生難忘的。」就在此刻，她遇到了潘特，他替她改換蘇菲亞羅蘭之名，並導她脫離「飢餓」之苦境了。

她發跡後並沒忘本，她很好的侍奉雙親和妹妹，對昔日的「老友」仍相處如故，這點是很可取的。而今天她雖名氣大極了，然却沒染到一般的陋習——「擺架子」，曾和她兩度合作的加利格蘭很稱讚她的為人之道。

她成名後，即如一般明星一般，飛往好萊塢淘金去了。一九五九年，她鳥倦知還，返抵義大利，人們以為這類明星會落的了，料不到她拍了一部「兩個婦人」，獲得康城最佳女主角獎，這證明她不單是「肉彈」，且是一個有演戲的良好演員。她曾說：「演員是要有良好的演技才行的，尤其女演員，「美」或「性感」是不足恃的，甚至珍曼絲菲都大嘆性感不成呀，真的，我要改變我的戲路了。」的確，這是明智的抉擇呢！

蘇菲亞羅蘭的「後裝」

含情脈脈的蘇菲亞羅蘭

蘇菲亞羅蘭的風韻

娛樂

潘特與蘇菲亞羅蘭

影壇巡禮

行者

白露明內心是喜慰的

白露明主演的「太太新私閨」近日正加緊拍攝中，她在「遊戲人間」上映期間，每天都聽到票房紀錄高漲的消息，她似乎胸有成竹，一點不驚奇，但當兩天她拍「太太新私閨」，情緒特別好，可見內心還是喜之不禁。

主人不到客人不担心

王引為了表示請客的誠意，約幾個朋友到一間北方館吃飯，約定後一再叮嚀：「你們只管吃，我如因事沒有到，也沒有關係，反正我已經交代了的，你們可以代我做主。」這種請客法最好，主人不到，客人不担心。

劉恩甲履行競選諾言

吳家驤接到一份自由公會候選會員的通知，馬上找劉恩甲說：「怎麼你對競選諾言不履行？」劉恩甲說：「我說過什麼？」吳說：「當時你表示，誰投你的票，以後會費由你代繳。」劉笑道：「不錯，是這樣說過，現在你仍然可以去繳錢來，我代你送去繳納。」

異國情鴛最易成悲劇

異國情鴛往往多悲劇，不是中道仳離，就是常生枝節，不幸構準！這好像是上帝安排一齣悲劇使人眼淚的故事，「香港之夜」是屬於後者，尤令人低徊不已。

碧姬芭鐸浪漫史

「碧姬芭鐸浪漫史」是寶倫比亞公司發行一張配上英語對白的法國影片，由性感小貓碧姬芭鐸領銜主演，這是一齣碧姬芭鐸從影以來唯一不甚賣弄性感，完全賴面部激動表情和內心表現的影片。在本片裡，碧姬有極佳的演出，一洗從前不穿衣服和靠賣弄性感來吸引人的恥辱。

碧姬在本片裡飾演一個任性放蕩的女孩子，過着迎新送舊的浪漫生活，却愛上一個音樂隊指揮，不理會他是自己妹妹的未婚夫，竟和他發生關係，不料那個音樂隊指揮悔悟起來，和碧姬冷淡，碧姬跑去請求他不要這樣，否則要自殺明志。不料音樂指揮引起碧姬反感，不想自殺，反架鎗來射殺對方，給控訴殺人罪，在法庭上公審，其後終于在獄牢裡切斷脈門自殺。

本片是採用回憶的方式來拍攝，并不是全部回憶，而是在法庭公審，詢問證人和碧姬作辯護時作倒敘片式的倒敘回憶，碧姬在本片半裸鏡頭不多，但較前些時所演出的進步許多。

蘇菲亞羅蘭的怪相

「丈夫的秘密」女主角——丁紅

神氣十足的蘇菲亞羅蘭

多情湘女話丁紅

「丈夫的秘密」女主角

湘江山明水秀，靈氣所鍾，出產過不少聰慧女兒，丁紅就是一位「湘女」。常言指湘女多情，說來並非沒有根據，丁紅結交了很多朋友，正是「廣結人緣」。認識丁紅的朋友，談起丁紅，都津津樂道，可見這位湘女給朋友們印象都是深刻和良好的。

最近丁紅又與喜劇聖手陳厚完成另一部新片「丈夫的秘密」。丁紅從影以後，演過的喜劇不算少，「桃色風雲」、「丈夫的情人」、「普天同慶」、「神仙、老虎、狗」等都受到觀眾歡迎，顯然，丁紅已成為一位頗受歡迎的喜劇演員了。雖然丁紅說喜劇多方面地扮演各種人物，但她對於演喜劇，似乎有點偏愛的。在生活上，丁紅很活潑，談談笑笑，老是嘻嘻哈哈的，她愛演喜劇，大概和她本身的性格有關。

有一次，筆者到她家裡作客，丁紅的佈置，可以想見丁紅頗有設計頭腦，她有傭人，可是，她還是樂意親自動手去煮咖啡。冰箱裡什麼都有，淘氣的青年伙子話，到她家裡作客，可以把冰箱裏東西吃一頓，丁紅是那麼誠懇，那麼好客，和她家裡，大有賓至如歸之感。

丁紅雖然多情，却限於對待朋友，面對着陌生的男人，她會面紅的，說話吞吞吐吐，有少女的嬌羞態，當然，少女是應該有一定的矜持的。

丁紅是喜歡談戲的，談戲的內容，丁紅例如跟她談起「丈夫的秘密」，她就眉飛色舞地給你講述了很多有關拍戲時的趣事。她說跟喜劇聖手陳厚合作拍戲，固然得益不淺，但演喜劇要作細心的心理，故於拍戲時常跟丁紅說：「我常跟岳老爺拍一次戲，都覺得自己獲得了一些知識。」

陳厚已經是丁紅的老搭檔了，丁紅跟陳厚，他不但在演戲時候談話，私底裡他也是樂和有趣的。她說：「如果你跟陳厚談話，得小心他的詞鋒，他慣於搬出幽默感，使你吃了虧也不容易發覺的。」丁紅說拍「丈夫的秘密」時，有一場戲，和陳厚表演接吻鏡頭，滑稽十足，事後她埋怨他，陳厚笑也下笑說：「你會和過了，應該認真點！」丁紅就是這樣爽朗的，天南地北什麼都談，坦率而不諱言，正像她演「丈夫的秘密」中的陳小姐一樣。

港日合作「香港之夜」
中秋佳節推出獻映

影迷渴望已久的一部由港日電影界合作攝製的「香港之夜」，現已公映有期了。昨日邵氏公司宣傳部表示，「香港之夜」一片，已定期在中秋佳節期間推出獻映。

每一個影迷早已知道的「香港之夜」，是由日本東寶映畫株式會社與本港邵氏影業公司兩大製片機構合作拍攝，主演的明星，都是中日影壇上的一流大腳色，有銀幕影后的尤敏、銀壇戲的王引、紅牌小生寶田明、艷麗女星司葉子、草笛光子等，其餘還有十多位著名的中日演員聯合演出，這樣的一部影片，當然會引起影迷們的重視。「香港之夜」於三月前在本港開拍時，中日雙方拍片工作人員的通力合作，表現得十分良好，導演千葉泰樹，對每一鏡頭的處理，都獨運匠心，刻劃細膩，加以演員均能發揮優越的演技，使這部片成為港日影界合作的精心巨獻。

該片已於上月初首先在日本東京作盛大獻映，女主角尤敏曾被邀前往主持獻映典禮，映後曾獲得日本輿論界一致好評，認為該片製作成就之高，使港日電影界合作為擴展國際市場作的努力，顯示了前途是光明的，今後應更加強合作，多攝製此種優良的影片，打進國際市場去。

評論中特別讚賞玉女影后尤敏和性格巨星王引的超卓演技，並指出這兩位優良的中國明星，極受到日本電影界的敬重和影迷熱烈的喜愛。

黃錦娟第二部新片「琴台淚影」今開鏡

留美新星黃錦娟，現在又要主演第二部新片「琴台淚影」，該片定今（九）日下午三時在鑽石山的世界片場舉行一項隆重開鏡典禮，同時並設雞尾酒會招待本港新聞及電影界人士，屆時當有一番熱鬧盛況。

這部「琴台淚影」為同文公司攝製的另一部粵語片，由黃錦娟、胡楓、歐陽莎菲、文綺主演。從日前該公司拍攝的國語片「兒女恩仇」，因片中一女主角奕光以護照居留期滿已離港，致不得不暫停拍攝，現同文公司正在商洽使她回港，繼續未完的拍片工作。

遊戲人間
丁皓愛喬宏

這是「遊戲人間」的一個鏡頭，而這鏡頭的戲，是充滿羅曼蒂克的情調，那是片中女主角丁皓約了心愛的喬宏到郊外去談心的，然而，讀者們看出這長得又高又大的男子是誰麼？他就是飾演小生的喬宏。

也許有人奇怪，嬌小玲瓏的丁皓，怎麼會愛上一個大一大一小，豈不相配，愛情的微妙處就在此中，所謂姻緣註定的吧！否則她為何不愛會和她青梅竹馬一塊成長的親仔小生雷震，而偏愛上大力士，便是這個道理。

「遊戲人間」上映以來，賣座特別好，它所以受到觀眾歡迎而賣座，便是故事風趣，製作優良，看了一部上乘的大喜劇，自足可以令人心曠神怡的喔。

林鳳脫離邵氏第一部與新馬師曾合作主演
懋林公司創業巨獻奇情警世俏艷歌唱巨片

歌曲特刊

林鳳脫離邵氏公司，即受聘為懋林影業公司之基本演員，首部與新馬師曾合作主演「沙三少與俏銀姐」，並已定於九月十四日起在金陵、國民、金華、新舞台、明星、英京、國際等七院公映。此片由林鳳監製，陳邦選片兼導演，與一號精撰全部曲詞，片中小曲大調，四十四支，支支動聽，曲詞通俗易懂，容易上口，稍懂曲的人，聽過一遍，即會自唱。本片由新馬師曾飾沙三少，林鳳飾俏銀姐，譚英秀飾譚阿仁，鄭帼寶飾沙凌，梁月兒飾沙母，鄭君綿飾頭子山，少新權飾沙鳳翔。全部演員，均為唱家班人馬，名曲名家，唱來特別吃香，加以劇情幽默滑稽，內容警世，必受觀眾歡迎。

懋林公司為增加觀眾興趣，特定於本片放映前，由九月九日起至十二日止，一連四天，在商業電台及麗的呼聲分日播本片歌曲。商業電台每日下午二時半至三時播出，麗的呼聲銀色電台每日下午四時半至五時播出，全部歌曲，分四日播完。為便利觀眾對曲詞收聽，特將每日唱出之曲詞列出，便利觀眾對照，並舉辦「塡曲遊戲」，塡對者贈懋林第二部出品古裝歌唱大笑片「三婿回門」公映期間七院通用免費券一張，以酬雅意。參加「塡曲遊戲」者，請依時收聽播音，將曲詞中的空格，照播出的字句，塡在空格上，每一空格塡一字，並於發來預上你的姓名地址，連同空格到任何一間戲院投在「沙三少與俏銀姐」的票尾，一併寄來九龍城衙前塱道懋林影業公司收（不附寄來）顧客「沙三少與俏銀姐」之「免費券一張」，不用抽簽，人人有份，塡中即得，決不落空。

「三婿回門」是懋林公司繼「沙三少與俏銀姐」之第二部出品，快將公映。此片乃一部古裝奇情歌唱大笑劇，由鄭勝監製，陳邦製片，馮京編劇，李願聞撰曲，龍圖導演，林鳳、林家聲、梁醒波、鄭碧影、鄭君綿、彭鵬、陳翠屏、譚倩蘭等主演。

請拾萬觀眾免費睇戲！

以下為今天之「塡曲遊戲」商業電台下午二時半麗的呼聲下午四時半開始播出

第二場

景：怡紅院內

三少：（唱板眼）我就係沙三少呀，平日好威風，今晚有錢有人睇，重讚我英雄？人地就狂歡，我就脚軟。花粉紅胆大過個時屍鎗。枉我老豆咪咁樣，又枉我家財大把，不要得。咪咪企慣行樂，皆因慈母縱。唔怕天唔怕地，唔怕雷公。我投中意係拈花惹玩弄。所以不分日夜，都買入花叢。（阿嬌剛登三少等擺好筵），（七姑眉花眼笑地招呼三少等埋席）。

七姑：（阿諛白）埋席都唔坊三少。（三少用眼瞭晒面前人物，認為缺少了花粉紅，表示極不高興）。

三少：（勃然變臉白）酒有人冇，有乜野味道？

子山：（作悪滲漏白）係囉，花粉紅太唔係路，等到三少食咗二十七口烟重未到？（七姑與阿嬌慌忙地一齊向三少等道歉）。

七姑阿嬌：（陪笑白）就嚟略囉三少。

三少：（一翻眼睛白）就嚟，哼，咪話唔話呀，（小曲女人）人再不見，人再不見，佢像個豬屎。

子山：（小曲女人）逐嘢都揼，七姑出過稿！

三少：（小曲女人）逐人驚開邊，死得週身痕癢。

子山：（小曲女人）三少唔人你地喪悔。就進攻，包你怡紅都郁親。

七姑：（怨求白）就嚟唔晒三少。

阿嬌：（乖聲白）嬲少陣嘛三少。

三少：（色然白）等都得，有辦法，嗱，由而家開始我揼嘢，揼到粉紅嚟為止（隨即半開半闔着眼睛子山）嚟呀。

子山：（應白）來！（三少聞子山答一個「來」字即揼碎一件器皿）。

三少：（又唱白）嚟呀。

子山：（又應白）來。（三少聞子山答曰「來」又揼碎一件器皿），（三少與子山如此的一唱一和，一件一件的跟着時間的過去，不知揼碎了若干的器皿）。（七姑在傍只有心痛）。

第三場

景：怡紅院門外迎街道

（三少在子山等簇擁下，步出怡紅院，神氣十足，帶着驕傲的（銀姐手拈油瓶，）（三少把銀姐油瓶），（三少把銀姐衣袖一拂，竟然使其油瓶跌落地下，破碎……（子山斥銀姐以姻三少），（三少見銀姐如此還般的笑容，認為生平僅見，不由得和顏悅色）。

三少：（輕鬆白）子山，你錯嘞，唔係佢的油淋汚三少嘅睹袖，乃係三少嘅睹袖，要佢的油，你不特止唔應該罵佢，重要道歉至啱，你對女人有禮貌，行開。

子山：（恭謹白）是，（站過一邊）。

三少：（笑哈哈對銀姐白）大姐，對唔住嘞，你嘅油，我一定賠番俾你，不過未賠先問。

銀姐：（不耐煩白）賠就賠咯，有乜好講嘅。

三少：（嬉皮笑臉白）賠就賠，賠過你就知道乜野好叻，大姐，（唱小曲鈴上一朵花）你人嗰靚，人嗰靚，個身有陣陣花氣，桃唇含笑勾我魂，有心替你來畫眉，世上難見敢嘅豔容，我有得遇你。

銀姐：（接）咪又講又講嘅嘢，嗱三嗱四。

三少：（接）點你咪咁陳，講頭講脚乜嘢奇？你嗰要笑微微。

銀姐：（接）你悲在調戲鬼咁下流，人死。（白）我唔使你賠，你同我行開，（三少向左滅，銀姐向右走，三少向右閃，有如小孩子捉迷藏，（子山看得寒毛豎豎），（銀姐與三少相持之下，卒如泥鰍般在三少腋下滑脫，三少手快，伸手便抓，人抓不到却抓了銀姐頭上一朵白蘭花），（銀姐匆忙閃走，不敢回頭）。

第八場

景：沙府大廳通廳前

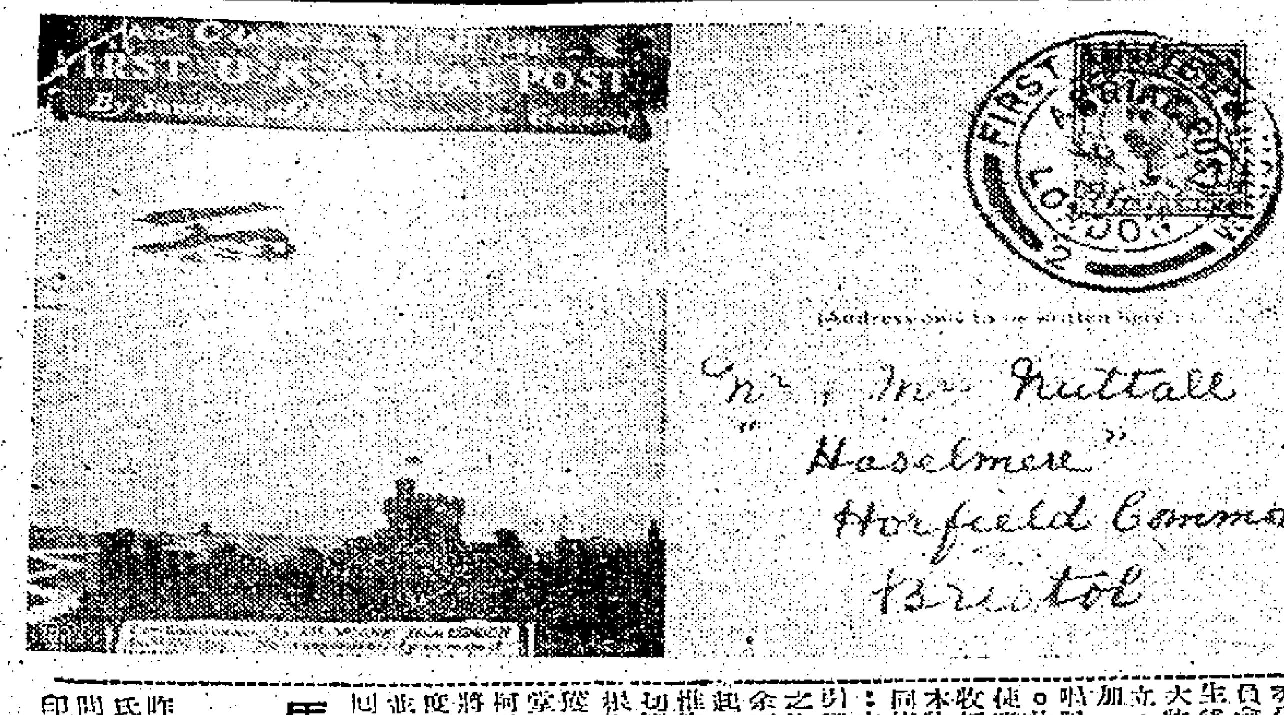
（園廊佈置雅，一派官宦世家之氣，西廊外是一個花園，三少慾然自得，斜倚在一張醉翁椅上，旁立多名僕婢，搖頭擺腦，侍茶奉烟，打扇捶背，架子十足，神氣活現）

三少：（小曲下西歧）喂，亞雁紅梅同翠鳳，你地而家顧左去邊？快的來捶骨，斟茶遞咗烟。翠鳳你就穿金帶玉，亞雁紅梅你呢行來共收打扇。（眾婢依三少命令，侍三少捶骨、打扇、捧茶、遞烟），（三少正大模尸樣享受之時，其父沙鳳翔怒氣沖沖由花園邊走來，一聲不響的走至三少身前，一把將他提起來）。

全套歌曲特刊，各報攤代售，經已上市，每份壹仙。

姓名

地址



英國空郵五十週年 今日郵務總局發行紀念郵票

英國海外航空公司宣稱:英國郵務總局爲紀念空郵五十週年起見,特於今(九)日發行紀念郵票。按首次在英國發出空郵時間爲一九一一年之九月一日至廿六日,當地之倫敦溫莎一架單翼飛機經英國政府核准後載運首批郵件起飛前往溫莎等地方。在該期間內共有二萬五千封信及九萬張郵票,由當時該架飛機來回接載。由此便展開了英國空郵歷史。英國海外航空公司以後更担任了空郵任務,去年英航公司在郵件方面運載達五千五百四十八噸之多。該等郵件之輸送係爲遍達世界各地點云。

圖爲英國郵務總局今日發行空郵五十週年紀念之新郵票。

太古公司貨輪 安天娜運貨來港

明日可抵埗落貨十二日開菲日 廣東同日到埠十一日航赴日本

【本報訊】太古輪船公司旗下歐洲線貨輪安天娜號(ANTENOR)由歐洲載運貨物前來遠東,照預定航期,如無其他,當可於明(十)日經新加坡航抵香港。該輪在港逗留兩日,上落貨件後,擬定本月十二日離港,駛程前往馬尼剌、日本等埠。

該公司另艘東京線貨輪廣東號(KWANGTUNG)自印尼,經菲律賓航返香港,計程可於同(十)日抵達本埠。該輪在港逗留一日,起落貨後,擬定翌(十一)日離港,航赴日本。

交通廠

加教會牧師 由港飛曼谷

加拿大籍特思爾高級聯合教會牧師阿森柯根,在東京貧民區一小教堂任職兩月後,日前抵港。前(七)日又由港乘瑞士航空公司班機轉往曼谷。柯根牧師係前與其他加拿大及美國牧師十七人,被派往日本,作爲聯合教會日本國內委員會之一部。該委員會係於上次大戰發生後不久,由一加拿大牧師名拉吉爾斯成立,當時,拉吉爾斯參加一個附有樂隊及歌唱隊之旅行團旅行日本。此項運動之成功,使聯合教會遣派一批牧師前往日本,與日本牧師在彼等教堂共同傳道。柯根牧師稱:由於此一計劃,致引領吾人等參觀貧民之住所與生活。最初余不知該區居民所以引起之種種情形如何,推行約經兩三週後,一切情形結果良好。柯根牧師又稱:現余已獲悉余工作所在之教堂,已倍增其力量。柯根牧師最後稱:將參觀聯合教會在印度中部之傳教工作,並擬於九月廿九日返回加拿大。

馬拉加西社會部長 由台灣抵港今回國

馬拉加西勞工及社會福利部長澤總逕,昨日下午由台北乘民航公司班機抵港。澤氏係於日前應我國政府邀請赴台作八日訪問,澤氏昨對記者稱,渠對台灣訪問所得印象甚佳,定今天離港返國。

馬來亞航機嘉賓 定明日飛返星馬

【本報訊】據國泰航空公司消息:馬來亞航空公司訂座部經理陳發尾(譯音)及「馬航」吉隆坡代表李偉昌(譯音)偕新加坡及馬來亞報界嘉賓一批,于前(星期四)日抵港,作爲慶祝「馬航」新開航線之一部份。各嘉賓定明(十)日返回星馬。彼等有海峽時報、南洋商報、星洲日報、馬來郵報等報界人士。

西北公司副總裁 昨由港飛往台灣

將經菲島沖繩日本返美

西北航空公司副總裁羅拔京特,日前由美來港作業務旅行,巡視遠東區各分公司營業狀況,經在港逗留兩天,已於昨(八)日乘民航公司超級客機離港飛台灣,將繼續赴馬尼剌、日本及沖繩等各區視察,然後返美。同行者有該公司遠東區業務經理約瑟爵士,亦在港公畢同機返日本。

圖爲巡視遠東區業務之西北航空公司副總裁羅拔京特在港留影。

德國航空公司 半島辦事處 舉行開幕禮

酒會招待各界來賓

【本報訊】德國航空公司半島酒店新辦事處,前日正式開幕。德航爲紀念起見,及其總代理捷成洋行,特在新辦事處內舉行雞尾酒會,招待嘉賓。該雞尾酒會係由下午六時半開始,至八時正,儀式簡單而隆重,首由捷成洋行常務董事長捷成夫人主持剪綵,雞尾酒會隨即開始。參與該酒會人士,有捷成洋行常務董事長捷成夫婦,總航公司中東及遠東區經理狄希恩,宣傳主任羅蔣茂,捷成洋行航空部經理羅爾。

生,副經理史國偉、麥旭麗,貨運部經理趙丁,沖繩營業處劉欽,人員鍾發,招商局、香港旅遊協會代表,怡和洋行航空部經理羅孝舒,新聞界、旅遊業代表等,賓主盡歡,至八時始散。(杜)

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
日光山丸(貨)	NIKKOHSAN MARU	日本	東來	B九	七 午
島嶼(貨)	ISLAND MAIL	美洲	東來	A八	中午
東月(貨)	EASTERN MOON	日本	怡和	A十二	上午六時
思瑟娜(貨)	CELLINA	歐洲星洲	天祥	B十四	中午
邦山丸(貨)	HOZAN MARU	新加坡	太平	九龍倉碼頭	下午
奧德吉(貨)	OLDEKERK	歐洲	渣華	A五	下午
士打利奧(貨)	STRAAT RIO	日本	渣華	A十五	下午
箱根山丸(貨)	HAKONESAN MARU	日本	東來	A十六	中午
克利夫蘭總統(客)	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午六時
侯斯敦丸(貨)	HOUSTON MARU	日本	香港東方	A十	下午一時半
日本怡美利(貨)	DONEVERETT	日本	福來	B十一	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
惠華郎(貨)	WAIWERANG	曼谷	渣華	B十三	上午九時
長島丸(貨)	NAGASHIMA MARU	星洲非洲	岩拉多	B七	下午
來和碧士(貨)	LLOYD BAKKE	星洲西非洲	鐵行	A四	中午
日光山丸(貨)	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	東來	B九	晚間
讚岐丸(貨)	SANUKI MARU	星洲歐洲	天祥	A十九	上午
利芬士丹(貨)	REIFENSTEIN	星洲歐洲	捷成	A一	上午十時
珊菲亞(客)	SANTHIA	星洲非洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午十時
泓雲紐(貨)	BENVENUE	星洲歐洲	邊行	九龍倉碼頭	下午五時
克利夫蘭總統(客)	PRES. CLEVELAND	日本美國	總統	九龍倉碼頭	午夜十二時
明裕山丸(貨)	MEIJYUSAN MARU	美洲	東來	A十八	晚間
星(貨)	STAR BETELGEUSE	日本	福來	A六	中午
奧華吉(貨)	OUWERKERK	星洲歐洲	渣華	A九	下午五時
第一金丸(貨)	KANA MARU NO. 1	馬尼剌	香港東方	B十八	下午五時
太平(客)	TAIPING	日本	太古	九龍倉碼頭	下午五時
樂斯馬士其(貨)	RAS MSK	星洲印尼	捷成	B十	下午

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 入塢
德星 午夜十二時開

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵

中國大陸:信件下午六時

平郵:澳門 信件下午一時;包裹正午;信件下午六時;包裹下午五時

星期日:信件下午一時

截信時間

今(九日)(星期六)

空郵

加拿大信件上午八時

非律賓:信件上午十一時;包裹上午十時

荷蘭、新西蘭:信件上午十一時

英國、新西蘭:信件上午十一時

印度、巴基斯坦、中東、亞丁、埃及、非洲、英國、歐洲:信件正午;包裹上午十一時

泰國、越南、北婆羅洲、馬來亞、印尼:信件下午一時;包裹正午

台灣:信件下午一時;包裹正午

印度:信件下午三時;包裹下午二時

日本、韓國:信件下午三時;包裹下午二時

澳洲、紐西蘭、非洲:信件下午三時;包裹下午二時

夏威夷、美國、中南美洲:包裹下午二時

北美洲:信件下午三時;包裹下午二時

非律賓:信件下午五時;包裹下午六時

台灣:信件下午六時;包裹下午五時

沖繩島:信件下午六時

泰國、緬甸、馬來亞:信件下午六時;包裹下午五時

北婆羅洲、印尼:信件下午六時

日本:信件下午六時;包裹下午五時

東埔寨、法國:包裹下午五時

巴基斯坦、非洲、英國、歐洲:包裹下午五時

夏威夷、美國、中南美:包裹下午五時

平郵

北美洲、錫蘭、黎巴嫩、伊拉克、埃及:包裹下午五時

印尼:信件上午十時;包裹上午九時

亞丁、英國:信件正午;包裹上午十一時

埃及、荷蘭、法國、比利時:包裹上午十一時

約但、敘利亞、黎巴嫩:信件下午一時;包裹下午二時

日本、夏威夷、美國:包裹下午一時

今日來往班機

到港班機 (星期六)

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午三時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
國泰	澳洲馬尼剌	上午八時五分
國泰	星洲曼谷	下午六時
國泰	東京大阪台北	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
民航	台北	下午三時廿五分
日航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	印度金邊	下午三時廿五分
菲航	東京	上午八時廿分
菲航	東京台北	下午七時五十分
法航	巴黎印度泰京	下午三時廿五分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	下午十時卅分
馬航	星洲	下午四時五十分
瑞航	印度曼谷	下午七時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午七時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	曼谷西貢	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	曼谷星洲	下午六時四十分
民航	台北	下午四時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時
瑞航	東京	下午七時五十分

明日來往班機

到港班機 (星期日)

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	中午十二時五五分
國泰	曼谷西貢	下午十時五十五分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午八時廿五分
國泰	日本	下午十時廿五分
民航	東京台北	上午十時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午三時五分
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	東京	中午十二時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午一時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	大阪	上午八時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
民航	台北東京	下午一時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
法航	泰京印度巴黎	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度	下午四時
泰航	曼谷星洲印尼	上午九時
馬航	星洲印尼	上午十時

預告輪船入口

船名	船類	西名	由何處來	日期	公司
大科路加	貨船	TRAFALGAR	日本	十日	多利順
大烈頓	貨船	TRITON	歐洲星洲	十日	多利順
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	十日	天祥
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	十日	香港東方
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	十日	天祥
安天娜	貨船	ANTENOR	歐洲	十日	太古
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十日	美輪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十日	多利順
湖北	貨船	HUPEH	日本	十日	怡和
沙淡德	貨船	SHAHZADA	非洲星洲	十日	鐵行
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十日	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十日	天祥
華達	貨船	VARDA	馬尼剌	十日	美邦
廣東	貨船	KWANGTUNG	印尼菲島	十日	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十日	福來
沙昔蹅	貨船	SALSETTE	歐洲	十日	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十日	太古
名和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	十日	岩拉多
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	十一	怡和
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十一	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	十一	香港東方
聰榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	十一	洛士利
芬田	貨船	FERNFIELD	美國	十一	多利順
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	十一	天祥
卡馬拉	貨船	KARMALA	日本	十一	鐵行
安娜	貨船	ORNA	日本	十一	鐵行
鳳寧	貨船	FENGNING	日本	十一	太古
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十一	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十一	太古
大拉芬	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	十一	多利順
伊打荷	貨船	IDAHO	美國	十一	怡和
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	馬尼剌	十一	美邦
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	十二	捷成
亞利娜	貨船	ARIANA	日本	十二	岩拉多
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	新加坡	十二	香港東方
遠多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十二	邊行
新吉	貨船	ZAAN KERK	歐洲	十二	渣華
芬州	貨船	FERNSTATE	日本	十二	多利順
維馬禮士	貨船	VELMA LYKES	美國	十二	總統
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	非洲星洲	十二	岩拉多
拉接	貨船	RAJAH	日本	十二	鐵行
士打多利士	貨船	STRAAT TORRES	非洲菲島	十二	多利順
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	美國	十三	怡和
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十三	東來
巴士拉	貨船	BASRA	日本	十三	寶隆
海利	貨船	HAILEE	新加坡	十三	多利順
奧布拉	貨船	OBRA	非洲星洲	十三	鐵行
美路士	貨船	MILOS	澳洲	十三	天祥
和多	貨船	HALLDOR	日本	十三	多利順
博爾華	貨船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十三	渣華
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十三	捷成
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十三	香港東方
夏美蓮	貨船	HERMELIN	山打根	十三	多利順
亞特那士	貨船	ATREUS	日本	十四	太古
派那士	貨船	PYRRHUS	歐洲星洲	十四	太古
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十四	鐵行
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	十四	捷成
特雲高	貨船	TRAVANCORE	日本	十四	太平
金科士	貨船	CAMPHUYS	仰光星洲	十四	渣華
安慶	貨船	ANKING	日本	十五	太古
梭馬利	貨船	SOMALI	日本	十五	鐵行
達利亞	貨船	DAHLIA	新加坡	十五	渣華
海興	貨船	HAIHING	日本	十五	多利順
先鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十五	美輪
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	十五	岩拉多
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十五	福來
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	十六	總統
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	十六	香港東方
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十六	香港東方
丹碧皆亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十六	怡和
海生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十六	怡和
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	十七	多利多
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	非洲星洲	十七	捷成
羅格維	貨船	ROGGEVEEN	紐西蘭	十七	渣華
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十七	捷成
捷拉	貨船	CHITRAL	歐洲	十七	鐵行
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	十七	太平
芝大隆	貨船	TJITARU	上海	十七	渣華
馬大碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	澳洲	十七	鐵行
刁多	貨船	TUDOR	日本	十七	多利順
聖川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	西非洲	十七	太平
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	十八	來
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	十八	多利順
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十八	美輪
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十八	多利順
德生	貨船	TAK SANG	馬尼剌	十八	怡和
新加坡	貨船	SINGAPORE	歐洲	十九	邊行
海順	貨船	HELIOS	山打根	十九	多利順
伊莉莎伯禮士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	十九	總統
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	美歐非星	十九	和捷
格蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	歐洲	十九	怡和
布魯奇蓮丸	貨船	BROOKLYN MARU	日本	十九	美邦
利家安	貨船	LYCAON	歐洲	十九	太古
萬隆	貨船	VAN CLOON	日本	十九	渣華
太原	客船	TAI YUAN	澳洲菲島	十九	太古
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	十九	洛士利
成都	貨船	CHENGTU	日本	二十	太古
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲星洲	二十	捷成
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	二十	鐵行

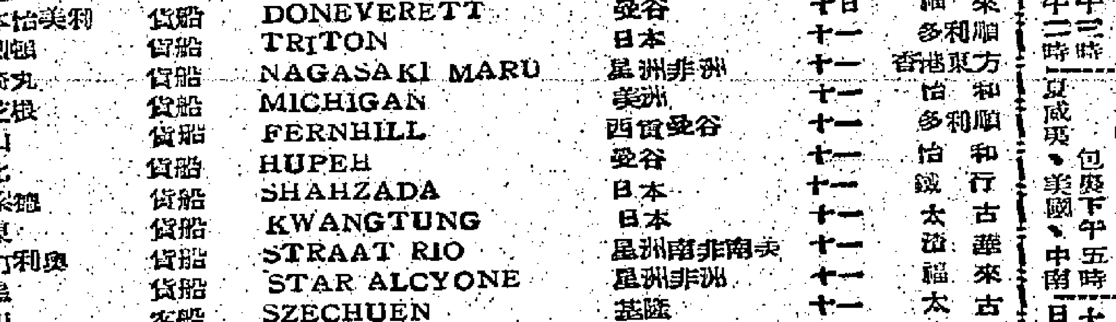
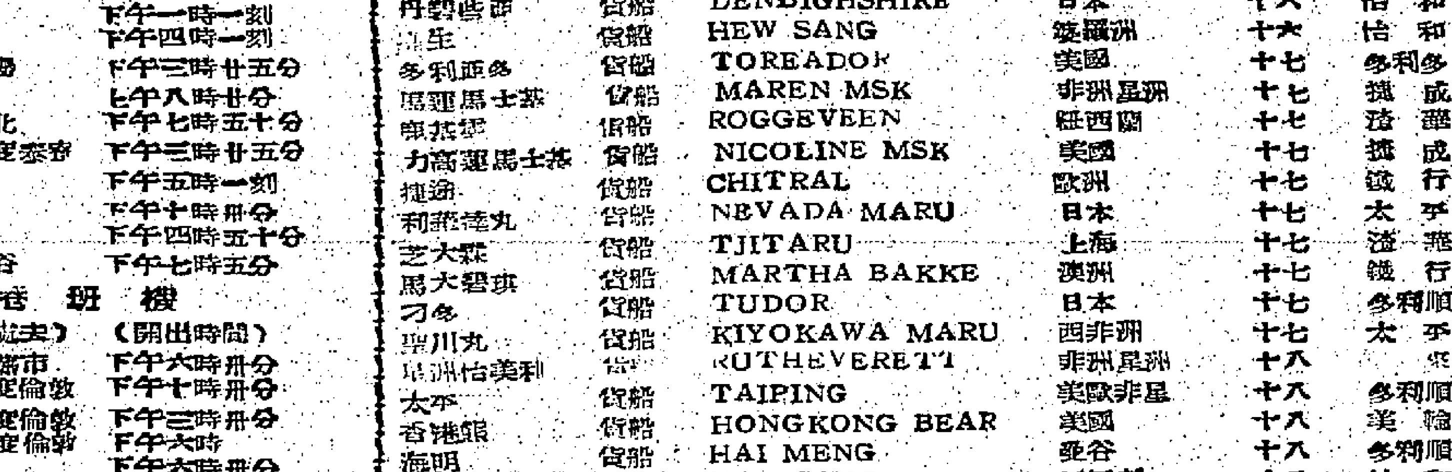
預告輪船出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲黑海	十日	天祥
思瑟娜	貨船	CELLINA	台灣日	十日	天祥
大科路加	貨船	TRAFALGAR	星洲歐洲	十日	多利順
侯斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	美國	十日	香港東方
島嶼	貨船	ISLAND MAIL	日本美洲	十日	來
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	星洲歐洲	十日	香港東方
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	星洲非洲	十日	太平
奧德吉	貨船	OLDEKERK	上海	十日	渣華
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	日本	十日	太平
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	十日	天祥
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十日	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲非洲	十日	天祥
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	日本	十日	怡和
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	十日	東來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十日	美輪
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	曼谷	十日	福來
大烈頓	貨船	TRITON	日本	十一	多利順
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲非洲	十一	香港東方
密芝根	貨船	MICHIGAN	美洲	十一	怡和
芬山	貨船	FERNHILL	西貢曼谷	十一	多利順
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十一	怡和
沙淡德	貨船	SHAHZADA	日本	十一	鐵行
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十一	太古
士打利奧	貨船	STRAAT RIO	星洲南非南美	十一	渣華
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	十一	福來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十一	太古
伊打荷	貨船	IDAHO	美洲	十一	怡和
大拉芬	貨船	THERMOPYLAE	日本	十一	多利順
維馬禮士	貨船	VELMA LYKES	高雄	十一	總統
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	星洲近東	十二	天祥
聰榮丸	貨船	SOEI MARU	星洲南非洲	十二	洛士利
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	星洲非洲	十二	捷成
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十二	香港東方
芬田	貨船	FERNFIELD	西貢曼谷	十二	多利順
安天娜	貨船	ANTENOR	菲島日本	十二	太古
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	十二	怡和
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	星洲非洲	十二	渣華
華達	貨船	VARDA	日本美國	十二	美邦
沙昔蹅	貨船	SALSETTE	日本	十二	鐵行
安娜	貨船	ORNA	星洲非洲	十二	鐵行
興立	貨船	HENRIK	山打根	十二	多利順
芬州	貨船	FERNSTATE	星洲歐洲	十二	多利順
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	日本	十二	岩拉多
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	十二	怡和
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	日本	十二	香港東方
名和丸	貨船	MEIWA MARU	星洲庇能	十二	岩拉多
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	日本美國	十二	美邦
羅拉馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	十三	捷成
斯伊丹地	貨船	C.E.DANT	日本美國	十三	怡和
卡馬拉	貨船	KARMALA	澳洲	十三	鐵行
美路士	貨船	MILOS	日本	十三	天祥
遠多倫	貨船	BENDORAN	基隆高雄	十三	邊行
新吉	貨船	ZAAN KERK	日本	十三	渣華
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十三	怡和
亞利娜	貨船	ARIANA	庇能星洲	十三	岩拉多
拉接	貨船	RAJAH	星洲非洲	十三	鐵行
友利士	貨船	ULYSSES	馬尼剌	十三	太古
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十四	東來
巴士拉	貨船	BASRA	星洲歐洲	十四	寶隆
奧布拉	貨船	OBRA	日本	十四	鐵行
海利	貨船	HAILEE	日本	十四	多利順
鳳寧	貨船	FENGNING	印尼	十四	太古
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲非洲	十四	香港東方

大科路家 TRAFALGER 往星洲歐洲
九月十日落貨 即晚開行
於仁大廈十九樓 電話三五一一三一
多利順洋行啓

四川快輪
每逢星期一由香港開 星期四由菲開
客貨接洽處 太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

日本郵船公司
天祥洋行代理
熱田丸 "ATSUTA MARU" 九月十日開往星架坡 船泊A—4泡
銀陽丸 "GINYO MARU" 九月十日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、喀拉蚩 船泊B—7泡
三雲丸 "MIKUMO MARU" 九月十日開往石叻、庇能、仰光、吉大港、吉打 船泊B—13泡
三崎丸 "MISAKI MARU" 九月十日開往曼谷、石叻、庇能、高步、古晉、巴斯拉 船泊B—20泡
熱海丸 "ATAMI MARU" 九月十一日開往星架坡
貨客付貨請到本公司接洽 總辦事處中環一九二號二樓 電話四四一五五一
代理處 合記公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
浩生 往山打根 九月十一日下午六時開
東月 往曼谷、石叻、巴生港 九月十一日下午六時開
東星 往納閩、汶萊、吉打、亞庇、威靈頓、岷蘭 九月二十日開行
曉生 往斗湖 九月十八日開行
德生 往大阪、神戶、門司 九月十九日開行
東后 直放比利時、荷蘭、德國 九月廿六日開行
電話:九龍二二五八 香港二五〇四
總經理怡和公司啓

樂宮 明天獻映!
聯合公司 曲折緊張 奇情巨片
顏芝狄堅遜 主演
香閨艷屍案
Fever in the Blood
片上中文字幕
她生前水性楊花;不論張三李四,來者不拒。她死後竟成禍根,牽連名流社會掃地!
轟動全球名著改編!
夜闌人靜。惹火尤物。慘遭毒手。誰是兇手?
比「一觸」更曲折!情恨離奇!
飛車衝撞無辜孩童!錄音偷聽人口供!
性格巨星 雷丹頓 性格巨星 積基利 五大巨星空前主演
一黑社會大決戰
歡迎:倫敦市長伉儷蒞港!香港特映倫敦市政府選製彩色紀錄短片
詳細介紹今日倫敦之市政及市民生活
PRESENTED BY WARNER BROS.